

A black and white photograph of Fernando García Gutiérrez. He is seated on a wooden bench, facing away from the camera. He is wearing a dark, long-sleeved shirt and trousers. His hands are clasped together in his lap. The background shows a paved area and some trees under a cloudy sky.

# FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ

PIONERO DEL ESTUDIO  
DEL ARTE JAPONÉS  
EN ESPAÑA

Elena Barlés Báguna



# *FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J.*

## *(1928-2018)*

*MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO*

*DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS*

*EN ESPAÑA*

*Elena Barlés Báguena*  
*(Universidad de Zaragoza)*



Edición de la Asociación Hasekura, de Coria del Río (Sevilla), bajo el patrocinio del señor Mike Shirota, (Japón-Hasekura Supporting Association)

Y la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Coria del Río y la Real Academia Sevillana de Bellas Artes, Santa Isabel de Hungría.

© Elena Barlés Báguena

© Asociación de Amistad Hispano Japonesa Hasekura

Título: Fernando García Gutiérrez, pionero del estudio del Arte Japonés en España.

Autora: Elena Barlés Báguena.

Diseño Portada: Juanma Suárez García.

Depósito Legal: SE

ISBN:

Imprime: Coria Gráfica, S.L.





*A todos aquellos misioneros que fueron al País del Sol Naciente  
y que lograron crear un sutil puente de unión entre dos pueblos,  
lejanos en la distancia pero cercanos en el corazón,  
como son el japonés y el español*

(Zaragoza, 2 de octubre de 2020,  
Día de los Ángeles de la Guarda)







## PRÓLOGO

Acorde con sus compromisos fundacionales, la ASOCIACION HASEKURA, creada en octubre de 1997, orienta sus acciones al objetivo común de acrecentar los lazos de amistad entre España y Japón, a partir de la puesta en valor y la difusión del conocimiento del legendario episodio de nuestra historia común que significó el desembarco en Coria del Río (Sevilla) de la Embajada Keicho (16014), la primera que el reino de Japón enviaba al extremo occidental europeo. Fue en esta orilla coriana del Guadalquivir en la que el samurái Hasekura Tsunenaga, embajador de Date Masamune, *Señor del Reyno de Boju*, fue recibido por una delegación del Cabildo de la ciudad de Sevilla y donde aguardaron a ser recibidos en la referida ciudad en su calidad de tales embajadores.

Y es aquí también, en esta tierra de Coria del Río (Sevilla) y en sus aledaños, -cada vez más amplio por la lógica difusión de los topónimos-, donde cuatrocientos años después de aquella gesta seguimos viviendo casi setecientos hombres y mujeres que llevamos como apellido el nombre del país que en 1613 vio partir a esos arriesgados navegantes: Japón. El número aumentaría en una importante proporción si se contabilizasen aquellos/as corianos/as que lo llevan como tercera o cuarta opción, en cuyo caso se alcanzan dimensiones sorprendentes, como han constatado recientes estudios genealógicos que remontan su aparición en Coria del Río en el año 1642.

Para ratificar la memoria de tales hechos y el significado del apellido Japón como secuela fehaciente de aquel lejano encuentro entre japoneses y corianos, fue creada la ASOCIACION HASEKURA, fruto del impulso de quien entonces era titular de la Embajada de Japón en España, el señor Jutaro Sakamoto y de un reducido grupo de ciudadanos de Coria del Río portadores del citado apellido, al frente de los cuales estuvo siempre el pulso, la dedicación y la inteligencia de Virginio Carvajal Japón (+ 2005). Ellos pusieron la semilla de la hermosa realidad que hoy supone el mutuo reconocimiento





entre los Japón y los japoneses, quienes con gestos concretos, -desde su actual Emperador, S.A.I. Naruhito, de la Embajada japonesa en España, de algunas otras importantes instituciones niponas y de la sostenida fidelidad de los ciudadanos/as japoneses/as que no cesan de visitarnos-, nos consideran como descendientes de aquellos legendarios navegantes.

Desde su creación, la ASOCIACION HASEKURA ha venido propiciando y participando en numerosas actividades orientadas a la consolidación de la amistad hispano japonesa y del mutuo conocimiento de las culturas andaluza y japonesa, tanto por ella misma, como concretándolas con las iniciativas que han ido gestado los sucesivos gobiernos municipales de Coria del Río, todos los cuales han incorporando en sus agendas el objetivo de realzar ese episodio como uno de los hitos singulares de nuestra historia.

Una de esas actividades, a las que la ASOCIACION HASEKURA está prestando especial atención, es la editora, orientando sus proyectos a ir conformando una colección de libros cuyos contenidos versen prioritariamente sobre las historias compartidas de Japón y España y que integren el protagonismo en la misma de Coria del Río y, en su caso, de la comunidad de hombres y mujeres apellidos Japón. Son ya cinco los libros publicados, los tres últimos en edición bilingüe, castellano y japonés, tal como lo será también esta nueva publicación que tengo el honor de prologar. Lo hacemos como una muestra de nuestro compromiso con la cultura japonesa y de nuestro deseo de que los japoneses que nos visitan y aquellos otros que se sienten interesados por lo que somos y lo que hacemos, puedan leer nuestras publicaciones en su propia lengua.

Con especial satisfacción prologamos este nuevo fruto de nuestra línea editorial, una obra que está revestida de valores especiales. Se trata de la biografía de una de las figuras claves de los estudios japoneses en España, el jesuita Fernando García Gutiérrez. La autora es una de sus discípulas, a la que el estudioso jerezano otorgó trato deferente advertido de los valores que aportaba al universo científico y cultural al que él había entregado su vida: la profesora Elena Barlés Báguena, profesora titular de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Gracias a su esfuerzo y a su generosidad para con nuestra Asociación podemos hoy publicar este “*Fernando García Gutiérrez S. J. (1928-2018). Maestro, investigador y pionero del estudio del arte japonés en España*”, una precisa síntesis de la inmensa pluralidad de dedicaciones, tanto de carácter religioso como académicas, investigadoras y de difusión de la cultura nipona, que fueron abordadas por el prolífico religioso.



En su estudio, la profesora Elena Barlés ha sido capaz de acercarnos a este hombre excepcional, entregado con firmeza a una vocación que le movió desde siempre y que guiaron sus pasos como ejemplar miembro de la Compañía de Jesús y en todas y cada una de sus complementarias dedicaciones misionales y académicas. Todo ello, ofreciéndose generosamente a quienes mostraban su interés por sus saberes o necesitaban de su ayuda. Quienes tuvimos la inmensa fortuna de conocerle, -entre los que se halla quien firma estas líneas prologales-, jamás podíamos quedar indemne a esa mezcla de sabiduría y de humildad, de profundidad de pensamiento y de generosidad amistosa, ofrecidos con el envoltorio de una sonrisa que quedará grabada para siempre en nuestra memoria.

Para el proyecto editorial de la ASOCIACION HASEKURA ha sido una afortunada ocasión el poder contar con la contribución de tan relevante profesora. Elena Barlés es hoy también una referencia para los estudios japoneses en España. Su carrera universitaria está jalonada de muestras de su gran valía intelectual, desde los Premios Extraordinarios de Licenciatura y Doctorado, hasta la relevancia de sus muchas publicaciones y su actividad docente e investigadora, que aunque en sus inicios se centraron en el estudio de la arquitectura monástica y conventual en España, se reorientaron hacia la que constituye su actual línea de investigación: el estudio de las fuentes, historiografía, presencia, colecciónismo e influencia del arte japonés en España.

Algunos datos, extraídos de su denso curriculum, nos permiten perfilar a la profesora Barlés Báguena y dimensionar la importancia de la aportación que ha hecho a la continuidad de nuestras publicaciones. Es investigadora principal de cinco proyectos de I+D, todos ellos llevados a cabo por el grupo de investigación *Japón y España: relaciones a través del Arte* (<http://jye.unizar.es/>), del que es coordinadora. Desde el año 2003, en que fue invitada por la Japan Foundation a realizar una estancia en Japón (Short-Term Visitor's Program), ha repetido esas presencias en el país nipón. En 2005, obtuvo la Beca de Century Cultural Foundation (Financial Assistance for the Study of Japanese Art) que le permitió desarrollar su investigación en Japón y Londres. En el año 2008 tuvo una estancia en Kyoto, invitada por la Universidad de Estudios Extranjeros de dicha ciudad y en 2009 en Norwich (Inglaterra), invitada por el Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Culture. En el 2010, recibió una ayuda de la Japan Foundation para hacer una nueva estancia de investigación en Japón, junto con su grupo de investigación.



La profesora Barlés ha comisariado, junto con el profesor Dr. Almazán, varias exposiciones y ha sido la Directora del VIII y el IX Congreso de la Asociación de Estudios Japoneses en España, del III Foro Español de Investigación de Asia del Pacífico, pronunciando conferencias en universidades españolas, inglesas y japonesas. Ha impulsado y dirigido numerosos seminarios y jornadas de carácter científico y divulgativo, como la Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza, -18 ediciones-, dedicadas al estudio del arte y la cultura de Japón. Es Académica correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla a la que accedió bajo el padrinazgo del padre Fernando García Gutiérrez. Igualmente es miembro de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Luis en Zaragoza y ha recibido el Premio Conde Aranda de investigación del Ayuntamiento de Zaragoza (2002) y el Premio del Ministerio de Asuntos Exteriores del Gobierno Japonés (2007). Como una simbólica culminación de su dedicación al estudio del arte y la cultura de Japón, en 2015, le fue concedida la Orden el Sol Naciente (Rayos Dorados con cinta colgante) otorgada por Su Majestad del Emperador de Japón.

Por la personalidad del biografiado y por la valía de quien la ha realizado este *"Fernando García Gutiérrez S. J. (1928-2018). Maestro, investigador y pionero del estudio del arte japonés en España"* de Elena Barlés, añadirá valor a nuestras ediciones y reforzará nuestra voluntad de continuar en esa vía de afianzamiento de nuestro nexo de amistad con la realidad japonesa y con su cultura. En esta ocasión, la edición ha sido posible por la esencial y generosa ayuda de ese gran amigo de los Japón de Coria del Río que es Mike Shirota, a quien la ASOCIACION HASEKURA, una vez más, expresa su profunda gratitud. Junto a ello, ha estado presente la reiterada cooperación del Ayuntamiento de Coria del Río a través de su alcaldía y de la Concejalía Delegada de Presidencia y de Relaciones con Japón. A todos hemos de mostrar nuestro reconocimiento, y de manera especial, -como no podía ser de otro modo-, reiterarlo a la profesora Elena Barles Báguena, por su valiosa aportación y el por honor que me hace permitiendo que prologue estas páginas.

Juan Manuel Suárez Japón  
ASOCIACION DE AMISTAD HISPANO JAPONESA  
HASEKURA TSUNENAGA  
Coria del Río. Otoño, 2020



## INTRODUCCIÓN

Desde que, hacia mediados del siglo XIX, Japón se vio obligado a abrir sus fronteras al mundo exterior, este país estableció a lo largo de las eras Meiji (1868-1912) y Taishō (1912-1926) fuertes vínculos económicos y comerciales, políticos y culturales con diversas naciones americanas y europeas como EE. UU, Reino Unido, Francia, Alemania, Holanda, etc., potencias que conservaron y enriquecieron sus nexos con las islas niponas en periodos sucesivos. España, sin embargo, aunque mantuvo ciertas relaciones con el archipiélago japonés durante la segunda mitad del siglo XIX y primeras décadas del XX, estos lazos de unión no fueron tan estrechos, ni tan intensos, como para forjar en nuestro geografía una tradición de estudios sobre este país de Asia oriental, equiparable a la adquirida en otras partes del ámbito occidental. Puede afirmarse que durante gran parte del siglo XX, en nuestro país, el conocimiento de Japón, así como el panorama de trabajos académicos sobre su civilización se encontraban adormecidos entre las tinieblas, hasta que nuevas luces aparecieron en este oscuro horizonte.

Estas brillantes luces procedieron de un pequeño grupo de españoles, de extraordinaria categoría intelectual y amplia formación, que partieron como misioneros hacia Japón en el periodo de posguerra -fundamentalmente en los años 50 del siglo XX-, y que, tras de residir durante largos años en las islas, fueron regresando -desde comienzos de la década 70- a su tierra natal, donde comenzaron a desarrollar una importante labor de estudio y difusión del conocimiento del archipiélago. Entre ellos, cabe destacar a Federico Lanzaco (Barcelona, 1929), Antonio Cabezas (Huelva, 1931-2008), José González Vallés (Palencia, 1929-2007), José María Ruiz (+2002), Ángel Ferrer (Vic, 1932), Fernando Rodríguez Izquierdo (Sevilla, 1937) y Fernando García Gutiérrez (Jerez, 1928- Málaga, 2018).<sup>1</sup> Estos estudiosos - llamados

1 Sobre estos pioneros en el estudio de Japón en España, véase: Barlés, Elena (2003): "Luces y sombras en la historiografía del arte japonés en España". En: *Artigrama*, 18, Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, pp. 23-82.





cariñosamente en España “los siete samuráis”- deben considerarse como los pioneros de la japonología en nuestro país ya que fueron los primeros españoles que, manifestando un real interés científico por distintas facetas de la historia y cultura de Japón, accedieron a la formación y experiencias necesarias para poder abordar un trabajo sobre estos temas con método y rigor académicos. Sus labores misioneras les permitió sumergirse en la realidad, la vida, las costumbres y las manifestaciones culturales del pueblo que los acogió; su dominio de la lengua y escritura nativas les brindó la oportunidad de consultar fuentes y textos japoneses y de asimilar las enseñanzas de sus maestros nipones; y su curiosidad intelectual y vocación por el estudio les posibilitó alcanzar un conocimiento muy penetrante de las islas. Esta comprensión les llevó a apreciar y amar a su civilización y a sentir la necesidad de transmitir sus valores, realizaciones y logros a sus compatriotas españoles.

Todos los que nos dedicamos actualmente en España al estudio de Japón tenemos una deuda impagable con esta generación; pero los que investigamos en el ámbito de sus producciones artísticas debemos, de una forma muy especial, una eterna gratitud al jesuita Fernando García Gutiérrez, quien con toda justicia hemos de reconocer como el padre de los estudios de arte nipón en nuestro país por su entregada labor de estudio y divulgación del mismo.

Como otros tantos profesores e investigadores que actualmente nos dedicamos al análisis de arte del archipiélago japonés y de su presencia e impacto en España, conocí a Fernando a través de sus publicaciones y particularmente a través de la lectura de su magna obra *El Arte de Japón*, volumen XXI de la conocidísima y prestigiosa colección “Summa Artis. Historia General del Arte”, publicada por primera vez en Madrid por la editorial Espasa-Calpe en 1967.<sup>2</sup> Tuve la fortuna de cursar la asignatura *Arte Extremo Oriental* del cuarto curso de la Licenciatura de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, con el catedrático y eminente profesor aragonés Federico Torralba Soriano,<sup>3</sup> quien, con excelente criterio, nos aconsejó tener como libro de cabecera el trabajo de García Gutiérrez al que consideraba su amigo y máximo especialista de arte japonés en nuestra geografía. Aun viene a mi memoria cómo, gracias a este volumen, fui descubriendo el hermoso abanico del arte tradicional nipón que

2 García Gutiérrez, Fernando (1967): *El Arte del Japón*. Madrid: Espasa-Calpe, col. “Summa Artis. Historia General del Arte”, vol. XXI.

3 Sobre este profesor, también pionero en los estudios de arte japonés en España, véase: Torralba Soriano, Federico (2008): *Estudios sobre arte de Asia oriental*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza. Este libro constituye una recopilación de todos sus trabajos dedicados al arte de Asia oriental e incluye en su presentación una breve biografía.



Fernando iba desplegando en su discurrir temporal a través sus más significativas formas de expresión, sus principales líneas de evolución, sus autores y sus obras más importantes. A lo largo de sus páginas pude comenzar a conocer un arte sorprendente y hermoso, estrechamente vinculado a la naturaleza, exquisito, sofisticado y expresivo, por una parte, y simple y capaz de suscitar sentimientos de belleza con escasísimos elementos, por otra. Un arte antiguo y a la vez muy moderno que inmediatamente me cautivó. Avatares del destino, que sería muy largo relatar, me llevaron muchos años después a ser docente de esta materia en la Universidad aragonesa, una venturosa circunstancia que me permitió conocer más y mejor a nuestro querido jesuita como investigador, profesor y divulgador del arte y la cultura japonesa y también, para mi dicha, como maestro y amigo. Recuerdo perfectamente la primera vez que lo conocí personalmente, cuando con mi compañero y amigo, el profesor David Almazán fuimos a buscarle a la estación de tren de Zaragoza en el año 1999 con ocasión de la celebración la primera Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza, donde participó como conferenciante. Rápidamente le identificamos por su amplia y franca sonrisa.

Si entendemos como maestro a la persona que instruye o forma y, especialmente, a aquella de la que se reciben enseñanzas muy valiosas, desde luego que Fernando García Gutiérrez fue para muchos un gran maestro. No solo nos proporcionó una información de primer orden sobre distintas manifestaciones artísticas de este país asiático sino que nos dio la clave para alcanzar su auténtica interpretación y comprensión: la necesidad de penetrar en el sustrato del pueblo que las creó, esto es, en su historia, geografía, sociedad, sistema de pensamiento, espiritualidad y cultura. Pero, además, su vida misma fue una gran lección. Con sus valores, su generosidad, su entrega, su bondad, su especial sensibilidad, su simpatía y su alegría lograba commover el corazón de los que le rodeaban. Con su innata “inteligencia emocional” supo ganarse el respeto y el vivo afecto de todos los que lo conocimos. Entrañable y sencillo, como buen hombre sabio, confirmó con su actitud la conocida frase que dice “en los corazones más humildes encontramos siempre a los mejores maestros”.

El 19 de abril de 2018, este historiador del arte y jesuita emprendió un nuevo viaje, dejándonos un legado académico y humano difícilmente igualable. Como muchos de los que tuvimos la gran fortuna de gozar de su amistad, guardo en mi interior, como un auténtico tesoro, el recuerdo de sus charlas, de los encuentros y de los momentos con él compartidos. Dice un proverbio japonés que “mejor que mil días de estudio diligente es un día con



un gran maestro”. Doy mil gracias a Dios por haber disfrutado de muchos días con Fernando.

Por todo ello quiero agradecer de forma efusiva al Dr. Juan Manuel Suárez Japón, profesor en las Universidades de Córdoba y Cádiz, Catedrático de Geografía Humana en la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, que fue Rector Magnífico de la Universidad Internacional de Andalucía (2005-2013) y actualmente Vicepresidente Ejecutivo de la Asociación de Amistad Hispano Japonesa “Hasekura Tsunenaga” (Coria del Río, Sevilla), la oportunidad que me ha brindado de poder publicar este librito en el que, partiendo de investigaciones previas,<sup>4</sup> he ampliado con esta ocasión y he intentado esbozar la vida y obra de este maestro que tanto hizo por los estudios de arte japonés en España. También quiero expresar mi agradecimiento a la citada Asociación, creada en 1997 con el objetivo de fortalecer nuestras conexiones con el pueblo japonés y con su cultura, así como a las instituciones y personas que con ella colaboran en la publicación de esta línea editorial de trabajos, cuyos títulos están favoreciendo sobre manera el mutuo entendimiento entre Japón y España.

Finalmente, me gustaría dar gracias de todo corazón a todas las personas (extraordinarias) que me han ayudado a redactar esta obra, proporcionándome precisos y sustanciosos datos, impresiones, anécdotas y opiniones sobre Fernando García Gutiérrez.

Los datos que se exponen en este libro se han extraído fundamentalmente del texto que el mismo P. Fernando redactó como respuesta a la entrevista-uestionario efectuada por la autora de estas líneas el 28/02/2004 y de las múltiples charlas que mantuvimos desde 1999 al año 2018. También han sido fundamentales las entrevistas, conversaciones telefónicas y entrega de textos que tan amablemente nos han proporcionado su querido hermano José Ignacio García Gutiérrez (20/07/2017 y 15/09/2020); su sobrino Ignacio García Pomar -hijo de su hermano Manuel- (16/09/2020, 23/09/2020, 26/09/2020 y 28/09/2020); el padre jesuita Guillermo Rodríguez Izquierdo (07/09/2020 y 14/09/2020), actual superior la residencia de jesuitas del Sagrado Corazón de Sevilla y amigo de Fernando, al igual que lo fue su hermano Fernando

<sup>4</sup> Barlés, Elena (2018): “Semblanza de un *sensei*. Fernando García Gutiérrez, pionero del estudio del arte japonés en España”. En: *Mirai. Estudios Japoneses*, 2, Universidad Complutense de Madrid y Asociación de Estudios Japoneses en España, pp. 189-217. y AA. VV. (2019): “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría (Sevilla), pp. 145-180.





Rodríguez Izquierdo; la japonesa Mitsue Takahara (madre Teresa de María), religiosa carmelita descalza del convento de San José del Carmen de Sevilla (30/08/ 20220, 31/08/2020 y 07/09/2020); y Fernando Fernández Gómez, actual Secretario general de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla y amigo personal de su tocayo (14/09/2020). Me gustaría destacar la enorme ayuda que me han brindado dos personas que conocían muy bien a García Gutiérrez ya que como jesuitas le acompañaron en su primer viaje a Japón en el año 1956 y convivieron con él en el archipiélago nipón. Por una parte, el padre jesuita Antonio Maldonado Correa que nos ha enviado relevantes informaciones sobre el P. Fernando (remitidas los días 16/09/2020, 17/09/2020, 18/09/2020, 19/09/2020 y 02/10/2010), además de libros y un precioso texto, un esbozo de semblanza de nuestro querido maestro,<sup>5</sup> que, con gran generosidad, me ha permitido utilizar en este trabajo. Por otra, Federico Lanzaco Salafranca, quien, además de la entrevista que pude realizarle el 29/02/2004, nos remitió un texto manuscrito de carácter autobiográfico e inédito, redactado en abril del 2019<sup>6</sup> que nos ha permitido reconstruir las experiencia y contexto en el que vivió García Gutiérrez en el Japón de los años 50 y 60 del siglo XX. Asimismo, hemos recabado la opinión de otras amistades que tuvo el jesuita jerezano tanto en Sevilla como en otras partes de la geografía española que se mencionarán en su momento. A todos ellos queremos expresar nuestro más profundo agradecimiento por su dedicación, esfuerzo y generosidad. Aparte, se han utilizado distintas entrevistas realizadas al P. Fernando que fueron publicadas en periódicos, revistas y otros medios digitales y otras informaciones extraídas de la prensa local andaluza o nacional (todas ellas serán citadas cuando corresponda). Las imágenes que incluimos fueron proporcionadas por el mismo Fernando (tuve el honor, en su día, de escanear todas sus fotografías), por su hermano José Ignacio, su sobrino Ignacio, antes citado, así como por Federico Lanzaco, los hermanos Fernando y Guillermo Rodríguez-Izquierdo y la madre Teresa, a los que de nuevo agradecemos muy vivamente su colaboración y ayuda inestimables.

A muchas de las personas mencionadas ya las conocía personalmente y son entrañables amigos desde hace muchos años; a otras las he podido descubrir y conocer con esta ocasión, un nuevo y precioso regalo que me ha brindado mi maestro, aun después de haberse ido. Estoy plenamente convencida que desde el Cielo nos protege a todos con su cariñosa sonrisa.

5 *Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado, 24/09/2020

6 Lanzaco, Federico (2019): *Memorias personales de una vida sorprendente*, Las Rozas, Madrid, 104 pp.





## De Jerez a Japón, siguiendo los pasos de San Francisco Javier

Fernando García Gutiérrez nació en Jerez de la Frontera el 20 de septiembre del año 1928 en el seno de una familia culta y de profundas convicciones religiosas. Fueron sus padres María Teresa, de procedencia salmantina, y Manuel, jerezano de origen y funcionario del Banco de España de profesión, que ejerció como director de las sucursales de dicha institución en Cabra -Córdoba- y en Jerez.<sup>7</sup> La pareja contrajo matrimonio en el año 1925 en la iglesia de San Gil de Zaragoza,<sup>8</sup> ciudad en la que el padre de María Teresa, el vallisoletano Eduardo Gutiérrez Rey, había sido destinado como director de la sede aragonesa del Banco de España, cargo que tuvo con anterioridad en la sucursal de Jerez de la Frontera. Fue a partir de entonces cuando Manuel y María Teresa ya fijaron su residencia en la localidad gaditana, lugar donde nacieron sus seis hijos, una niña que murió al poco tiempo de nacer, y cinco varones, Fernando, Eduardo, Manuel, José Ignacio y Juan Miguel.<sup>9</sup>

Un singular episodio nos habla del compromiso cristiano de esta familia y de sus estrechos y tempranos lazos con la Compañía de Jesús. Proclamada la Segunda República en 1931, en diciembre de aquel mismo año se aprobó una nueva constitución, cuyo artículo 26 declaraba suprimidas aquellas órdenes religiosas cuyos estatutos incluyeran el voto de obediencia a una autoridad distinta a la del Estado. Como consecuencia, el 23 de enero de 1932, bajo la presidencia del gobierno de Manuel Azaña (1880- 1940), vio la luz un decreto por el cual se ordenaba la disolución en territorio español de la Compañía de Jesús,<sup>10</sup> se expropiaban todos sus bienes, y se conminaba

<sup>7</sup> Entrevista realizada a José Ignacio García Gutiérrez por E. Barlés, 15/09/2020.

<sup>8</sup> Fernando García Gutiérrez cuando venía a Zaragoza (todos los años desde 1999 a 2016), visitaba esta iglesia, sita en el centro de la capital aragonesa, recordando a sus padres.

<sup>9</sup> Nos cuenta José Ignacio García Gutiérrez que por ser el hermano mayor y el primero en nacer tras el fallecimiento de la niña, Fernando fue siempre el “ojo derecho” de su madre (Entrevista realizada a José Ignacio García Gutiérrez por E. Barlés, 15/09/2020).

<sup>10</sup> Como es bien sabido, los miembros de la Compañía de Jesús, tal y como se expresa en las Constituciones de la Congregación, además de profesar los tres votos normativos de la vida religiosa (obediencia, pobreza y castidad), también se comprometen a cumplir un cuarto voto de obediencia al Papa *circa misiones*; esto es,



a sus miembros a irse de España en el plazo irrevocable de diez días; la única alternativa ofrecida a los jesuitas para no ser expulsados consistía en renunciar a sus hábitos y admitir la legalidad del decreto.<sup>11</sup> Sin embargo, un buen número de religiosos, desafiando la orden, optaron por permanecer en España, refugiándose clandestinamente en viviendas particulares para continuar ejerciendo su ministerio. Fue la casa de los García Gutiérrez, sita en la calle Antona de Dios, uno de esos refugios donde un grupo de jesuitas de Jerez permanecieron escondidos durante algún tiempo. Fue por entonces cuando un jovencísimo Fernando tomó contacto con los miembros de esta congregación y, de hecho, en el oratorio de su misma casa recibió su primera comunión de manos de estos sacerdotes.<sup>12</sup>

Fernando García Gutiérrez tuvo una niñez y adolescencia felices, siempre arropado por su acogedor núcleo familiar:

El talante, el carácter, y la sana afectividad del P. Fernando fueron fruto y herencia de su familia, a la que él adoraba y correspondía con fidelidad. En ese laboratorio divino que es la familia humana, Fernando recibió de sus padres (y almacenó), la luminosidad que él condensó en su mente y en su corazón, para luego irla divulgando por todas partes a un sinfín de personas: compañeros, superiores, alumnos, amigos, bienhechores y lectores de sus libros. Su familia estaba constituida por sus padres y sus cuatro hermanos. Admiraba a su padre por sus cualidades y seriedad en su trabajo como

---

una “especial obediencia al sumo pontífice respecto a las misiones”, que constituye uno de los elementos de su carisma (Sobre el tema véase O’Malley, John W. (1983): “The Fourth Vow in its Ignatian Context: A historical study, Studies in the Spirituality of Jesuits”. En: *Studies in the Spirituality of Jesuit*, 15/1, USA; pp. 1–59, específicamente: pp. 34 y 44).

- 11 Sobre el tema, véase: Verdoz Herranz, Alfredo (1995): *Los bienes de los jesuitas: disolución e incautación de la Compañía de Jesús durante la segunda república*. Madrid: Trotta.
- 12 Entrevista realizada a José Ignacio García Gutiérrez por E. Barlés, Zaragoza, 20/07/2017. Esta anécdota también es recogida en: Rodríguez Izquierdo, Guillermo (2018): “Fernando García Gutiérrez S.J. (1928-2018). Testimonio de la profunda huella de Arrupe”, *ABC Sevilla*, 21/04/2018, p. 72. Cuenta el sobrino de Fernando García Gutiérrez que el acoger a los jesuitas ocasionó problemas a la familia: “Durante la república al ser expulsados los jesuitas, mis abuelos [...] acogieron a la comunidad de Jerez en su casa donde permanecieron escondidos. Pero al cabo del tiempo alguien debió darse cuenta y mi abuelo empezó a recibir amenazas. Ante ello decidieron ir recorriendo hostales de la ciudad por las noches para poner a salvo a los dos hijos que en aquel entonces tenían por si quemaban la casa. Uno de esos días, al entrar a trabajar en el Banco de España mi abuelo sufrió un atentado, ya que le dispararon, afortunadamente sin consecuencias. Un poco más adelante cuando ya la situación era algo más tranquila, tío Fernando recibió su primera comunión en la capilla de su casa de manos de uno de los jesuitas que convivían con ellos. Siempre dijo que todo aquello marcó su vida y que fue importantísimo para inclinar su vocación” (Entrevista realizada a José Ignacio García Pomar por E. Barlés, 26/09/2020).





Director de un Banco en Jerez. La religiosidad y laboriosidad de la madre le sirvieron a lo largo de la vida como modelo en toda su actividad social y religiosa. Aquella herencia bien asimilada, y óptimamente administrada, le llevó a poder aceptar, apreciar y querer siempre a todo el mundo, sabiendo salvar la proposición del prójimo, y encontrando siempre algo bueno que reconocer y apreciar en el otro, o en la otra.<sup>13</sup>

Como sus hermanos, Fernando García Gutiérrez cursó sus estudios de bachillerato en régimen de internado en el Colegio de los jesuitas de San Estanislao de Kostka, situado en el barrio de El Palo, en el distrito Este de la ciudad de Málaga. Fernando era un chico serio y muy responsable que iba muy bien en estudios; no obstante, su otro hermano Manuel (que fue notario) era el que más destacaba por sus brillantes calificaciones.<sup>14</sup> Este centro, como otros vinculados a la Compañía de Jesús, era tradicionalmente conocido por el alto nivel de las enseñanzas que impartía. Allí, durante siete años, pudo conocer de manera más profunda el espíritu de San Ignacio de Loyola (1553-1555) y las empresas misioneras del carismático San Francisco de Javier (1506- 1552) - al que tanto admiró- y donde surgió una vocación que le llevó a solicitar su ingreso en la citada orden religiosa muy poco antes de cumplir sus 18 años. Fue entonces cuando inició el largo y exigente periplo que conduce a la integral formación de los miembros de la congregación fundada por el santo vasco, institución que, desde sus mismos orígenes, enfatizó sobremanera la necesidad de instruir amplia y profundamente, humana e intelectualmente a sus futuros componentes.<sup>15</sup> Fernando García Gutiérrez ingresó en la Compañía de Jesús en

- 13 *Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado el 24/09/2020. Su sobrino, Ignacio García Pomar, nos confirma su extraordinario vínculo con su núcleo familiar que mantuvo siempre y amplió con sus sobrinos y otros parientes: “Tenía un sentido de la familia extraordinario. Mi padre y sus hermanos se metían mucho con él porque consideraba primos, primas, tíos o sobrinos a cualquier pariente por lejano que fuera. Era muy frecuente escucharles a ellos hablar de tal o cual persona diciendo ‘sí, seguramente ese es tío de mi hermano Fernando’. Y no sólo era eso sino que los atendía de forma desmedida. Si había que bautizar un niño, una primera comunión, bodas, funerales etc. siempre estaba dispuesto fuese en el lugar que fuese” (Entrevista realizada a Ignacio García Pomar, por E. Barlés, 26/09/2020).
- 14 Entrevista realizada a José Ignacio García Gutiérrez por E. Barlés, Zaragoza, 15/09/2020..Un episodio curioso que acaeció durante este periodo, nos aporta su sobrino: “[...] me viene a la cabeza una anécdota del colegio. Al poco tiempo de ingresar, les indicaron que hicieran una redacción sobre el Movimiento y el jefe del estado. Él, que procedía de una familia Carlista, imbuido de lo que vivía en su casa, redactó un alegato antifranquista que puso los pelos de punta al jesuita que dirigía el colegio, decretando su expulsión inmediata. Al final, mi abuelo, con la intercesión de otros jesuitas pudo convencer al director para que revocara la orden y así pudo seguir en el colegio malagueño de El Palo” (Entrevista realizada a Ignacio García Pomar, por E. Barlés, 26/09/2020).
- 15 Esta formación empieza con el “noviciado” (de dos años de duración) que tiene como fin establecer los fundamentos principales de la espiritualidad ignaciana y que constituye un tiempo de clarificación



el seminario de El Puerto de Santa María (Cádiz), el 7 de septiembre de 1946 y allí realizó dos años de noviciado y tres años de estudios de Humanidades (juniorado). Posteriormente llevó a cabo otros tres cursos de Filosofía en el Colegio Nuestra Señora del Recuerdo, sito en el desaparecido municipio de Chamartín de la Rosa en el norte de Madrid (hoy distrito de la capital) que albergaba por entonces la Facultad de Filosofía de la Compañía de Jesús. Precisamente cursando estos estudios que inició en 1952 y concluyó en 1955, sintió, como él mismo señalaba, “[...] deseos de ir a evangelizar en la misión del Japón, movido por el ejemplo de San Francisco Javier,<sup>16</sup> con cuya figura me sentía muy vinculado”;<sup>17</sup> una decisión en la que tuvo el total apoyo del P. José María Díez-Alegria Gutiérrez (1911- 2010),<sup>18</sup> por entonces rector de la citada Facultad. Dispuesto ya para ir a Japón, aun tuvo una estancia en

de la propia vocación que culmina con la profesión de los votos de pobreza, castidad y obediencia. Posteriormente viene el “juniorado”, una etapa de larga formación intelectual (de más o menos dos años) en la que se hacen estudios de humanidades. La “filosofía”, con duración aproximada de tres años, tiene como objetivo formarse en esta disciplina, enseñar a pensar con lógica y precisión, y formar el sentido crítico. El “magisterio” es un momento (que normalmente dura dos años) en el que se interrumpen los estudios y el jesuita se sumerge en la realidad de la vida cotidiana, trabajando en alguna de las obras de la Compañía. La “teología” es el tiempo (unos cuatro años) en el que se hacen estudios de teología de alto nivel ya que esta es la principal herramienta para el trabajo espiritual del jesuita. Usualmente, al terminar esta etapa, el estudiante pide ser ordenado sacerdote. Ya en esta condición, se hacen “estudios especiales” (doctorados, maestrías o carreras civiles), cuya duración depende del tipo estudios que se vayan a realizar. La “tercera probación” (de una duración de unos 6 meses) se trata de una experiencia similar a la del noviciado, en la que se propicia una profunda experiencia de encuentro con Dios. En esta prueba, la Compañía evaluará, por última vez, la aptitud del sujeto para ser admitido definitivamente en ella. Después se suelen hacer los últimos votos (los mismos que se hacen al finalizar el noviciado, pero esta vez públicos y solemnes), además del voto de obediencia al Papa. Es este el momento en el que la Compañía admite plenamente a la persona como jesuita formado (véase: *Jesuitas* [página web], s/f, <https://jesuitas.lat/es/somos/formacion/etapas> [Consulta: 25/05/2018]).

- 16 Guillermo Rodríguez Izquierdo nos confirma esta especial devoción que Fernando profesaba por el carismático e “impaciente” navarro y que mantuvo durante toda su vida. Señala que, a menudo, nuestro jesuita jerezano comentaba los episodios de la vida del santo y especialmente los relativos a sus viajes por Japón. Uno de ellos era el siguiente: “Avanzaba descalzo por caminos helados y cubiertos de nieve; entumecíanse los pies; se le agrietaban y manaban sangre; pero él, abismado completamente en Dios, ni lo advertía siquiera. Más de una vez les fue necesario vadear arroyos helados; y cuando llegaban por la noche húmedos y transidos de frío a los mesones, era tan poco el abrigo que ofrecían aquellos glaciales aposentos que el padre, a veces, tuvo que echarse encima la estera de paja y aun así no podía entrar en calor» (Shurhammer, Jorge S.J. (1936): *Vida de San Francisco Javier*, Bilbao: Editorial «Cultura Misional S.A», p. 293) (Entrevista realizada a Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barlés, 14/09/2020).
- 17 Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, 28/02/2004. El P. Fernando dedicó un libro a la iconografía de este santo: García Gutiérrez, F. (1998): *San Francisco Javier en el arte de España y Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.
- 18 José María Díez-Alegria Gutiérrez fue un teólogo español que ingresó en la Compañía de Jesús en 1930 y se ordenó sacerdote en 1943. Se licenció en Teología y se doctoró en Filosofía y Derecho. Fue profesor de Ética en la Universidad de Madrid (1955-196) y luego fue profesor de Doctrina Social de la Iglesia en la Pontificia Universidad Gregoriana de Roma hasta 1972. Tras la publicación de su libro *¡Yo creo en la esperanza!* (Bilbao: Desclée de Brouwer, 1972), se exclaustró de la Compañía de Jesús (sobre esta figura, véase: Delgado de la Rosa, Juan Antonio (2010): *Libertad de conciencia y derechos humanos: vida y pensamiento de José María Díez-Alegria*. Valencia: ADG).



Irlanda, concretamente en Dublín (unos meses entre los años 1955-1956), para perfeccionar su inglés. Ciertamente, Fernando tenía una especial facilidad para aprender idiomas.<sup>19</sup> También realizó la Licenciatura en Filosofía y Letras, con la especialidad de Estética, en la Universidad de Barcelona, época de la que Fernando guardaba un especial recuerdo del valenciano José María Valverde (1926-1996), poeta, ensayista, crítico literario y catedrático de Estética en dicha universidad, para él su profesor más admirado.<sup>20</sup>

Y por fin, su más íntimo anhelo se cumplió. En diciembre del año 1955, Fernando García Gutiérrez partió rumbo al País del Sol Naciente. Recuerda su hermano José Ignacio que su padre acompañó a Fernando a la estación del primer tren en el que viajó para iniciar su largo periplo hasta Japón. Su familia quedó muy triste, en especial su madre que en aquel momento no paraba de llorar.<sup>21</sup> En los primeros días de enero de 1956 se encontró, en la residencia de la Compañía de la ciudad francesa de Marsella, con los otros tres compañeros jesuitas que también tenían como destino la Misión de Japón. Entre ellos estaban el granadino Antonio Maldonado Correa,<sup>22</sup> el

- 19 Así lo señala el P. Antonio Maldonado: Fernando “Aprendió muy bien el idioma japonés y el inglés, y el italiano. Leía fácilmente el portugués. Aun después de volver a España, siguió usando con mucha frecuencia el japonés, especialmente la lectura y la conversación; gracias a esto nunca tuvo dificultad de comunicarse con los muchos japoneses que le visitaban en Sevilla, o con los japoneses que él encontraba en sus múltiples viajes a Japón” (*Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado el 24/09/2020).
- 20 García Gutiérrez señalaba “Mis estudios de arte fueron la Licenciatura en Filosofía y Letras, que hice en España, con la especialidad de Estética, en la Universidad de Barcelona. Recuerdo como profesor más influyente en mí al escritor y poeta José M<sup>a</sup> Valverde. Esta formación que fue fundamental para mi futura dedicación” (Entrevista a Fernando García Gutiérrez. E. Barlés, 28/02/2004). El jesuita llegó a traducir al japonés el libro de poemas de José M<sup>a</sup> Valverde titulado *Hombre de Dios* que este profesor escribió publicó en 1945 y que fue editado por Instituto Nacional de Enseñanza Media “Ramiro de Maeztu”. La obra traducida salió a la luz como *Kami no hito* (Tokio: Pauro-kai, 1962).
- 21 Entrevista realizada a José Ignacio García Gutiérrez por E. Barlés, Zaragoza, 15/09/2020.
- 22 El P. Antonio Maldonado Correa (La Gorgoracha, Granada, 1932) tuvo una trayectoria muy pareja a la de Fernando. Ambos se formaron en la Facultad de Filosofía de Chamartín, viajaron juntos a Irlanda para perfeccionar su inglés, tomaron en 1956 el mismo barco para ir Japón, se prepararon durante dos años en el Centro de Estudios japoneses de Taura, donde aprendieron la lengua y escrituras nipoñas, cursaron juntos Teología en la Universidad de Sophia y se ordenaron como sacerdotes en el mismo día y lugar. A diferencia de Fernando, el P. Maldonado se dedicó sobre todo a las labores pastorales en parroquias japonesas (caso de Nagatsuka, cerca de Hiroshima, donde también estuvo el P. Pedro Arrupe). Estuvo en Japón hasta el año 1969. Desde que regresó a España y hasta la actualidad se ha dedicado sobre todo a actividades pastorales (parroquias de Montilla, Córdoba, Puerto de Santamaría, etc.) y a tareas docentes como profesor de inglés y religión en distintos colegios de la Compañía en el Puerto de Santa María y en Málaga. Escritor eminente, ha publicado numerosos artículos de espiritualidad ignaciana y realizado múltiples traducciones de textos inglés/español y japonés/español. Actualmente vive en una residencia de jesuitas en Granada (Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado Correa por E. Barlés, 16/09/2020). Persona de bondad infinita, nos ha ayudado muchísimo en este trabajo.



barcelonés Federico Lanzaco<sup>23</sup> y el hermano andaluz Juan Antonio Artillo<sup>24</sup> que todavía vive en Japón. Los cuatro embarcaron en el puerto de Marsella el 5 de enero de 1956 en un elegante trasatlántico llamado *Laos* de la Compagnie des Messageries Maritimes (Francia).<sup>25</sup> Este enorme navío, construido en 1952, de 163,6 m de longitud, 22 m. de ancho y propulsado por dos turbinas de vapor Parsons, desde 1955 hacia una ruta que conectaba la ciudad francesa de Marsella y la japonesa de Yokohama. Gracias al testimonio de Federico Lanfranco (plasmado en su texto manuscrito titulado *Memorias personales de una vida sorprendente*<sup>26</sup>), que vivió junto a Fernando este largo recorrido hasta Japón de 33 días, conocemos los lugares por los que el barco pasó y algunos detalles y anécdotas del viaje:

Los cuatro jesuitas ocupamos un camarote de dos literas dobles, muy poco espacio pero suficiente, ya que la mayor parte del día estábamos por las diferentes cubiertas del barco. La ruta era larga y compleja. Pasamos cerca del volcán Stromboli (Italia) y nuestra primera parada fue Alejandría.<sup>27</sup> Allí nos

- 23 Federico Lanzaco Salafranca ingresó como novicio en la Compañía de Jesús en 1948. Profesor e Intendente Mercantil por la Escuela de Comercio de Barcelona, es Licenciado en Filosofía por la Universidad de Comillas, Licenciado en Teología por la Universidad Loyola (Chicago, USA) y Máster en Lingüística (inglés y japonés) por la Universidad de Michigan (Ann Arbor, USA). Amplió sus estudios en distintas universidades estadounidenses.. Estudió tres años de lengua y cultura japonesa en Centro Estudios Japoneses de la Compañía de Jesús en Japón. Fue profesor de “Humanidades Contemporáneas” de la Universidad de Sophia de Tokio y Director del citado Centro de Estudios Japoneses. Tras su secularización y vuelta a España, fue nombrado en 1971 Director Adjunto a Presidencia de la empresa hispano-japonesa ACERINOX S.A., trabajo que compatibilizó con sus labores docentes en distintos centros universitarios (entre otros Universidad Autónoma de Barcelona y Universidad Autónoma de Madrid) y con la publicación de múltiples y magníficos trabajos sobre la sociedad, el pensamiento, las religiones y la estética de Japón. Por sus amplios méritos fue galardonado con la Orden del Tesoro Sagrado con Rayos Dorados y Roseta (2002) y con el Premio Fundación Consejo España-Japón (2011).
- 24 Juan Antonio Artillo entró como escolar en el seminario de la Compañía en El Puerto de Santa María, donde realizó el noviciado (1947-1949). Pidió pasar a Hermano jesuita y en esta condición fue enviado a Japón para ayudar al P. Arrupe en sus contactos con muchos amigos y bienhechores. Años más tarde (finales de los años 60 o comienzos de los 70), con permiso del P. Arrupe estudió Teología y fue ordenado sacerdote el 24 de julio de 1983. Actualmente sigue trabajando como sacerdote en la Misión de Japón (Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado, 17/09/2020).
- 25 “Le Laos (III)”, *L' Encyclopédie des Messageries Maritimes* [página web], s/f, <http://www.messageries-maritimes.org/laos3.htm> [Consulta: 25/05/2018]. Según el testimonio de Federico Lanzaco la Compañía de Jesús usaba siempre esta línea porque ofrecía interesantes descuentos a los misioneros de europeos que marchaban al “Lejano Oriente”.
- 26 Lanzaco, Federico (2019): *Memorias personales...., op. cit.*, pp. 31-33.
- 27 Alejandría, milenaria ciudad portuaria del norte de Egipto, en la zona más occidental del delta del Nilo, sobre una loma que separa el lago Mariout del mar Mediterráneo, era todavía, en el momento en que los cuatro jesuitas arribaron a la misma, una capital cosmopolita. Fue a raíz de la nacionalización de la compañía del Canal de Suez, el 26 de julio de 1956, de la expedición franco-británica, a la que siguió un ataque israelí, cuando se dio fin a este cosmopolitismo. (véase: Balta Paul (2005): “El cosmopolitismo de Alejandría”. En: *Quaderns de la Mediterrània*, 5, Instituto Europeo del Mediterráneo (Barcelona), pp. 141-152.



detuvimos unas horas y mi compañero [*Fernando*] se interesó en la compra de una máquina de escribir portátil. Con mis precarios conocimientos de árabe preguntamos y preguntamos y, al fin, un par de jóvenes árabes nos hacen señales de seguirlos y de que nos llevarían a comprar lo que queríamos. El paseo fue un poco largo por las calles estrechas hasta llegar al destino. Efectivamente, era una tienda de máquinas de escribir. Regateamos ¿cómo no? el precio y pronto se hizo la operación. Fernando era el hombre más feliz del mundo con su brillante máquina.

Desde Alejandría subimos a Beirut. Me empeñé yo en visitar la reconocida universidad jesuitas de San José, especializada en estudios árabes.<sup>28</sup> En tranvía nos atrevimos a ir hasta la universidad y así llegamos sin percance, gracias al conductor y a los amables pasajeros. Nos recibieron muy amables los profesores jesuitas. Pude yo ver detenidamente los primeros alfabetos fenicios, y me asombré la magnífica labor de investigación y enseñanza académica de aquellos jesuitas. [...]

Atravesamos el Mar Rojo y el Canal de Suez [...]. La tripulación cambió su uniforme al blanco y así hicimos nosotros para defendernos del ardiente sol africano. [...]

Llegamos a Djibouti<sup>29</sup> con un calor insoportable. Y pronto seguimos por el Océano Índico hasta Colombo (Sri Lanka), capital de Ceilán.<sup>30</sup> Bajamos a visitar la ciudad y entramos en el gran mercado. Me espantaron las muchas serpientes colocando en las tiendas, al ser un manjar muy apetecido [...] Cruzamos al estado de Malaca y entramos en

28 La Université Saint-Joseph de Beirut (Líbano) es una privada católica, fundada en 1875 por los jesuitas. Es actualmente una reconocidísima institución, considerada como una de los mejores centros de estudios del Medio Oriente. Allí se encuentra los prestigiosos Instituto de Letras Orientales (Letras Árabes y Orientales, Filosofía e Historia Árabes, Islamología, Educación en los Estados Árabes) y el Instituto de Lengua y Traducción (véase: *Université Saint-Joseph de Beyrouth* [página web], s/f, <https://www.usj.edu.lb/> [Consulta: 25/05/2018]).

29 Djibouti o Yibuti (oficialmente la República de Yibuti), es un país ubicado en el Cuerno de África (África oriental).

30 Colombo es la ciudad más poblada de Sri Lanka y es considerada su capital comercial. En 1978, la capital legislativa y judicial fue mudada de Colombo a Kotte.



el mar de la Conchinchina. Y entonces nuestro Fernando nos dio la gran sorpresa: “venid todos al camarote”, nos dice. Y ya todos reunidos, abre una maleta y nos da cada uno la famosa botellita de Jerez fino que sus familiares le habían dado para alegrar un poco el viaje. Todos tomamos la botellita al grito de ¡hay que celebrar que estamos en el mar de la Conchinchina!

Seguimos el rumbo hasta Saigón.<sup>31</sup> Allí nos detuvimos un par de días. Buscamos la residencia-iglesia de los PP. jesuitas y nos atendieron con exquisita amabilidad. El país estaba dividido en norte y sur y se estaba preparando una guerra feroz que no tardaría en estallar. La influencia francesa en Saigón era notable. Pero ahora dominaban los americanos que deseaban poseer todo el país, venciendo a los comunistas. De Saigón avanzamos hasta Manila. Todo el tiempo hasta la fecha había sido muy bueno, sin ninguna tormenta, ni mareos por nuestra parte. En Manila nos dirigimos a la Universidad de Santo Tomás de los PP. Dominicos.<sup>32</sup> Nos trataron magníficamente. Nos enseñaron la universidad (la primera católica de todo Oriente) y visitamos la ciudad. Muy poco quedaba de España en aquella tierra que fue nuestra.

Al día siguiente zarpamos para Hong Kong. Y aquí comenzó nuestro calvario. Lluvia constante, viento y fuerte vaivén del gran barco. Los comedores quedaron desiertos y casi todos los pasajeros padecimos fuertes y desagradables mareos el paso por el sur del Mar de China. Al fin llegamos a Hong Kong, pero yo estaba tan y descompuesto y mareado que no quise abandonar el barco. Me quedé todo el día en el camarote y me admiraba una vez más nuestros antepasados gloriosos misioneros del mundo que tardaban meses en llegar a sus destinos pasando por huracanes, tormentas y paradas de vientos durante días y semanas intensas!... Qué flojos somos

31 Conocida comúnmente como Saigón, actualmente se denomina Ho Chi Minh. Es una ciudad del sur de Vietnam famosa por su papel fundamental en la Guerra de Vietnam.

32 La Pontificia y Real Universidad de Santo Tomás o Universidad Católica de Filipinas o simplemente Universidad de Santo Tomás es una universidad privada católica, propiedad de la Orden de los Dominicos, situada en Manila (Filipinas) que fue fundada el 28 de abril de 1611 por el arzobispo español Miguel de Benavides. Es la universidad más antigua de Asia y la más grande del mundo de ideario católico -por su número de estudiantes-(véase: *Pontifical and Royal University of Santo Tomas. The Catholic University of Philippines* [página web], s/f, <http://www.ust.edu.ph/> [Consulta: 22/05/2019].



ahora y cómo nos desanimamos pronto. ¡Aquellos si eran auténticos misioneros evangelizadores de Jesús!

Y llegó al fin la última etapa de largo viaje.

Zarpamos de Hong Kong y nos dirigimos al destino final el puerto de Yokohama en la bahía de Tokio. Esta última etapa fue todavía peor por un tiempo muy adverso de tormentas y fuertes lluvias. No me atrevía a salir del camarote, estaba vomitando continuamente sin parar [...]. Mis compañeros se encontraban en parecido mal estado. Pero al fin, bajo un cielo nuboso, pero sin lluvia, nuestro “Laos” arribó al muelle de Yokohama en la mañana del día 10 de febrero de 1956 [...]

Un buen número de jesuitas nos estaban esperando ilusionados. Terminamos los trámites aduaneros. Tomamos nuestros equipajes. Montamos en una camioneta y nos marchamos a nuestra nueva vida. La casa de estudios de lengua y cultura japonesa en el pueblecito de Taura, a unos 40 kilómetros del sur de Tokio, junto a la base naval norteamericana de Yokosuka (una de las más importantes de las tropas aliadas en Japón).<sup>33</sup>

Y allí comenzó Fernando su aventura japonesa.

33 Lanzaco, Federico (2019): *Memorias personales...*, op. cit., pp. 31-33.





## Fernando García Gutiérrez y su estancia en Japón

Como es bien sabido la presencia de los jesuitas en el archipiélago nipón se remonta a la Edad Moderna.<sup>34</sup> El 15 de agosto de 1549, bajo patronazgo de los reyes lusos y por la ruta portuguesa, llegó a las costas Kagoshima, en el sur de la isla de Kyūshū, el jesuita navarro San Francisco Javier junto a varios compañeros de la recién creada Compañía de Jesús, Cosme de Torres (1510-1570) y Juan Fernández (+ 1567), dispuestos a difundir la fe católica. Tras ellos, arribaron al archipiélago numerosos miembros de esta congregación (entre ellos, no podemos menos que mencionar al inteligente napolitano Alessandro Valignano -1539-1606- y a los portugueses Luís Fróis -1532- 1597- y João Rodrigues -1561-1634-), que tuvo el monopolio de la evangelización de las islas durante largos años, cosechando muy importantes logros que se pusieron de manifiesto en la creación de un buen número de iglesias, residencias y colegios y, sobre todo, en la conversión de miles de japoneses a fe de la Iglesia. Fue clave en el éxito de su apostolado su particular método de cristianización. Imbuidos del ambiente humanista del Renacimiento, los miembros de la Compañía de Jesús consideraron que era posible transmitir el mensaje evangélico sin imponer la propia cultura y respetando la idiosincrasia de cada pueblo. Por ello se esforzaron en conocer la cultura nativa para asimilar o adoptar sus maneras y formas de expresión, sus hábitos y costumbres, su lengua y su escritura, y así poder establecer puntos de encuentro que podían favorecer la transmisión de la doctrina católica.<sup>35</sup> No obstante, la presencia de cristianos en las islas vio pronto su fin por complejas y diversas causas religiosas, políticas y económicas. Ya 1587, se promulgó un edicto que ordenaba la expulsión de los

34 Para un acercamiento a este tema véase Cabezas, Antonio (1995): *El siglo ibérico de Japón. La presencia hispano-portuguesa en Japón (1543-1643)*. Valladolid: Universidad de Valladolid. Lisón Tolosana, Carmelo (2005): *La fascinación de la diferencia. La adaptación de los jesuitas al Japón de los samuráis, 1549-1592*. Madrid: Ediciones Akal. Takizawa, Osami (2010): *La historia de los jesuitas en Japón (siglos XVI-XVII)*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2010.

35 El P. Fernando repetía en sus escritos y sus conferencias una frase de San Francisco Javier que recoge este espíritu y que él quiso aplicar en su estancia en Japón: "Si es algo que no va contra la voluntad de Dios, será más útil no cambiar nada respecto a la cultura. Si lo cambia, no servirá mucho para el servicio de Dios" (García Gutiérrez, F. (2016): *La Compañía de Jesús, puente cultura entre Oriente y Occidente*. Sevilla: Compañía de Jesús, Videal impresores, p. 36).



mismos y, diez años después, se desencadenó la primera persecución de católicos que tuvo como consecuencia que veintiséis fieles murieran crucificados, en 1597, en Nagasaki. Posteriormente, en tiempos de los *shōgun* Tokugawa (periodo Edo -1603-1868-) se promulgaron distintos edictos de prohibición del cristianismo, se desencadenaron crueles martirios y ejecuciones de cristianos con el fin erradicar del país la fe del evangelio y, finalmente, Japón, por un edicto publicado en 1639, cerró sus fronteras a toda presencia extranjera.

Después de unos doscientos años de aislamiento, hacia mediados del siglo XIX el archipiélago nipón tuvo que abrirse al mundo y, en estos nuevos tiempos, la actitud del gobierno japonés en relación con las creencias religiosas foráneas fue transformándose paulatinamente.<sup>36</sup> Por entonces, muchos clérigos cristianos fueron enviados desde las iglesias católicas, protestantes y ortodoxas, aunque el proselitismo todavía estaba prohibido. En virtud de un tratado firmado entre Francia y Japón, en octubre de 1858, a los misioneros católicos se les permitió residir en puertos abiertos y realizar servicios religiosos para extranjeros. En 1865, un grupo de japoneses cristianos ocultos (*Kakure Kirishitan*) se dio a conocer a los misioneros católicos franceses e informaron que había muchos de fieles en el país que habían mantenido la fe en Jesús, a pesar de las prohibiciones y sin la guía de sacerdotes. Por fin, la nueva constitución promulgada por el emperador Meiji el 11 de febrero de 1889 (que entró en vigor el 29 de noviembre de 1890), en su artículo 28, garantizaba la libertad de religión, dentro de límites no perjudiciales para la paz y el orden y no antagónicos a sus deberes como sujetos.

Aunque, a mediados del siglo XIX ya se abrieron los puertos japoneses a los extranjeros, la Compañía de Jesús tardaría en regresar de nuevo a las islas. Fue en septiembre de 1906 cuando la Congregación General XXV de la Compañía de Jesús recibió un postulado de Pío X (1835-1914) para restaurar la antigua misión jesuita en Japón.<sup>37</sup> El 18 de octubre de 1908, tres jesuitas llegaron al puerto de Yokohama a bordo del vapor alemán Princess Alice: el alemán Joseph Dahlmann (1861-1930); el francés Henri Boucher (1857-1939), que había trabajado en China durante muchos años; y el inglés James A. Rockliff (1852-1926), que había estado en Estados Unidos.<sup>38</sup> Ellos fundaron en 1913 la reconocida Universidad Sophia en Tokio. Pronto llegaron jesuitas de distintas

36 Sobre el tema véase: Murayama-Cain, Yumi (2010): "Japanese Church History: Historical Background and the Issue of Identity". En: *Humanística e Teología*, 31:2, Instituto de Ciências Humanas e Teológicas do Porto, pp. 203-244.

37 Sobre la presencia de los jesuitas en Japón en el siglo XX, véase el excelente trabajo: Kawamura, Shinzo S. J., Kajiyama, Yoshio S. J., Chiesa, Robert S. J. (eds.) (2010): *Japan Province of the Society of Jesus. Centennial recollections 1908-2008*, Tokio, Nanshosa Co.

38 Véase: "Three Jesuit priests arrive at the port of Yokohama", *Sophia University* [página web], s/f, [https://www.sophia.ac.jp/eng/aboutsophia/history/spirit/spirit\\_03.html](https://www.sophia.ac.jp/eng/aboutsophia/history/spirit/spirit_03.html) [Consulta: 22/05/2019].



partes del mundo. En 1923 la Santa Sede encomendó a la Compañía el recién erigido vicariato apostólico de Hiroshima. Allí los jesuitas tenían dos casas, una iglesia parroquial en la ciudad y un noviciado, sito en las colinas a las afueras de Hiroshima, en Nagatsuka (Nagatsuka-nishi, Asaminami-ku), cuyos edificios fueron levantados hacia 1938. Poco a poco, la actividad apostólica y pastoral de la Compañía se extendió por distintas parroquias de Japón (caso de la de Yamaguchi), y se fundaron nuevas instituciones educativas y de ayuda social. En 1937 en Kobe se creó la Rokko Gakuin Junior and Senior High School.<sup>39</sup> A continuación, en 1947, la escuela de música de Hiroshima, germen de la actual Elisabeth University of Music,<sup>40</sup> así como el colegio Eiko Gakuen<sup>41</sup>, en el sitio de un antiguo astillero de la marina en Taura, que había sido una muy importante base naval de la ciudad de Yokosuka (en la gran bahía de Tokio), en la Prefectura de Kanagawa (en 1964, fue trasladado a distrito de Tamanawa de la ciudad de Kamakura). Ya en 1956, los jesuitas fundaron la escuela secundaria Hiroshima Gakuin Junior y Senior High School en Hiroshima.<sup>42</sup>

En fin, como vemos en el año en el que Fernando García Gutiérrez llegó a Japón, la labor de los hijos de San Ignacio ya se había expandido por el país, siguiendo en esencia los pasos y el espíritu de San Francisco Javier y de los que le sucedieron en la segunda mitad del siglo XVI y primera décadas del XVII. Eso sí, como señalaba el P. jesuita José María Vera (1928-2019),<sup>43</sup> la

- 39 La Rokko Gakuin Junior and Senior High School fue primera escuela secundaria jesuita en Japón Los cimientos de este centro fueron sentados por su primer director, el P. Takemiya Hayato, SJ, quien guió la escuela durante sus primeros 27 años, en una época con compleja dado que coincidió con los tormentosos tiempos de la Segunda Guerra Mundial y el difícil período de la posguerra (véase: *Rokko Junior / Senior High School* [página web], s/f, [http://www.rokkogakuin.ed.jp/public\\_html/eng/index.html](http://www.rokkogakuin.ed.jp/public_html/eng/index.html) [Consulta: 22/05/2019]).
- 40 *Elisabeth University of Music* [página web], <http://www.eum.ac.jp/> [Consulta: 22/05/2019].
- 41 Según palabras de Federico Lanzaco, la Compañía de Jesús había instalado en este lugar un colegio para chicos que cubría todo el bachillerato (3 años bachillerato elemental y 3 años para el superior) y 4 jesuitas dirigían y enseñaban en el colegio, además de un buen grupo de profesores varones seglares (la mayoría no católicos). Desde su fundación, el colegio fue destacándose más por la buena calidad de la educación impartida y por el elevado número de sus alumnos que conseguían ingresar en la codiciada Universidad pública de Tokio (Lanzaco, Federico (2019): *Memorias personales...*, op. cit., p. 34).
- 42 *Hiroshima Johoku Junior & Senior High School* [página web], s/f, <http://www.hiroshimajohoku.ed.jp/school/english/introduction.php> [Consulta: 22/05/2019].
- 43 El padre jesuita Jose María Vera Fernández tuvo como primer destino Japón, donde vivió uno 40 años, coincidiendo con la estancia del P. García Gutiérrez. Profesor de la Universidad de Sophia y gran amigo de Fernando y del P. Antonio Maldonado, era un excelente escritor y le llamaban el “Maestro” por su magistral estilo. En 1993, fue llamado a la Curia General de Roma, donde estuvo catorce años, para hacerse cargo del servicio de información de la Compañía, colaborando estrechamente con los prepósitos generales de la Compañía Peter Hans Kolvenbach (de 1983 a 2008) y Adolfo Nicolás Pachón (de 2008 a 2016). A principios de 2009 llegó a Salamanca, ingresando en la antigua Provincia de Toledo. Allí permaneció hasta su fallecimiento en el año 2019. Remitimos al lector al trabajo: Vera, Jose M<sup>a</sup> de (2007): “Misionero en Japón”. En: La Bella, Gianni (ed.): *Pedro Arrupe, general de la Compañía de Jesús: nuevas aportaciones a su biografía*. Bilbao: Ediciones Mensajero; Santander: Sal Terrae, pp. 111–138., donde describe él mismo pormenorizadamente la



Misión de Japón en aquella época “ [...] presentaba a los jesuitas extranjeros retos muy exigentes y difíciles de superar: el aprendizaje de una lengua tan difícil y que nada tenía que ver con las lenguas europeas, el conocimiento y asimilación de una cultura refinada, pero misteriosa, insospechada en absoluto para los que llegaban de fuera y diametralmente opuesta a la que traían de sus países de origen, la adaptación a la idiosincrasia japonesa.... ”<sup>44</sup> Y no era menos difícil conseguir hacer una verdadera comunidad de aquel grupo de jesuitas que provenían numerosos y diversos países y de diferentes provincias jesuíticas. En este sentido, el P. Pedro Arrupe -cuya figura luego comentaremos por su papel esencial en el impulso que tomó la Compañía de Jesús en Japón desde los años 50 de siglo XX- fue muy claro cuando comenzó a guiar a la comunidad de esta Misión: “El único punto de referencia para todos vosotros, y para la comunidad a que pertenecéis, no es América, España o Alemania, es Japón y los japoneses. Si alguno no puede aceptar esto, su puesto no está en Japón”.<sup>45</sup> No obstante, a pesar de las dificultades, la presencia jesuítica fue calando en Japón. Como comenta El P. Antonio Maldonado, “En un país agraciado con una rica y antigua cultura oriental, tan alejada de las raíces cristianas que dieron forma y vida a las naciones de Europa y América, la Compañía ha realizado allí, denodadamente, un intenso trabajo pedagógico, científico y pastoral, con el afán de formar, si fuera posible, una nueva cultura que consistiría en informar la antigua y tradicional del Japón, con los elementos esenciales del cristianismo [...] La Compañía ha intentado conseguir ante todo una armonía entre los miembros extranjeros y nativos de la misión, entre los maestros y los alumnos, los creyentes y los no creyentes, entre la cultura que se encuentra y la que se ofrece, no para destruir lo autóctono, sino para complementarlo y enriquecerlo”.<sup>46</sup>

En el año 1956, todos los misioneros jesuitas que llegaban por primera vez a Japón “[...] debían dedicar dos años enteros al estudio de la difícilísima lengua japonesa y a leer lo posible sobre su compleja cultura”<sup>47</sup> en el llamado Centro de Cultura Japonesa o de Estudios Japoneses o “Casa de Lenguas” de Taura. Los edificios dedicados a la formación de los jesuitas se encontraba entonces junto a las instalaciones del colegio Eiko Gakuen. Naturalmente las dos comunidades realizaban sus actividades completamente independientes, sin contacto a alguno,

situación y desarrollo de la Misión de Japón, calificada por el P. General Juan Bautista Janssens (1889-1964) que gobernó la congregación de 1946 a 1964. como “la niña de los ojos de la Compañía”.

44 *info.sj. Información de la Compañía de Jesús en España* [página web], “Semblanza del P. José M. de Vera SJ”, 2019, <https://infosj.es/semblanzas/14851-semblanza-del-p-jose-m-de-vera-sj> [Consulta: 07/02/2020].

45 *Ibidem*.

46 Maldonado, Antonio (2011): “Japan Province of the Society of Jesus. Centennial recollections 1908-2008” [reseña bibliográfica]. En: *Archivo Teológico Granadino*, 74, Granada, pp. 394-396

47 Lanzaco, Federico (2019): *Memorias personales...*, *op. cit.*, p. 34



salvo en algunas contadas excepciones. En aquellos años cincuenta del siglo XX, solían llegar, cada año, unos 12-15 jóvenes jesuitas que procedían del mundo europeo y americano, si bien las provincias jesuíticas de Alemania Inferior y las españolas de Toledo y Bética fueron las encargadas de ayudar expresamente a la misión japonesa. Todos estos jesuitas que viajaron voluntariamente al archipiélago, tras esta primera formación, eran destinados, según sus cualidades y conocimientos, o bien a desarrollar labores docentes en los centros de la Compañía en Japón (entre ellos la Universidad de Sophia) o bien tareas pastorales a las parroquias de Misión.<sup>48</sup> En fin, fue en este centro, donde Fernando García Gutiérrez siguió ampliando su vasto bagaje intelectual, obteniendo el máximo aprovechamiento de los dos preceptivos cursos de lengua y cultura de Japón, formación que continuará a lo largo del tiempo.<sup>49</sup> En el centro de Taura, Fernando García Gutiérrez, Antonio Maldonado y Federico Lanzaco fueron calurosamente recibidos por otros compañeros de la Compañía: Miguel Serrano Pino, Fernando Lara,<sup>50</sup> Arturo Martín Menoyo, Juan Antonio García Ruiz de Medina,<sup>51</sup> y Mariano Peñuela Escribano<sup>52</sup>. De este encuentro existe un testimonio fotográfico.

- 48 *Ibid.*, p. 38. Fernando nos aclara que en realidad “No se debió mi marcha a Japón a una necesidad especial en la Universidad Sophia, sino que como cada año solían ser enviados algunos jóvenes jesuitas a aquella misión, se escogían entre los que se ofrecían para ello [...]”(Entrevista a Fernando García Gutiérrez. E. Barlés, Zaragoza, 28/02/2004). No obstante, su destino final, como veremos fue la Universidad de Sophia.
- 49 Señala el P. Maldonado que Fernando: “Era muy diligente en los distintos tipos de estudios que exige la formación del Jesuita: Letras, Retórica, Filosofía, Teología. Era muy atento y respetuoso con los profesores, y siempre respondía generosamente a las peticiones de colaboraciones escolares o literarias que le pidieran: para academias, reseñas, artículos, trabajos, actos públicos. Durante los 4 años de estudio de Teología en Tokio, cuando toda la comunidad estudiantil disfrutaba de un día de descanso semanal [Día de Campo], los jueves, él fielmente solía ir a la sede central de la Universidad Sofía, para enseñar español, y también para ir preparándose en lo que sería su especialidad: Arte Japonés. Se prestaba a colaborar con los profesores que le pedían su ayuda, pero Fernando reconocía bien los límites propios y sabía permanecer siempre en su posición realista. Recibió mucho Fernando en sus años de formación, pero con su constancia y esfuerzo dio mucho más de lo que recibió.” (*Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado el 24/09/2020).
- 50 Procedía de la entonces llamada Provincia de Castilla; muy amigo de los jesuitas andaluces; murió pronto, muy joven en Japón, quizás por un fallo de atención médica (Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado por E. Barlés, 02/10/2020).
- 51 Estuvo en Japón unos 8 ó 10 años, donde trabajó en varias parroquias del Distrito de Yamaguchi y donde empezó a interesarse por la Historia de los Jesuitas en Japón desde los tiempos de S. Francisco Javier a nuestros días. De Japón pasó al Instituto Histórico de la Compañía de Jesús, situado hasta hace poco junto a la Curia Generalicia, en Roma. Ruiz de Medina descubrió los orígenes de la Iglesia en Corea, y publicó muchos estudios sobre los misioneros Jesuitas en Japón. Publicó la obra: García Ruiz de Medina; Juan Antonio (1990): Documentos del Japón, 1547-1557. Roma: Instituto Histórico de la Compañía de Jesús. Muy amigo de Fernando García Gutiérrez y de los jesuitas andaluces, puede ser considerado como un personaje puente entre Japón y Occidente, por sus estudios sobre los misioneros españoles en Japón; aunque es verdad que él no volvió a residir en España, después de dejar Japón. Su prematura muerte tuvo lugar en la sede de su trabajo, el 25 de abril 2000 (Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado por E. Barlés, 02/10/2020).
- 52 Procedente de la Provincia Bética, El P. Mariano Peñuela Escribano nació en Córdoba en 1927. Ingresó en la Compañía en 1947, fue destinado a Japón en 1954, ordenado en 1961 e hizo los últimos votos en 1965. En sus muchos años en Japón, donde murió en septiembre de 2015, trabajó fundamentalmente en la dirección de estudiantes universitarios. Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado por E. Barlés,



Federico Lanzaco -que estudió en el mismo lugar junto con Fernando García Gutiérrez y Antonio Maldonado-, cuenta en sus *Memorias* algunos aspectos relativos a cómo se organizaban las enseñanzas y qué actividades se desarrollaban en este Centro, cuyo superior era P. Vicente Zaballa,<sup>53</sup> Las clases de lengua y escritura nipona se dividían, cada uno de los dos años, en “Pronunciación”, “Gramática”, “Ejercicios y escritura”; “[...] los lunes eran días de descanso absoluto y se nos obligaba a salir fuera todo el día, con un bocadillo para el recorrido, unos poco yenes para el billete de tren de cercanías. Los domingos se dedicaba al repaso, sin estudiar materia nueva”<sup>54</sup> Entre los profesores japoneses destacaba el Sr. Hirayabashi porque había sido ex-piloto o kamikaze, “[...] Era una persona adorable por su profesionalidad, su incansable amabilidad, siempre sonriente y gran eficacia en su trabajo”.<sup>55</sup> También señala Lanzaco que en los años 1956-1957, el director del centro “[...] consiguió permiso de los superiores para que cada dos de nosotros saliese con un estudiante universitario durante unas 3 o 4 horas de paseo [...] A los universitarios le resultaba muy agradable y provechoso hablar con nosotros extranjeros. Ganaban un dinero extra. Y todos habíamos pasado unas horas divertidas. Ellos tratando con los ‘extranjeros reales’ (que nunca habían visto) y nosotros consiguiendo contactos con ‘japoneses vivos’ del mundo de hoy”.<sup>56</sup> En verano los estudiantes jesuitas iban dos semanas a una casita a orillas del bello lago de Kawaguchi (Kawaguchiko), ubicado en la frontera de las ciudades de Fujikawaguchiko y Minobu en el sur de la prefectura de Yamanashi, cerca del monte Fuji (es el segundo más grande de los Cinco Lagos de Fuji en términos de superficie), y, en la época de calor se les permitía ir a las vecinas y famosas playas de Zushi, Kamakura, Enoshima, etc.<sup>57</sup> Fue en estas temporadas de verano cuando Fernando subió por primera vez al Monte Fuji (con Federico Lanzaco, entre otros compañeros) y se fotografió en los más emblemáticos lugares que visitó. Curiosamente en aquella etapa, según su propio testimonio, García Gutiérrez también aprendió el arte del Ikebana en la escuela clásica de Kamakura Kado-kai (1957).

En fin, la preparación recibida en este centro fue esencial para que nuestro maestro pudiera integrarse a la Universidad de Sophia (Jōchi Daigaku),<sup>58</sup>

02/10/2020. *Infoj. Información de la Compañía de Jesús en España* [página web], “Fallecimiento de Mariano Peñuela Escrivano SJ.”, 13/09/2015, <https://infoj.es/semblanzas/13571-fallecimiento-de-mariano-peñuela-escribano-sj> [Consulta: 02/10/2020].

53 Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado por E. Barlés, 19/09/2020.

54 Lanzaco, Federico (2019): *Memorias personales...*, op. cit., pp. 31-33.

55 *Ibid.*, pp. 35.

56 *Ibid.*, pp. 36-37.

57 *Ibid.*, p. 35.

58 Así lo narraba Fernando: “Estudié durante dos años la lengua y la cultura de Japón en un Centro de Cultura





institución que fue su lugar de destino, en la que estudió y de la que fue profesor hasta 1970. Esta Universidad católica privada,<sup>59</sup> (con campus principal ubicado en Yotsuya, un área de Chiyoda en Tokio) fue fundada, como se ha dicho en 1913, por los hijos de San Ignacio por encargo del Papa Pío X quien pidió a los jesuitas que crearan este centro universitario en la capital de Japón, como un foco de cultura cristiana para toda Asia Oriental. La intensa actividad de los primeros años de existencia de esta prestigiosa institución se vio bruscamente interrumpida por los hechos que se desencadenaron con la II Guerra Mundial. Sin embargo, después de la contienda, la Compañía emprendió con especial interés su revitalización ya que era consciente de que, en este periodo de posguerra, Japón estaba atravesando una etapa muy difícil y propicia para la evangelización. En esta tarea fue esencial la extraordinaria labor del conocido jesuita español Pedro Arrupe (1907-1991)<sup>60</sup> quien, llegado a Japón en 1938, fue nombrado viceprovincial en 1954 y, posteriormente, superior de la Provincia de Japón, desde el momento en que fue constituida como tal en el año 1958, un puesto que ocupó hasta su elección como prepósito general en 1965. Arrupe tenía plena conciencia de la necesidad de dotar la Universidad de Sophia de jesuitas bien preparados académicamente para desempeñar su función docente-humanista ya que estaba convencido de que la autoridad académica de sus profesores “[...] abriría amplios caminos para una labor

Japonesa que tenía la Compañía de Jesús en la provincia de Kanagawa, y al terminar, pasé un año enseñando arte español en la Universidad Sophia (Jōchi Daigaku) de Tokio, mientras que practicaba la lengua japonesa.” (Entrevista a Fernando García Gutiérrez. E. Barlés, Zaragoza, 28/02/2004).

- 59 Véase: *Sophia University* [página web], s/f, <https://www.sophia.ac.jp/eng/aboutsophia/history/history/index.html> [Consulta: 22/05/2019].
- 60 Nacido en Bilbao en el año 1907, Pedro Arrupe y Gondra ingresó el 30 de febrero de 1918 en la Congregación Mariana de S. Estanislao de Kostka, «los Kostkas», dirigida por el P. Basterra. En 1923 comienza el primer curso de Medicina en la Facultad de San Carlos de Madrid, donde fue discípulo de Juan Negrín y compañero de Severo Ochoa. En 1927 ingresa en la Compañía de Jesús en Loyola (Guipúzcoa, España), donde hace el noviciado y un bienio de estudios de Humanidades. Entre 1933 y 1936 estudia Teología en el Ignatiuskolleg de Valkenburg (Holanda) y el 30 de julio de ese último año es ordenado sacerdote en Marneffe (Bélgica), completando sus estudios de Teología en el St. Mary's College (Kansas, Estados Unidos). Tras hacer sus votos, es destinado a Japón, país al que llega en 1938 y en el que permanecerá 27 años. Tras iniciar nuevos estudios y llevar a cabo diversas labores pastorales, es destinado en el año 1942, a Nagatsuka, cerca de la ciudad de Hiroshima, para encargarse de la formación de los novicios japoneses que entraban en la Compañía. Allí fue testigo directo de la explosión de la bomba atómica que tuvo lugar 6 de agosto de 1945. Nombrado viceprovincial en 1954 y superior de la Provincia de Japón en 1958, emprendiendo una labor extraordinaria, fomentando sobre manera la presencia de la Compañía de Jesús en los ámbitos académico, social y pastoral. Ocupó este puesto hasta su elección en 1965 como Prepósito General de la Compañía de Jesús, cargo que desempeñó hasta el año 1983. Escribió numerosos ensayos pero destacaremos su obra Arrupe, P. (1991): *Japón increíble: memorias del P. Arrupe*. Bilbao: Mensajero, D.L. Siempre llevó a Japón en su corazón. Murió 5 de febrero de 1991, fiesta en Japón de los Santos Mártires de Nagasaki. Véanse los siguientes libros sobre su figura. Grogan, B. (2019): *Pedro Arrupe S. J: mystic with open eyes*. Dublin: Messenger Publications. Lamet, P. M. y Nicolás, A. de (2016): *Arrupe: testigo del siglo XX, profeta del XXI*. Bilbao: Mensajer. Pérez Gomez, A. (2019): *La mirada de Arrupe: biografía breve*. Bilbao: Mensajero. Vela Mantilla, R. (2019): *Testigo del siglo XX, textos escogidos de Pedro Arrupe*, S.J. Bogotá: Editorial Pontificia Universidad Javeriana.



pre-evangelizadora [...] en este país que, tradicionalmente, tanto respeta y admira el conocimiento [...].<sup>61</sup> Esta realidad es confirmada por el mismo Fernando quien subrayaba que esta universidad fue creada para que fuera [...] un centro de cultura cristiana. Este signo distintivo se ha mantenido siempre: cuando yo llegué allí, entre los profesores estábamos jesuitas procedentes de 26 naciones. Cuando el P. Arrupe llegó a ser superior provincial de Japón, promovió mucho esta universidad, ya que desde los tiempos de Javier se veía que la cultura era el mejor medio de evangelización en Japón".<sup>62</sup> Es justo subrayar la gran reputación que esta universidad gozó durante el tiempo en que estuvo Fernando García Gutiérrez y, de hecho, en la actualidad sigue siendo una de las más importantes del país. Para darnos una idea de este prestigio, transcribiremos los datos aportados por Federico Lanzaco, que reflejan la importancia y envergadura de esta institución en el año 1966:

[*La Universidad de Sophia*] contaba con las principales Facultades de Ciencias (a excepción de Medicina), y de Letras. Contaba con un claustro de 685 profesores (escasamente 100 eran jesuitas); con un total de 7012 estudiantes (4932 patrones y 2078 mujeres). Además de las correspondientes licenciaturas, la universidad ofrecían cursos de posgrado, de máster y doctorado en las distintas especialidades, con un total de 322 estudiantes (242 varones y 80 mujeres). Ofrecía también programas en créditos en la International Division (en inglés), Summer Session, Social Welfare, y muy especialmente, un amplio programa de cursos vespertinos (sin créditos universitarios) en varias lenguas extranjeras (español, portugués y alemán). Justo por aquellos mismos años, la universidad adquirió una amplia propiedad cerca de Tokio [...] que iban a dedicarse a campos de deporte y a construir un College femenino [...]. No me extrañó pues el gran prestigio que gozaba Sophia entre un total de 400 universidades en todo el país, de las que sólo cuatro eran de jesuitas. Son cifras del año 1966. Las facultades de lengua y literatura extranjeras eran apreciadas como las mejores de todo Japón [...]. Los profesores jesuitas ocupaban un nuevo edificio (entre los diez existentes en el campus). Y en el año 1968 éramos 119 jesuitas residentes, en su mayoría sacerdotes, algunos estudiantes y hermanos coadjutores; éramos, en verdad, toda

61 Entrevista realizada a Federico Lanzaco Salafranca por E. Barlés, 29/02/2004.

62 Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, 28/02/2004.





una comunidad internacional: japoneses (Rector y vicerrector de la Universidad), alemanes, norteamericanos, españoles (los más numerosos), canadienses, franceses, portugueses, brasileños, belgas, ingleses, mexicanos, argentinos, colombianos, chinos. El idioma más utilizado entre nosotros era el inglés.<sup>63</sup>

Fue en la Universidad de Sophia, donde el jerezano estudió cuatro años en la Facultad de Teología,<sup>64</sup> una formación que, entre otras, le permitió acceder a su ordenación sacerdotal, que tuvo lugar el 18 de marzo de 1962, en la iglesia de San Ignacio, situada en Yotsuya (Tokio), parroquia internacional dirigida por los padres jesuitas de la Provincia de Japón, cuyo edificio había sido inaugurado en 1949.<sup>65</sup> Junto a otros compañeros<sup>66</sup> fue ordenado por el cardenal japonés Peter Tatsuo Doi (1892-1970).<sup>67</sup> Aquel día debió de ser una jornada de profunda alegría e impacto para Fernando,<sup>68</sup> que solo quedó empañada por la ausencia de sus más íntimos y queridos familiares que se encontraban en el extremo opuesto del continente euroasiático.<sup>69</sup>

63 Lanzaco, Federico (2019), *Memorias personales...*, op. cit., p. 55.

64 Por entonces, el padre jesuita Francisco C. Hermoso era el moderador de Teologado (la etapa en la que los jesuitas estudian teología para prepararse para el sacerdocio). Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado por E. Barlés, 19/02/2020.

65 Esta iglesia había sido construida tras la destrucción del templo de Santa Teresita de Lisieux que fue derribado a causa de los bombardeos a los que fue sometida la ciudad de Tokio durante la II Guerra Mundial. La nueva iglesia fue confiada a la Compañía de Jesús en 1947, y de allí su advocación a San Ignacio (Vitali, Domenico S. J. (2011): "Japón. La iglesia en las encrucijadas". En: Bellucci, Giuseppe S. J. (ed.): *Jesuitas. Anuario de la Compañía de Jesús. 2011*, Roma: Curia Generalicia de la Compañía de Jesús, pp. 62-65).

66 Entre ellos el P. Antonio Maldonado, el filipino P. Rudy Fernández o Rodolfo V. Fernández, SJ (1929-2017) y el japonés P. Kurimoto (Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, 28/02/2004)

67 Sobre esta figura, véase: Nussbaum, Louis-Frédéric (2002): "Doi Tatsuo". En: AA. VV.: *Japan Encyclopedia*, Cambridge: Harvard University Press, p. 157.

68 Exponemos a continuación un testimonio inigualable de los sentimientos que experimentó Fernando el día de su ordenación que nos ha proporcionado el P. Guillermo Rodríguez Izquierdo: "Tengo unas frases en las que Fernando reflejaba la experiencia de su ordenación sacerdotal, en Tokio, el 18 de marzo de 1962: «Nos postramos los 20 ordenandos en el suelo para las letanías de los santos. Toda la masa de gente contestaba cantando. Es indecible lo que se siente entonces: parece que se ve uno ante toda la corte celestial y toda la humanidad que piden por nosotros para que Dios nos dé el don del sacerdocio... Después de levantarnos vino el momento más impresionante: la imposición de las manos del cardenal sobre mi cabeza para darme el Espíritu Santo... ¡Me parecía que sentía entrar a Dios dentro de mí hasta de un modo perceptible! Al pronunciar las palabras de la consagración por primera vez...no sé cómo puedo decir lo que sentí. [En mi primera misa] después de decir las palabras de la consagración y ver a Dios por primera vez en mis manos me quedé como anonadado» (Entrevista realizada al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barles, 14/09/2020).

69 Por testimonio de su hermano José Ignacio sabemos que ese mismo día su familia se reunió en la casa de su abuela en Jerez y todos asistieron a la misa celebrada en la pequeña capilla de la residencia por un padre jesuita, encargado de la Procura de la Misión de Japón en España. En ese mismo día todos recibieron el libro recién publicado titulado *El Gozo de la víspera* (Sevilla, 1962) un bello librillo de poemas compuesto por el mismo Fernando, y prologado por su hermano José Ignacio, en el que incluyó un commovedor poema dedicado a su querida madre María Teresa: "A los 60 años de mi madre" (Entrevista realizada a José Ignacio García Gutiérrez por E. Barlés, 15/09/2020).



Pero, además, se le propuso a García Gutiérrez que realizase estudios especiales de arte de Asia oriental con el fin de sustituir al profesor que había enfermado por entonces y que impartía esta materia en Sophia. Aceptada la propuesta, llevó a cabo estudios equivalentes a una licenciatura o diplomatura de Arte Oriental que concluyó en 1960 en la Facultad de Culturas Comparadas de la mencionada institución.<sup>70</sup> Pronto se convirtió en un apasionado del arte nipón: “[...] El arte oriental me causó una profunda impresión al ponerme en contacto con él, ya que nunca antes lo había estudiado. Desde el primer momento me sentí enormemente atraído por sus manifestaciones y me fascinó su estética. Desde entonces he procurado penetrar cada vez más en las distintas facetas del arte de Oriente, sobre todo de Japón [...]”<sup>71</sup> Del arte nipón le asombraba esa “[...] capacidad de expresar mucho con el mínimo de elementos [...] la tendencia minimalista, que en Japón existía desde siempre [...] y su estrecha unión con la Naturaleza”<sup>72</sup>.

En fin, desde que llegó a la Jōchi Daigaku, desarrollo una fructífera carrera docente. Desde su primer año estuvo enseñando arte español.<sup>73</sup> Fue entonces cuando inició su relación de amistad con el profesor Keizō Kanki (1932-1996),<sup>74</sup> pionero de los investigadores de arte español en Japón. Posteriormente (tras concluir los citados estudios de arte de Asia oriental) también se encargó de la materia de arte oriental hasta 1970, a excepción de un breve periodo entre 1963-1964, en el que volvió a España para realizar la “tercera probación” en Córdoba y el viaje que realizó a Jerez de la Frontera para hacer los últimos votos el 15 agosto 1965.<sup>75</sup> Por su carácter abierto, optimista, lleno de simpatía “Guti” (así le llamaban sus amigos, por entonces) fue muy querido por sus compañeros de comunidad, por el profesorado y por los alumnos, con los cuales realizó

70 Sabemos por el mismo Fernando García Gutiérrez que “Ocurrió que el profesor de arte oriental cayó enfermo, y me propusieron hacer estudios especiales sobre esta materia para sustituirlo. Mientras que estudiaba teología, hacía a la vez lo que aquí equivaldría a una licenciatura en arte oriental en la misma Universidad Sophia, en la Facultad de Culturas Comparadas.” (Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, 28/02/2004).

71 Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, 28/02/2004.

72 *Ibidem*.

73 Este año como docente se correspondió con su fase de “magisterio”, dentro de la formación de un jesuita.

74 Decía García Gutiérrez “En Japón recuerdo especialmente al Prof. Kanki, que llegó a ser buen amigo mío [...]” (Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, Zaragoza, 28/02/2004). El profesor nipón Kanki Keizō, como se ha dicho, fue uno de los principales de los investigadores de arte español en Japón. Entre otras obras publicó: Hayashiya, Eikichi y Kanki, Keizō (1962): *Supein bijutsu* [Arte español]. Tokio: Kōdansha; Kanki, Keizō (1973): *Goya*. Tokio: Shūeisha; Kanki, Keizō (1975): *Eru Greko* [El Greco]. Tokio: Shinchosha; Keizō, Kanki (1976): Berasukesu [Velázquez]. Tokio: Shūeisha. Kanki, Keizō (1980): *Pikaso* [Picasso]. Tokio: Kodansha. Fue amigo del filósofo y ensayista español José Ortega y Gasset (1883-1955), con el que colaboró en algunas publicaciones.

75 Datos proporcionados por el P. Guillermo Rodríguez Izquierdo el 07/09/2020.



numerosas excursiones por los bellos parajes nipones e incluso un viaje de estudios recorriendo en autobuses buena parte de los Estados Unidos.

Porque el P. Fernando sabía convivir y generar ambientes positivos en cualquier contexto y circunstancia, viviendo intensamente cada instante. En este sentido, es muy significativo el testimonio que nos brinda el P. Antonio Maldonado que fue su amigo y compañero en aquellas lejanas tierras japonesas:

En Fernando se han visto muy bien realizados los dichos clásicos de *Haz el bien y no mires a quién*, y el otro que dice: *Hay más felicidad de dar que en recibir*. Y por supuesto fue distintivo suyo el dicho de la Escritura: *La recibida sabiduría, que sin engaño aprendí, y sin envidia lo comunico a otros*, (Sab. 7, 13). Con el autor contemporáneo Eckart Tolle, Fernando supo vivir en y usar siempre el momento presente, sin perderse en el pasado que ya no existe, o en el futuro que no ha llegado y que puede no llegar.

En una comunidad de estudiantes, incluso de jóvenes jesuitas, y tan internacional como era la de Japón en aquellos años dorados, surgían a veces individuos o grupos de compañeros, que, o juzgaban, o eran juzgados menos favorablemente. Muy pronto cayó en la cuenta Fernando de que es causa y raíz de males mayores la falta de mutuo aprecio y aceptación. Fue un acierto lo que empezó como una especie de iniciativa jocosa que cristalizó en la fundación de MAS, que prueba una vez más la convicción que llevaba muy arraigada en su mente y en su corazón [...] Fernando con un puñado de excelentes compañeros afines, fundaron una pequeña asociación invisible, a la que pusieron el nombre MAS. Siglas inglesas que respondían a *Mutual Appreciation Society*. Se comprometían, los que estaban en ella, a no pasar juicios menos favorables contra ninguno, ni contra nada. Se adelantó a la excelente idea del Papa Francisco que afirma: ¿*Quién soy yo para juzgar*? Fernando prefería cambiar caracteres y realidades, conviviendo pacíficamente, antes que juzgando o zahiriendo.<sup>76</sup>

76 Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez, texto remitido por el P. Antonio Maldonado, 24/09/2020.



En fin, su dedicación docente la hizo compatible con sus labores pastorales como misionero.<sup>77</sup> En este sentido, sabemos cómo concebía esta tarea gracias al testimonio de su amigo Fernando Fernández Gómez:

En una ocasión le pregunte si no se sentía cierta frustración como sacerdote al irse como misionero a un país lejano, dejándolo todo y ver cómo pasaba la vida sin conseguir ni una sola conversión [...]. Y él me decía que no, que la misión del misionero no era convertir a nadie sino tan sólo sembrar, dar testimonio, vivir de acuerdo con la fe, con el convencimiento de que uno es el que siembra y otro el que siega. Que él, con haber participado en la formación cristiana de muchos jóvenes, aunque no fuesen cristianos, se sentía satisfecho de haber cumplido su misión. Y contento de haber Enriquecido al mismo tiempo su propia fe y su modo de vida personal como fruto del largo contacto con los modos de vida y costumbres de las gentes de Japón, que tanto había llegado apreciar. Que no se trataba sólo de dar sino también de recibir, de saber recoger, de asimilar, de integrarse en el pueblo al que se visitaba y con el que se convivía, con un absoluto respeto a su cultura.<sup>78</sup>

También, durante su estancia en Japón, comenzó a publicar distintos estudios e incluso algunas traducciones del japonés al español.<sup>79</sup> Porque desde muy pronto inició esta valiosa tarea intelectual (en realidad, parte de también de su apostolado<sup>80</sup>) que fructificó en la temprana elaboración de distintos estudios sobre las manifestaciones culturales y artísticas del archipiélago, que

77 La significación y contexto de la labor misionera que García Gutiérrez desarrolló en Japón ya ha sido reseñada con gran acierto por la Dra. Yayoi Kawamura (véase el texto de esta profesora titulado “El Padre Fernando como misionero en Japón” en AA. VV (2019): “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 167-172.)

78 AA. VV (2019): “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, “Fernando García Gutiérrez, académico y amigo” pp. 177-178).

79 Tradujo al castellano la obra del escritor católico japonés Mitsuhiro Sawamura (nacido en 1921), titulada *Kunō no Nenkan* (苦惱の年鑑). García Gutiérrez, Fernando (1963): *Al filo de la media noche* [Versión y estudio de Fernando G. Gutiérrez]. México: Editorial Jerez Industrial, 1963.

80 Como bien señaló Arturo Marcelino Sosa Abascal, actual prepósito general de la Compañía de Jesús, en su discurso en la Universidad Antonio Ruiz de Montoya (Lima) en marzo de 2017, es el apostolado intelectual lo que ha identificado siempre la misión de la Compañía de Jesús. La ampliación del conocimiento y su difusión y la reflexión teórica sobre los fenómenos humanos son una parte esencial de la actividad de esta congregación en su servicio al mundo (véase el extracto del discurso en Sosa, Arturo, “El Apostolado Intelectual, infaltable en la misión de la Compañía de Jesús”, *Intercambio*, nº 3, [página web], <https://intercambio.pe/el-apostolado-intelectual-infaltable-en-la-mision-de-la-compania-de-jesus/> [Consulta: 22/05/2019]).



posteriormente comentaremos. Siguiendo el espíritu de aquellos primeros religiosos jesuitas desde aproximadamente mediados del siglo XVI emprendieron la predicación del Evangelio en las islas y que dieron a conocer mediante sus escritos las singularidades de la civilización japonesa en la Europa de la Edad Moderna,<sup>81</sup> Fernando también quiso profundizar en sus valores y transmitir sus logros, en este caso, sobre todo, en el campo de las artes. Obviamente para acometer esta labor (y por disfrute propio) recorrió todo país para visitar todos sus museos, monumentos, jardines y paisajes.

Por otra parte, hemos de comentar que Fernando vivió plenamente el Japón de la década de los 60 del siglo XX, uno de los períodos claves de la historia contemporánea del pueblo nipón, en la que se desarrolló el llamado milagro económico japonés que llevó al país a la prosperidad, tras los terribles acontecimientos de la II Guerra Mundial y la oscura postguerra, en la que Japón fue ocupada durante un tiempo por EE. UU.<sup>82</sup> No solo pudo ser testigo de los avances económicos, tecnológicos, sociales y culturales de Japón sino también de otros eventos concretos.

Fernando pudo ver las consecuencias que para el archipiélago tuvo la celebración de los Juegos Olímpicos celebrados en Tokio en 1964,<sup>83</sup> un acontecimiento que sirvió de gran estímulo para la planificación y desarrollo urbano de esta capital. Era la primera vez que estos juegos se celebraban en Asia y habían sido ávidamente esperados en Japón desde que, en 1940, tuvieron que cancelarlos por el estallido de la II Guerra Mundial. Los japoneses eran conscientes que los Juegos Olímpicos constituyían una singular posibilidad de mostrar su país a todo el mundo (fueron los primeros televisados en directo, vía satélite). Ser el anfitrión era visto como una importante oportunidad de reafirmar la recuperada identidad nacional después de las décadas de

- 81 Sobre el tema, véase Barlés, Elena (2013); “Los textos impresos como testimonios de un encuentro. Libros occidentales relativos al periodo *Namban* en España y su contribución a la creación de la imagen de Japón”, y “Selección de libros occidentales relacionados con el periodo *Namban* en bibliotecas y otras instituciones españolas”. En: Kawamura, Yayoi (ed.): *Lacas Namban. Huellas de Japón en España -IV centenario de la Embajada Keicho*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Fundación Japón (Madrid), pp. 161-199 y pp. 439-466. Barlés, Elena (2013): “La imagen de Japón a través de los textos y grabados occidentales en la Edad Moderna”. En: Bernal Rodríguez, Antonio-Miguel (ed.): *Oriente y Occidente. La primera globalización en tiempos del Barroco*. Sevilla: Fundación Focus-Abengoa, Escuela de Barroco, pp. 35-62.
- 82 La ocupación norteamericana se dilató seis años y ocho meses, desde la firma de la rendición a bordo del acorazado Missouri el 2 de septiembre de 1945 hasta la entrada en vigor del Tratado de Paz de San Francisco el 28 de abril de 1952 (véase: Takemae, Eiji y Ricketts, Robert (2003): *The allied occupation of Japan*. New York: Continuum).
- 83 Véase: Low, Morris (2009): “Japan, Modernity and the Tokyo Olympics”, DOI: 10.22459/HR.02.1999.03, disponible en <https://www.researchgate.net/publication/327248362> [Consulta: 13/05/2020]



hundimiento psicológico que trajo la guerra y de mostrar la prosperidad de la sociedad japonesa. Fue la ocasión perfecta para mejorar infraestructuras como la creación del *shinkansen* “tren de la bala” o de alta velocidad (en 1964 se abrió la línea Tōkaidō Shinkansen) y la autopista metropolitana de Tokio. También quiso dar al mundo una nueva imagen a través de la construcción de nuevos edificios (sobre todo en la capital) donde la cultura arquitectónica se liberó de las restricciones de ideologías nacionalistas y las ataduras con la tradición. Muchas de las instalaciones deportivas cubiertas y al aire libre que se levantaron por entonces y otros edificios emblemáticos de Tokio son hitos de la historia de la arquitectura mundial.

Asimismo, el jesuita pudo vivir los movimientos y revueltas sociales que experimentaron las islas en la década de los 60. En este sentido, el año 1968 fue un momento especialmente importante. Como bien señala Pérez Garrido, por entonces “Se promovieron multitud de revoluciones sociales, los campus universitarios empezaban a hervir de activistas y movimientos contra-hegemónicos surgían entre los estudiantes, avivando así la chispa de la insurrección juvenil. En este contexto, y unido al ambiente de crispación general que se vivía en el mundo, las actuaciones de los poderes fácticos de la sociedad en conjunto con el sesgo idealista de los movimientos estudiantiles condujeron a situaciones de tensión que desembocaron en enfrentamientos de carácter violento”<sup>84</sup> Nuevamente, recurrimos a las *Memorias* de Federico Lanzaco para hacernos una idea de lo que vivió Fernando García Gutiérrez en aquel año 1968 en la Universidad de Sophia:

Llegó diciembre de 1968 [...]; la ola de la revolución profunda estudiantil de la Sorbona, en mayo de 1968, llegó con la máxima virulencia a Tokio y a Sophia. Centenares o millares de estudiantes, con sus rostros enmascarados con pañuelos y enarbolando pesados bates de baseball, invadieron los edificios del campo de Sophia en Yotsuka.

<sup>84</sup> Pérez Garrido, Federico Francisco (2015): “La voz del progreso en el Tokyo del 68”. En: *Kokoro: Revista para la difusión de la cultura japonesa*, 2 (nº extra dedicado a Japón: identidad de identidades II, coord. por Fernando Cid Lucas y Bernardo Santano Moreno), 2015, p. 2. Este mismo autor señala en este artículo que entre las razones que dieron lugar a las protestas en Japón fueron el desencanto latente proveniente del arbitraje e injerencia estadounidense tras la derrota, el idealismo pacifista que surgió tras la derrota de los militaristas y que abogaba por encaminar al país hacia objetivos más humanitarios; la presencia de tropas extranjeras en territorios nacionales ocupados y el rechazo profundo y claro de la sociedad japonesa a la guerra, sobre todo a las armas nucleares (entendido dentro de un contexto convulso en el que la Guerra de Vietnam envenenaba la convivencia global).





Lo supimos con antelación y así la mayor parte de profesores, jesuitas y seglares, nos sentamos en el suelo frente a los edificios como resistencia pasiva. La horda de estudiantes sin ningún respeto se abalanzó entre nosotros, nos pisoteó y entraron violentamente en todos los edificios del campus, excepto en el edificio de residencia de los jesuitas. Como era pleno invierno y en Tokio hace mucho frío, los ocupantes destrozaron multitud de mobiliario, mesas, sillas, armarios para encender fogatas dentro de cada planta de los edificios ocupados. Afortunadamente respetaron las bibliotecas y laboratorios. Nuestros superiores nos impidieron salir de nuestra residencia. Tuvimos que mandar cubrir toda la gran fachada del edificio con tupidas redes metálicas a fin de evitar roturas de ventanas y cristales con las piedras y otros objetos contundentes que arrojaban los asistentes.

Pasados unos días nos llegó la noticia de que también iban a invadir nuestra residencia de jesuitas. Así que organizamos turnos de veinticuatro horas para una estricta vigilancia. Bajamos todas las puertas metálicas de separación de pasillos en caso de incendio. Al fin, llegados a este extremo, el consejo de dirección de la universidad decidió llamar a las fuerzas armadas de la policía para desocupar a los invasores. Era la primera vez en la historia que la fuerza pública entraba a un campus universitario en el país. El espectáculo siguiente fue horroroso. Decenas de tanques disparando chorros de agua y pelotas de goma consiguieron finalmente evacuar a los ocupantes. Fue una auténtica batalla campal ya que los estudiantes se defendían desde dentro de los edificios ocupados con cocktails molotov ardiendo, arrojando muebles por las ventanas etc. En pocas horas los estudiantes fueron desalojados, marcharon presos con la policía y respiramos al fin tranquilos pero muy afectados por la batalla y los destrozos y daños causados; algún herido apareció entre policías y estudiantes. Supimos después que una gran mayoría de los ocupantes violentos no eran estudiantes de Sophia, sino que procedían de otras universidades y del público descontento en general [...] La universidad permaneció cerrada varias semanas para su total reconstrucción.<sup>85</sup>

85 Lanzaco, Federico (2019): *Memorias personales...*, op. cit., pp. 59-60



En fin, los años que estuvo Fernando en el País del Sol Naciente hasta que volvió a España en 1970 para asumir el cargo de director de la Procura de la Misión de Japón en Sevilla, constituyeron una larga experiencia que fue extraordinariamente fructífera. Como ya hemos señalado, llegó a apreciar profundamente la cultura de Japón y a sus gentes.<sup>86</sup> Señala Fernando Fernández Gómez que su “tocayo” le había comentado lo mucho que admiraba a este pueblo por “[...]su laboriosidad, su discreción, su espíritu de sacrificio, su amor al estudio y a la patria y sus símbolos y tradiciones, su capacidad de asimilación de otras culturas, su respeto a los mayores, su sentido de la disciplina, con las que sentía plenamente identificado, pues el guardó siempre un estricto cumplimiento a las seguidas de la orden, lo que le llevaba por ejemplo, a no admitir jamás, ni en sus últimos días, ni aun en fiestas solemnes de la academia, ningún tipo de invitación para comer algo entre otras”.<sup>87</sup>

Él mismo declaró que “[...] el descubrimiento personal de Japón fue algo imborrable en mi memoria y en lo más hondo de mi corazón”,<sup>88</sup> “[...] reconozco que mi estancia y contacto con Japón es lo que más me ha enriquecido humanamente, al abrir mucho más mi horizonte y descubrir valores increíbles en las personas tan distintas con las que he tenido la oportunidad de tratar.”<sup>89</sup>

Como señala el P. Antonio Maldonado: “Vivió Fernando en la edad de oro de la Provincia Jesuita de Japón. Y él supo aprovecharse de las ventajas que se le ofrecían en tal situación, pero más que hacerlo de modo egoísta, lo llevó a cabo contribuyendo personalmente a que esa edad de oro rindiera sus mejores frutos. Estuvo muy cercano con los dos Superiores Generales que la Provincia de Japón dio a la Compañía, y también con los dos Obispos, y con muchos otros Jesuitas sabios y santos, que brillaron por sus estudios y buen ejemplo, en Japón y en el extranjero”<sup>90</sup>. Efectivamente, Fernando García Gutiérrez estableció profundos lazos de amistad con muchas personas de todas las escalas sociales, profesiones y diversas nacionalidades que dejaron una especial huella en su vida. Aparte de los ya señalados, Federico Lanzaco y Antonio Maldonado, que fueron sus primeros amigos en Japón, destacaremos una pequeña selección de compañeros

86 Con gracia señalaba: “De los japoneses me gustan hasta sus defectos”.

87 (AA. VV (2019): “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, “Fernando García Gutiérrez, académico y amigo”, p. 176).

88 García Gutiérrez, F. (2012): *Palabras desde el camino*. Sevilla: Videal Impresores, 2012, p. 8. Esta obra es una reedición de García Gutiérrez, Fernando (1997): *Siempre en el camino*. Madrid: Ediciones San Pablo.

89 Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, Zaragoza, 28/02/2004.

90 *Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado, 24/09/2020.



con los que convivió muy estrechamente.<sup>91</sup> Nuestro maestro reconoció más de una vez la singular impronta que en él dejó el P. Pedro Arrupe al que admiraba muy especialmente por su “optimismo vital” y su “claridad de corazón” y del que escribió un libro, en el que trató su labor en el archipiélago japonés,<sup>92</sup> así como buen número de artículos<sup>93</sup>. En una entrevista Fernando señalaba: “Para mí es una de las personas que más ha influido en mi vida como jesuita. Él era un hombre de Dios, extraordinario, con muchísimas cualidades humanas [...] Era una persona de un corazón universal, el mundo entero contaba para él. [...] Aprendí mucho [*de él*], sobre todo la manera de darse a los demás y de vivir como un hombre de Dios. También su interés por la inculcación, es decir, por integrarse y hacerse una persona del país en el que se está trabajando. Esto me ayudó mucho cuando vivía en Japón. Entendí, gracias a él, que uno mismo debe hacerse como aquellos que pretende evangelizar, sólo así puede ayudarlos. Sin duda, fue un hombre providencial en mi vida y le agradezco a Dios haber tenido la oportunidad de haberlo conocido y haberlo tratado tanto”.<sup>94</sup> También fue excelente amigo de P. José M<sup>a</sup> Maruri (+2014) secretario general y colaborador del P. Arrupe para correspondencia con amigos y bienhechores de la Misión, así como de los hermanos jesuitas Vicente Aparicio y Rafael Banderas, respectivamente colaborador y el fiel enfermero del P. Arrupe.

Fernando forjó un fuerte vínculo con el jesuita Diego Pacheco López de Morla (1922-2008)<sup>95</sup> que fue nombrado en 1962 director del Museo de los Veintiséis Mártires de Nagasaki. Vivió en el archipiélago unos 60 años,

91 Datos proporcionados gracias a las distintas entrevistas realizadas a José Ignacio García Gutiérrez y al P. Antonio Maldonado por E. Barlés.

92 García Gutiérrez, F. (1991): *El padre Arrupe en Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

93 Mencionaremos los siguientes: García Gutiérrez, F. (1996): “El Padre Arrupe en el recuerdo”, *ABC, Sevilla*, 05/02/1996, p. 52. En este artículo Fernando dice que el Pedro Arrupe fue “[...] para la Compañía y en parte para la Iglesia, un «don del Espíritu» que infundió un gesto profundo de novedad en todo”. García Gutiérrez, F. (2007): “El Padre Arrupe y Japón”, *ABC, Sevilla*, 14/11/2007, p. 56. En este artículo subrayó que el Padre Arrupe en Japón “[...] vivió esa dimensión universal que lo iba a caracterizar siempre en sus actuaciones posteriores; aprendió con el sufrimiento experimentado en sí mismo durante la guerra mundial y, de un modo especial, con la explosión atómica, a mirar siempre con un corazón abierto y compasivo a los que sufren; practicó como nadie las dimensiones de una total enculturación, que iba a enseñar después a los jesuitas desde Roma”.

94 “Entrevista a Fernando García Gutiérrez, S. J.”, *Archidiócesis de Sevilla* [página web], 17 de agosto de 2015. <https://www.facebook.com/ArchidiocesisdeSevilla/posts/972079942851493> [Consulta: 28/05/2018].

95 Nacido en Sevilla, Diego Pacheco López de Morla ingresó en la Compañía de Jesús a los 17 años y pronto como pidió ser enviado como misionero a Japón, donde vivió 60 años. En 1954 fue ordenado sacerdote y en 1962 fue nombrado director del Museo de los Veintiséis Mártires de Nagasaki (ubicado en la colina Nishizaka, de Nagasaki), institución creada para conmemorar el centenario de la canonización de los 26 mártires de Japón ejecutados por crucifixión en ese sitio el 5 de febrero de 1597. Dirigió el Museo hasta el 2004. (Domínguez Arjona, J., “Ryogo Yuki, S.J.”, *La Sevilla que no vemos* [página web], 17/10/2014, <http://juliodomínguez.galeon.com/2014c/jjapon.html> [Consulta: 28/05/2018] y García Gutiérrez, F. (2016): *La Compañía de Jesús...*, op. cit., pp. 185-190.



obtuvo la nacionalidad japonesa en 1978 (tomó el nombre Ryōgo Yūki) y fue una reconocida autoridad en el estudio del “Siglo cristiano en Japón” o Periodo Namban (1543-1639).<sup>96</sup> También el actual director de dicho Museo el hermano jesuita Antonio García fue un gran amigo para él.

García Gutiérrez tuvo una especial amistad con el padre italiano Giuseppe Pittau (1928-2014),<sup>97</sup> que llegó al archipiélago en 1952. De una excepcional categoría intelectual, este religioso era licenciado en Filosofía y en Teología (Universidad Sophia), licenciado y doctor en Ciencias Políticas por la Universidad de Harvard (Boston), profesor en la Facultad de Derecho de la Universidad Sophia y llegó a ser rector de la misma (1975) y Provincial del Japón desde 1980.

Asimismo, estableció una estrecha relación con el jesuita Adolfo Nicolás Pachón (1936-2020)<sup>98</sup> que se trasladó a la capital nipona en 1961, donde fue ordenado sacerdote en 1967 y ejerció como profesor de Teología en la Universidad Sophia. Allí fue rector del Escolasticado de Tokio y superior provincial de los jesuitas en Japón, entre otros cargos. Como es sabido, en 2008 fue elegido como el trigésimo prepósito general de la Compañía de Jesús, puesto en el que permaneció hasta el año 2016. Mantuvo, además, una gran sintonía con el P. Arturo Martín Menoyo (Madrid, 1930).<sup>99</sup> Desde muy joven Martín Menoyo soñaba con visitar este país y, tras descubrir la Congregación Mariana de los Koskas, ya nunca dudó de su vocación para ser jesuita misionero en Japón,

96 Escribió numerosos libros en japonés y en español sobre la historia del cristianismo en el archipiélago nipón y sobre San Francisco Javier y otros santos de la Compañía y misioneros de esta orden que estuvieron en las islas durante el periodo Namban (1543-1639). También, contribuyó al proceso de beatificación de 188 mártires japoneses ejecutado en la primera mitad del siglo XVII (la ceremonia de beatificación que se celebró el 24 de Noviembre de 2008 en la ciudad de Nagasaki). Entre las obras de este estudioso jesuita destacaremos: Pacheco López de Morla, Diego (1961): *Mártires en Nagasaki*. Bilbao: El Siglo de las Misiones; Pacheco López de Morla, Diego (1961): *San Pablo Miki*. Madrid: Apostolado de la Prensa; Pacheco López de Morla, Diego (1973): *El hombre que forjó a Nagasaki: vida del P. Cosme de Torres, S.J.* Madrid: Apostolado de la Prensa. Pacheco López de Morla, Diego (2007): *Cuatro hombres y un camino: Nicolás Keyan, Julián Nakaura, Diogo Yuki y Pedro Kibe de la Compañía de Jesús, Beatificación en Nagasaki*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

97 “Giuseppe Pittau (1928-2014): Un jesuita italiano en Japón”, *Jesuitas Catalunya* [página web], 29 de Diciembre de 2014, <https://www.jesuites.net/es/giuseppe-pittau-1928-2014-un-jesuita-italiano-en-jap%C3%B3n-0> [Consulta: 28/05/2018]. García Gutiérrez, F. (2016): *La Compañía de Jesús...*, op. cit., pp. 191-200.

98 “Fallece Adolfo Nicolás, ex superior general de la Compañía de Jesús, un hombre sabio, humilde y libre”, *Alfa y Omega* [página web], 20 de mayo de 2020, <https://alfayomega.es/204982/fallece-adolfo-nicolas-ex-superior-general-de-la-compania-de-jesus-un-hombre-sabio-humilde-y-libre> [Consulta: 30/05/2020]. *Infj. Información de la Compañía de Jesús en España* [página web], “Semblanzas de Adolfo Nicolás”, 22 mayo 2020, <https://infj.es/noticias/16488-semblanzas-de-adolfo-nicolas> [Consulta: 2/06/2020].

99 Colina Martín, Sergio (ed.) (2018): *Miradas desde Japón*, Tokio, Embajada de España en Japón, pp. 30 y 31, disponible en [www.exteriores.gob.es/Embajadas/TOKIO/es/Paginas.inicio.aspx](http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/TOKIO/es/Paginas.inicio.aspx) [Consulta: 2/06/2020].



país al que llegó en 1954. Aunque ha pasado la mayor parte de su vida en el archipiélago japonés, donde estuvo encargado durante largo años de organización económica de la provincia de Japón (procurador de la Misión de Japón a nivel internacional), también fue, a lo largo de su trayectoria, director administrativo de radio Vaticana (a partir de 1988), y delegado de la Santa Sede para el Óbolo de san Pedro.<sup>100</sup> Martín Menoyo daba a todo español que quisiera conocer Japón un consejo que, de forma parecida también expresaba Fernando: “Que no trate de enseñar, ni comparar, sino que al venir aquí sepa escuchar y reflexionar”.<sup>101</sup>

Fernando siempre reconoció su buena amistad con el P. José M<sup>a</sup> Mier-Terán Romero, (1917- 2001) <sup>102</sup> Existe un gran paralelismo entre las vidas este jesuita y la P. Fernando. Jerezano como él, entró años antes que García Gutiérrez en la Compañía de Jesús en El Puerto de Santa María, donde hizo el noviciado y el juniorado; también estudió Filosofía en Chamartín de la Rosa (Madrid), siendo entonces cuando pidió ir a Japón, país al que llegó en 1948 (junto a los jesuitas Francisco Hermoso, José Manuel Medina Rojas y Diego Pacheco López de Morla). Estudio de la Lengua y Cultura japonesas en el centro en Taura (Yokosuka) y colaboró estrechamente con P. Arrupe, tanto en su época de misionero en el Japón como luego en España. En 1955, el P. José María fue nombrado Procurador de Andalucía para la Misión del Japón y posteriormente también lo fue en Madrid. El P. Fernando le estuvo siempre muy agradecido porque le enseñó el camino para ser un excelente Procurador de la Misión del Japón en nuestro país, cuando tuvo que hacerse cargo de este puesto a su llegada a España.<sup>103</sup>

Además contó con la entrañable amistad con P. Vicente Villamandos Serrano (1925-2009),<sup>104</sup> también destinado a Japón, donde se ordenó en 1959,

100 El Óbolo de San Pedro es una ayuda económica que los fieles ofrecen al Papa, como expresión de apoyo a la solicitud del Sucesor de Pedro por las muchas necesidades de la Iglesia Católica y las obras de caridad en favor de los más necesitados.

101 Colina Martín, Sergio (ed.) (2018): *Miradas..., op. cit.*, p. 31.

102 Mier-Terán, Cristóbal (2004): *José M.<sup>a</sup> Mier-Terán, S. J., un jerezano para recordar*, Madrid: Gráficas Cofás.

103 Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado Correa por E. Barlés, 18/09/2020 y 20/02/2020. El P. José María Mier-Terán Romero es especialmente conocido porque inició, impulsó y llevó a cabo el proyecto de la creación de la Residencia de Mayores San Rafael de Dos Hermanas. Contó con el apoyo económico y moral de su hermano Cristóbal Mier-Terán Romero (y su esposa Rosario) y del empresario Javier Benjumea Puigcerver. La residencia fue inaugurada por Juan Pablo II en 1993. (Soto Artuñedo, Wenceslao (2020): “El Apostolado social de la Provincia Jesuita Bética”. En: *Miselánea Comillas*, 78 /152, Universidad Pontificia Comillas, pp. 361-393). Obras que le deben muchísimo al P. Mier-Terán, son también la Casa de Ejercicios “La Inmaculada” en El Puerto de Santa María, y la Casa de Ejercicios “San Pablo” también en Dos Hermanas (Sevilla).

104 “Falleció el jesuita gijonés P. Vicente Villamandos Serrano, SJ”, *Asociación de Antiguos Alumnos Colegio Inmaculada de Gijón* [página web], 12 de mayo de 2009, [https://www.aacolegioinmaculada.es/noticias/1078\\_fallecio\\_el\\_jesuita\\_gijones\\_p\\_vicente\\_villamandos\\_serrano\\_sj.html#.XuiPdtUzaUk](https://www.aacolegioinmaculada.es/noticias/1078_fallecio_el_jesuita_gijones_p_vicente_villamandos_serrano_sj.html#.XuiPdtUzaUk) [Consulta: 30/05/2020].



y que desde 1963 se ocupó de la Procura de la Misión de Japón en Madrid, destino que compatibilizó a partir de 1980 con la administración (procurador) de la Provincia de Toledo y de Castilla y, desde 2004, con la administración del Colegio de Nuestra Señora del Recuerdo en Chamartín. Solía acompañar al P. Fernando en los numerosos viajes que realizó a Japón desde que este fijó su residencia en nuestro país.

En fin, aparte de los señalados, también deben mencionarse a otros muchos que compartieron vivencias con Fernando desde el P. P. Jesús López Gay (1929-2017),<sup>105</sup> compañero del jerezano desde años de bachillerato en Málaga; el P. Placido Ibáñez Delgado, director de Ejercicios Espirituales, que todavía vive en Japón; el P. Joaquín Domínguez, gran historiador co-director de la magna obra *Diccionario histórico de la Compañía de Jesús*,<sup>106</sup> que actualmente reside en la Enfermería de los jesuitas en Alcalá de Henares, hasta otro muchos cuya nómina es realmente difícil de fijar.<sup>107</sup>

En cuanto a la huella que su estancia en Japón dejó en su alma, creo personalmente (por las muchas conversaciones que mantuvimos) que los contactos con su pueblo intensificaron su, ya de por sí, exquisita espiritualidad, su capacidad para encontrar la belleza en todos los momentos y en los aspectos más cotidianos e incluso efímeros de la existencia y, sobre todo, potencian esa capacidad de comprender y respetar a los demás con independencia de su raza, cultura y condición, abriendo su mente y corazón a mundos y sistemas de pensamiento diferentes. De hecho, sabemos, gracias a P. Guillermo Rodríguez Izquierdo, que Fernando insistía mucho en la importancia de fomentar el diálogo intercultural e interreligioso y así lo expresó claramente con ocasión de

105 El P. Jesús López Gay ingresó en 1941 en el Seminario Menor de la Compañía, en el Colegio de San Estanislao de Málaga. En 1945 ingresó en el noviciado en El Puerto de Santa María (Cádiz), donde también hizo el juniorado. Del 1950 al 1953 cursó la Filosofía en Chamartín de la Rosa (Madrid). Destinado a Japón estuvo diez años en este país, casi todos en Tokio (1953-1962) formándose y realizando distintas labores docentes y pastorales. El P. Arrupe, una vez terminada su Tercera Probación, lo destinó a Roma para un bienio de Misionología. Posteriormente, fue destinado a la Universidad Gregoriana (Roma), para enseñar esa especialidad. Editó libros sobre el budismo y sintoísmo en Japón. *Infoj. Información del la Compañía de Jesús en España* [página web], “Semblanza del P. Jesús López Gay SJ”, <https://infoj.es/semblanzas/13756-semblanza-del-p-jesus-lopez-gay-sj> [Consulta: 21/09/2020].

106 O’Neill, Charles E y Domínguez y Joaquín María (dirs.) (2001): *Diccionario histórico de la Compañía de Jesús, biográfico-temático*, Madrid: Pontificia Comillas, 4 volúmenes.

107 Fueron también compañeros de Fernando en el Japón de aquellos tiempos: Juan García R. Medina, José Tejón, Anselmo Mataix, Félix Lobo, José María de Vera, Manuel Amorós, Enrique Ruiz Ayucar, Jaime Fernández Castañeda, Juan López Sopeña, Francisco Pérez Ruiz, Isidoro Ribas, José Solé, Javier Garralda, Vicente Bonet, Juan Sánchez Rivera, Jaime Fernández López, Juan Masiá Clavel y Juan Vicente Catret, Pedro Gallo y Ramiro Planas, así como los jesuitas japoneses Awamoto, Matsumoto, Nakai, Seto, etc. (listado realizado a partir de los datos proporcionados por Federico Lanzaco, el P. Guillermo Rodríguez Izquierdo y el P. Antonio Maldonado, a través de las entrevistas realizadas por E. Barlés).



la Congregación General de la Compañía de Jesús celebrada en 1995:<sup>108</sup> Como bien señala Rodríguez Izquierdo: “Mucho antes de ese año, Fernando García Gutiérrez ya había estudiado muy a fondo la cultura de Japón y el Budismo.[...] Ese conocimiento no es algo extrínseco a la persona, porque en quienes han tenido esa experiencia —Arrupe, Adolfo Nicolás, Fernando— ha provocado en ellos una reflexión sobre la propia fe cristiana vista desde otras perspectivas culturales; sobre los condicionamientos culturales para entender y trasmitir el núcleo del mensaje cristiano expresado en referentes culturales diversos de las tradiciones occidentales; y también una valoración diversa de gestos y símbolos de la religiosidad occidental y oriental”<sup>109</sup> Tan singular conocimiento “[...] da una nueva apertura de la mente y de la sensibilidad para valorar experiencias religiosas”.<sup>110</sup>

108 La Congregación General es el órgano supremo de gobierno de la Compañía de Jesús y único órgano legislativo, cauce de participación y representación de todos los religiosos en la vida del instituto. Está formado por todos los Prepósitos Provinciales de la orden y dos delegados por cada provincia. La Congregación General a la que aludimos fue la XXXIV y se celebró del día 5 de enero 1995 al 22 de marzo 1995.

109 Entrevista realizada al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barles, 14/09/2020.

110 *Ibidem*.





## La vuelta a la tierra natal

“En los últimos 30 años del siglo XX y en los primeros 16 años del XXI se hizo notable en el paisaje urbano de Sevilla la figura de un religioso que se desplazaba por la ciudad en bici para ir a su trabajo en calle Trajano o en el Obispado, o para hacer ejercicio físico, o para ir a algún recado. Era el P. Fernando García Gutiérrez, jerezano, y jesuita, que había estado mucho años de misionero en Japón”<sup>111</sup>

En efecto, fue en el año 1970 cuando el P. Arrupe, por entonces superior de la Compañía, pidió a Fernando García Gutiérrez que regresase a España para que se encargara de la oficina de conexión en Sevilla con la Misión de Japón. Desde entonces se instaló en la bella capital hispalense, que “[...] fue el centro de los últimos cuarenta y ocho años de su vida, [...] donde entretejió una riquísima red de relaciones misioneras, espirituales, académicas, artísticas, humanas”.<sup>112</sup> Residió en un principio en la Colegio de Portaceli (1969-76),<sup>113</sup> luego en la residencia de Curia Provincial de la Bética (1976-82), y posteriormente la residencia del Sagrado Corazón de la ciudad andaluza (1982-2017); los últimos meses de su vida los pasó, a causa de su delicada salud, en la residencia de mayores de El Palo (Málaga) junto al Colegio San Estanislao de Kostka.<sup>114</sup>

111 Entrevista realizada al P. Antonio Maldonado Correa por E. Barlés, 18/09/2020.

112 *Infoj. Información de la Compañía de Jesús en España* [página web], Rodríguez-Izquierdo, Guillermo S.J. y Soto Artuñedo Wenceslao S.J.: “P. Fernando García Gutiérrez, S. I. (Jerez de la Frontera, Cádiz, 20/09/1928-Málaga, 19/04/2018)”, 19/04/2018, <https://infoj.es/documentos?task=download.send&id=1144&catid=131&m=0> [Consulta: 22/05/2019].

113 El Colegio Portaceli de Sevilla cuyo nombre oficial actuales Colegio Inmaculado Corazón de María-Portaceli, consta de 5 edificios independientes, en los que encontramos el parvulario y el colegio propiamente dicho (con enseñanzas hasta bachillerato, y con cursos de ciclos formativos de grado medio y superior y programa de garantía social) iglesia, centro Pedro Arrupe y residencia de jesuitas (véase: *Colegio Inmaculado Corazón de María-Portaceli* [página web], curso 2020-2021, <https://fundacionloyola.com/portaceli/> [Consulta: 20/05/2018]).

114 Soto Artuñedo, Wenceslao (2014): “Coordinadas de los jesuitas en Andalucía”, *Archivo Teológico Granadino*, 77, pp. 93-162.



La Misión de Japón en España<sup>115</sup> existe desde 1939, cuando la entonces provincia de Toledo estableció una Procura en dicha localidad y allí la mantuvo hasta 1941. Posteriormente, en 1942, se trasladó a Madrid. No obstante, esta oficina (o procura) experimentó un gran impulso a partir 1959, a raíz de una visita que el P. Arrupe realizó a España para recaudar fondos para la Provincia de Japón que había sido reconocida como tal desde septiembre de 1958. Desde el principio, P. Arrupe fue consciente de la necesidad de recabar los medios económicos imprescindibles para poder sostener esta nueva Provincia<sup>116</sup> y de promover la ayuda de los países cristianos. Las aportaciones del exterior, basadas en la solidaridad de las provincias de la Compañía de Jesús, eran esenciales, a pesar de la eficaz labor en la gestión económica de la provincia japonesa desde los tiempos del P. Arturo Martín Menoyo y seguida después por la gestión del resto de ecónomos provinciales. Con su gran creatividad, el P. Arrupe organizó lo que él llamaba la “Gran Familia Misionera del Japón en España” y con su contagioso entusiasmo logró que miles de familias sintieran como propia la labor de la evangelización de los japoneses.

Hubo dos oficinas de la Misión de Japón, que estaban establecidas en Madrid (C/ Maldonado) y Sevilla (C/ Trajano) y que siguieron unidas en su trabajo de ayuda a los misioneros de Japón, hasta el año 2009, momento en el que se fusionaron en una sola que se centralizó en Madrid. Fernando fue director de la oficina de la Misión Japón en Sevilla de 1970 a 2009 y desde este último año hasta el 2014 de la de Madrid. Una y otra oficina atendió a los misioneros que estaban en Japón, y a los que volvían a España temporalmente, además de realizar las correspondientes actividades de propaganda para dar a conocer aquella misión, y recaudar ayudas para poder continuar la evangelización de los japoneses.<sup>117</sup> Actualmente el Secretariado de Misiones, ubicado en la Curia de la Provincia de España en Madrid (Av. Moncloa, nº 6) se encarga de la coordinación y acompañamiento de los Secretariados de Misiones

115 Todas las cuestiones relativas a la procura u oficina de la Misión de Japón en España, se han extraído de: Llobell, Peter S.J. (2018): “Por qué una Misión del Japón en España”. En: *Jesuitas*, nº 138, Madrid, pp. 18-19. *Inf SJ. Información de la Compañía de Jesús en España* [página web] “La oficina de la Misión del Japón en España”, <https://infosj.es/noticias/7694-la-oficina-de-la-mision-del-japon-en-espana> [Consulta: 21/05/2020].

116 Sabemos por el P. Peter Llobell que “El P. Fernando García Gutiérrez SJ, alma de la Misión durante muchos años, cuenta a menudo que incluso [El P. Arrupe] llegó a pensar en llevar barcos llenos de sal desde España a Japón, para venderla allí a buenos precios y financiar empeños apostólicos. Amigos del P. Arrupe llegaron incluso a crear a finales de los años 50 del siglo pasado, una Fundación denominada Patronato Xavier. Su objetivo, recaudar y enviar fondos de ayuda a los misioneros españoles destacados en Japón.” (Llobell, Peter S.J. (2018): “Por qué una Misión...”, *op. cit.*, p. 18.

117 La Misión del Japón cuenta con un interesante archivo histórico desde los tiempos de su fundación, donde se recoge la labor de numerosos donantes y bienhechores, que han contribuido a mantener e impulsar las obras apostólicas que la Compañía de Jesús en aquella provincia (*Ibidem*).



de las antiguas Provincias (Secretariado de Misiones en Valencia, Misión del Japón en Madrid, Missió i Desenvolupament en Barcelona, Misioneros de Extremo Oriente en Palencia) y, por otra, de la organización de la gestión de los proyectos de Misiones que realizaba antes la mesa de Provinciales con el Provincial de España. El actual Director del Secretariado de Misiones es el P. Peter Llobell. Precisamente Fernando García Gutiérrez realizó con este jesuita su último viaje a Japón y China en abril de 2017. Como el P. Llobell sucedía a García Gutiérrez en esa tarea de buscar apoyo desde España para la Misión de Japón, era importante presentarlo personalmente a los jesuitas de aquel país con los que Fernando siempre había mantenido estrecho contacto.<sup>118</sup>

Pero el P. Fernando, aparte de esta tarea, hizo muchas más actividades, asumiendo distintas responsabilidades en el seno de la Compañía de Jesús.

Fue consultor de la comunidad Portaceli en Sevilla (entre 1971 y 1976); director Casa Ejercidos Espirituales de La Inmaculada en El Puerto de Santa María (entre 1981 y 1982), superior de la residencia del Sagrado Corazón de Sevilla (en los años 1989-1995 y 2006-2012), vice postulador de la Causa del P. Francisco Tarín Arnau<sup>119</sup> (en los años 1997-2007) y promotor de la Causa de Beatificación P. Pedro Guerrero<sup>120</sup> (en los años 1997-2017). También le encomendaron recaudar fondos para ayudar a la provincia de Paraguay y de hecho visitó varias veces las misiones jesuíticas de este país, siendo director del Secretariado de Paraguay entre 1980 y 1992. Muchos jesuitas que estaban en Paraguay entablaron amistad con Fernando García Gutiérrez ya que recorrió país en autobuses de línea para visitar todas las parroquias y escuelas en que las que desarrollaban su apostolado sus compañeros de la Compañía de Jesús. Puede destacarse, entre ellos, al P. Fernando López Pérez, antiguo estudiante de Físicas

118 Entrevista realizada al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barles, 14/09/2020.

119 Francisco Tarín Arnau (Padre Tarín) fue un sacerdote español y popular predicador de la Compañía de Jesús, nacido en Godelleta (Valencia) el 7 de octubre de 1847 y fallecido en Sevilla el 12 de diciembre de 1910 en olor de santidad (véase Risco, Alberto (1921): *El Padre Francisco de Paula Tarín, de la Compañía de Jesús: Apuntes biográficos*, Madrid. Razón y Fe).

120 Fernando se sintió especialmente vinculado con el P. Pedro Guerrero González (1918-1973) jesuita que profesó sus votos en 1943 y que fue ordenado sacerdote en 1953 (“La Archidiócesis de Sevilla y la comunidad jesuita despiden a Fernando García Gutiérrez”, *Archidiócesis de Sevilla* [página web], 20 de abril de 2018. <https://www.archisevilla.org/la-comunidad-jesuita-y-la-archidiocesis-de-sevilla-despiden-afernando-garcia-Gutierrez/> [Consulta: 20/05/2018]). Este padre no solo era jerezano como él, sino que además ejerció por un tiempo su magisterio en el Colegio de San Estanislao de Málaga, donde estudiaron los hermanos García Gutiérrez. Posteriormente, Guerrero ocupó varios cargos en la Compañía hasta su muerte (procurador de las Casas de Granada y de El Puerto de Santa María, ayudante del P. Administrador de la Provincia, etc.), destacando por su bondad, entrega y capacidad de servicio a los demás. Nuestro querido maestro escribió su biografía (García Gutiérrez, F. y Sobrino, José A. de (1997): *Un hombre para todos: vida del P. Pedro Guerrero González*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir).



en la Universidad de Sevilla al que García Gutiérrez acompañó en su proceso de vocación a la Compañía de Jesús.<sup>121</sup> Una vez concluida su carrera, se fue a Paraguay como voluntario e ingresó en la congregación y hoy forma parte del equipo itinerante de la Amazonia entre las fronteras de Perú, Brasil y Colombia.

En relación con sus actividades en el seno de la Compañía de Jesús, queremos recoger el significativo testimonio del P. Antonio Maldonado sobre el P. Fernando:

Tenía un gran corazón en el que cabían todos, grandes y pequeños. Pero predominaba en él su gran amor por los Hermanos Jesuitas, y los animaba mucho a que dieran de sí todo lo que prometían sus muchas cualidades innatas. Él sabía muy bien que en todos los tiempos de la Compañía ha habido grandes Hermanos Jesuitas artistas, pintores, escultores, arquitectos y misioneros, y cuando veía a alguno que podía seguir ese camino, les animaba a no enterrar sus talentos, sino a explotarlos y hacerlos rendir para gloria de Dios. Como cabeza de grupo, o Superior de la Comunidad, Fernando era como el experto Director de Orquesta que sabía indicar y dar la entrada, a su debido tiempo, a cada uno de sus dirigidos. Se guiaba mucho también por esa sabia filosofía oriental que afirma que el superior que manda demasiado, consigue de los mandados, muy poco, o quizás nada. El que mucho manda, poco es obedecido. Cuando casi todo el mundo, en la comunidad, sabe lo que tiene que hacer, aunque no se lo exijan de continuo, finalmente acabará haciéndolo. Era Fernando muy consciente de las comunes obligaciones del superior y del súbdito, ante lo establecido; pero esto no le impedía ser, ante lo mandado, muy respetuoso con las circunstancias y la libertad de cada súbdito. Sabía muy bien que con la estima, la cordialidad y la tolerancia, se consigue mucho más, y mucho más rápidamente, que con la dureza y la intolerancia. Fue siempre un Superior de agradables detalles para con sus compañeros y Amigos en el Señor, a los que nunca consideró como extraños, o como siervos, sino siempre como uno más de sus hermanos.<sup>122</sup>

121 Entrevista realizada al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barles, 14/09/2020.

122 *Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado, 24/09/2020.





También fue muy apreciado en la Archidiócesis de Sevilla, a la que prestó numerosos servicios. Fue muy amigo del hoy cardenal Carlos Amigo Vallejo (Medina de Rioseco, Valladolid, 1934), arzobispo metropolitano en la capital hispalense entre 1982 y 2009, en cuyo periodo de gobierno, y concretamente en 2000, Fernando fue nombrado delegado diocesano de Patrimonio histórico-artístico de la Archidiócesis. Renovó este cargo desde que en el año 2009 Juan José Asenjo Pelegrina (Sigüenza, Guadalajara, 1945) fue designado nuevo arzobispo de Sevilla y lo mantuvo hasta el año 2017.<sup>123</sup> Durante más de quince años el P. Fernando desarrolló esta labor con enorme eficacia.<sup>124</sup> En el seno de la Archidiócesis además, contó con otras excelentes amistades. Mencionaremos al canónigo de la Catedral Francisco Navarro Ruiz (Sevilla, 1944-2013), al Vicario general Teodoro León (Ciudad Real, 1964), al secretario general y canciller de la Archidiócesis Isacio Siguero Muñoz (Sevilla, 1973) y a varios empleados de las oficinas del arzobispado, a quienes apreció muchísimo como María del Monte Chacón, Francisco Javier Cepeda, Maribel Muñoz, etc.<sup>125</sup> Especialmente cercana fue su relación de amistad con el que fuera organista de la catedral y sacerdote José Enrique Ayarra Jarne (1937-2018),<sup>126</sup> afamado

123 Fernando contaba: “El Cardenal Amigo [Carlos Amigo Vallejo, O.F.M., cardenal franciscano desde el año 2003] fue el que me nombró, gracias al antiguo secretario general del Arzobispado, Paco Navarro [Francisco Navarro Ruiz, canónigo de la Catedral de Sevilla, +2013], que me conocía mucho, y monseñor Asenjo [Juan José Asenjo Pelegrina, arzobispo de Sevilla desde 2009] me ha mantenido durante todos estos años. Recuerdo una anécdota muy curiosa que vivimos cuando él era el presidente de Patrimonio en la Conferencia Episcopal. Como todos los años, participamos en unas jornadas nacionales en las que coincidimos. Un jesuita debía dar una conferencia pero no pudo y yo, que llevaba por casualidad un CD de diapositivas de arte japonés, me ofrecí a sustituirlo. Desde entonces, don Juan José siempre cuenta cómo le saque del apuro aquel día.” (“Entrevista a Fernando García Gutiérrez, S. J.”, *Archidiócesis de Sevilla* [página web], 17 de agosto de 2015, <https://www.facebook.com/ArchidiocesisdeSevilla/posts/972079942851493> [Consulta: 28/05/2018]).

124 Además de toda las tareas de gestión y custodia del patrimonio artístico de la diócesis, Fernando García Gutiérrez escribía todas las semanas un texto para *Archisevilla Digital* y para el blog que se incluye en la página web de la Archidiócesis (<https://www.archisevilla.org/>), en el que presentaba un breve, pero sustancioso, estudio de una obra artística poco conocida del patrimonio religioso sevillano. En estas amenas reseñas procuraba mostrar la finalidad teológica y catequética con que estas piezas de arte, imágenes pictóricas o escultóricas, fueron realizadas. En este sentido, nos comentó su sobrino Ignacio García Pomar “[...] mi tío creía profundamente en la evangelización a través de la cultura y el arte, y, como me dijo en alguna ocasión, la unción que podían transmitir algunas imágenes eran un puente entre el hombre y Dios.” (Entrevista realizada a Ignacio Pomar por E. Barles, 26/09/2020).

125 Entrevista realizada al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barles, 14/09/2020.

126 Nacido en la localidad aragonesa de Jaca, José Enrique Ayarra Jarne fue organista titular de la Catedral de Sevilla desde 1961 hasta su fallecimiento en 2018 y catedrático de órgano del Conservatorio Superior de Sevilla entre 1979 y 2002, así como organista del Hospital de los Venerables, sede de la Fundación Focus. Como intérprete ofreció conciertos de órgano en 62 países, tanto en Europa como en América y Asia. Académico numerario de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla, como investigador en el campo de la musicología, publicó numerosos trabajos y recibió distintos galardones (Premio de la Junta de Andalucía a la Investigación musical, años 1989 y 1993 y Premio Andalucía de la Música en 1990, por su labor investigadora, docente, de conservación y difusión del Patrimonio Musical Andaluz). Véase: Colón, C., “José Enrique Ayarra”, *Diario de Sevilla* [página web], 19 de mayo de 2011, [https://www.diariodesevilla.es/opinion/articulos/Jose-Enrique-Ayarra\\_0\\_479652601.html](https://www.diariodesevilla.es/opinion/articulos/Jose-Enrique-Ayarra_0_479652601.html) [Consulta: 20/05/2018]. Romero, J. “José Enrique Ayarra”, *El País*



interprete, a quien Fernando acompañó en varios viajes a Japón, en sus giras de conciertos por distintas ciudades del archipiélago<sup>127</sup> Y, en fin, muchos párrocos así como religiosos y religiosas de distintos conventos o monasterios de Sevilla capital<sup>128</sup> y de la provincia, que estuvieron relacionados con él cuando Fernando desempeñaba el cargo de delegado de Patrimonio de la Archidiócesis, guardan de él un excelente recuerdo.<sup>129</sup>

No podemos menos que mencionar que, aunque con alma japonesa, Fernando fue también profundamente andaluz y amaba a su tierra chica y, cómo no, vivía intensamente su Semana Santa y la actividad de sus Cofradías y Hermandades. Por testimonio de su sobrino Ignacio García Pomar,<sup>130</sup> sabemos que era miembro de la Hermandad de los Estudiantes de Sevilla (su nombre oficial y completo es Pontificia, Patriarcal e Ilustrísima Hermandad y Archicofradía de Nazarenos del Santísimo Cristo de la Buena Muerte y María Santísima de la Angustia); en Jerez era hermano de la Piadosa Hermandad de Nuestra Señora del Amor y Sacrificio, que fue fundada por los jesuitas en 1941 y también de la Pontificia y Venerable e Ilustre Hermandad de Nuestra Madre y Señora de la Soledad y Sagrado Descendimiento de Nuestro Señor Jesucristo, popularmente conocida como de Nuestra Señora de la Soledad, con la cual salía cuando era niño junto a su padre. Asimismo, apoyó la fundación de la Hermandad y Cofradía de Nuestro Padre Jesús sin Soga, Nuestra Señora de la Fe y Sagrados Corazones de Jesús y María, de la localidad sevillana de Écija (establecida en 1978). Cuenta el sobrino del P. Fernando que “[...] un grupo de jóvenes entre los que se encontraban Fernando Osuna y su hermano Ignacio (actualmente en proceso de Beatificación) intentaban crear la hermandad, pero el clero local se mostraba reacio. Al parecer, tío Fernando los avaló ante el

[página web],,, 8 de mayo de 1989, [https://elpais.com/diario/1989/05/08/ultima/610581608\\_850215.html](https://elpais.com/diario/1989/05/08/ultima/610581608_850215.html) [Consulta: 20/05/2018].

127 Entrevista realizada al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barles, 14/09/2020.

128 El P. Fernando tuvo estrecha vinculación con algunos monasterios o conventos de Sevilla por otras causas. Así por ejemplo era el padre confesor de las monjas jerónimas del convento de Santa Paula en Sevilla y les daba muchas conferencias y charlas (La madre María Cristina de Arteaga y Falguera -1902-1984- escritora, historiadora y poeta, que residió en este convento fue una de las personas que le influyó más en su vida). También acudía al convento de San José del Carmen de carmelitas descalzas de la capital hispalense por similares cometidos.

129 Cuenta la profesora titular de la Universidad de Oviedo Dra. Yayoi Kawakura, máxima especialista de laca japonesa *urushi* en España, que también fue gran amiga de García Gutiérrez que ella misma salió beneficiada de la buena relación que tenía Fernando con los conventos de la Archidiócesis: “Cuando quería estudiar obras de arte japonés conservadas en el fondo de los conventos de clausura, la palabra Padre Fernando era sinónimo de Abrete Sésamo” (Kawamura, Yayoi (2019): “El Padre Fernando como misionero en Japón” en AA. VV: “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 171-172.)

130 Entrevista realizada a Ignacio García Pomar por E. Barlés, 26/09/2020.



Arzobispado, lo que llevó consigo la fundación de la hermandad. Los primeros años él realizó la estación de penitencia llevando una cruz como todos los hermanos. Hasta el final de su vida siguió acompañándolos y sintiendo a dicha corporación como algo propio”.<sup>131</sup> En el año 2012 Ignacio García Pomar fue nombrado pregonero de la Semana Santa de Jerez y le pidió a Fernando que realizase su presentación; “Esto lo hizo enormemente feliz, y vivimos un día inolvidable. Fue el 25 de Marzo de 2012 y creo que nunca lo vi tan nervioso y emocionado [...] Predicó por toda Andalucía los cultos de infinidad de hermandades a las que nunca ponía pegas para hacerlo”.<sup>132</sup>

Tampoco podemos olvidarnos de sus labores pastorales cotidianas. Porque García Gutiérrez tenía una capacidad de trabajo realmente extraordinaria.<sup>133</sup> Según palabras de Guillermo Rodríguez Izquierdo, superior de la residencia de jesuitas del Sagrado Corazón en la que tantos años vivió el jerezano,<sup>134</sup> “Fernando se comprometió en actividades de promoción vocacional, dirigió Ejercicios Espirituales, llevaba la comunión a personas impedidas, fue consiliario de equipos de matrimonios, acompañó espiritualmente a muchas personas. Lo llamaban continuamente por teléfono y dedicó muchas horas a atender detenidamente esas llamadas y a recibir visitas en el piso bajo de la residencia de la calle Jesús del Gran Poder [...] Desplegó una enorme generosidad y ayudó a mucha gente en lo económico, en lo familiar y en lo pastoral”; y “[...] en todo ello, Fernando trasmitía su alegría y su profunda experiencia de unión con Dios, que veíamos también en la actitud en la que cada noche se ponía de rodillas en recogimiento en nuestra capilla de comunidad para despedir el día”<sup>135</sup>

Realmente es imposible hacer una relación de las muchísimas personas que gozaron de la amistad de Fernando.<sup>136</sup> Con toda seguridad nos dejaremos

131 *Ibidem.*

132 *Ibidem.*

133 Así lo comenta el P. Maldonado: “Estuvo agraciado con una gran capacidad de trabajo, que le permitía, en medio de las ocupaciones de su cargo de Procurador del Japón, ejercer un cordial seguimiento de las tareas y vicisitudes de los compañeros bajo su tutela, cuando tenía el encargo de Superior de la comunidad. Y completaba sus actividades con conferencias, retiros, misas y predicación habituales. Fue siempre serio, puntual y fiel cumplidor de la palabra dada, y de sus promesas de ayuda, esto último siempre que estuviera en su poder realizarlo.” (*Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado el 24/09/2020).

134 Rodríguez-Izquierdo, Guillermo S.J.: “Fernando García Gutiérrez, jesuita: de El Puerto a Sevilla pasando por Japón”, *ABC Sevilla* [página web], 20 de abril de 2018, [http://sevilla.abc.es/sevilla/sevi-fernando-garcia-Gutiérrez-jesuita-puerto-sevilla-pasando-japon-201804201208\\_noticia.html](http://sevilla.abc.es/sevilla/sevi-fernando-garcia-Gutiérrez-jesuita-puerto-sevilla-pasando-japon-201804201208_noticia.html) [Consulta: 20/05/2018].

135 Entrevista realizada al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barles, 14/09/2020.

136 Todos las informaciones que exponemos a continuación, referentes a tales relaciones han sido proporcionadas por la madre M<sup>a</sup> Teresa (Mitsue Takahara), religiosa del convento de San José del Carmen de carmelitas descalzas de Sevilla, de la que luego hablaremos (Entrevistas realizadas a Mitsue Takahara por E. Barles,



en el tintero a muchas de ellas, pero no podemos menos que mencionar algunas de las mismas. Tuvo muy estrechos vínculos con Javier Benjumea Puigcerver,<sup>137</sup> primer marqués de Puebla de Cazalla y empresario sevillano, fundador del grupo Abengoa (que siempre manifestó un gran afecto por la Compañía de Jesús y, de hecho, colaboró eficazmente con muchas de sus actividades) y con todas las personas de su familia. También con la directora general de la Fundación Focus, Anabel Morillo León. Fernando mencionaba a menudo a las hermanas Velázquez, que colaboraron mucho con el P. Arrupe en la Misión de Japón. Como Fernando llevó la causa de beatificación del jesuita Pedro Guerrero González, también entabló amistad con su hermano, Ramón Guerrero González y su esposa. Por supuesto, se sintió muy unido a los familiares de los sacerdotes o jesuitas sevillanos que habían estado o estaban en Japón. Es el caso de Carmen Nebreda, hermana del padre jesuita sevillano Alfonso María Nebreda (1926-2004), muy aclamado internacionalmente por su liderazgo en la formación religiosa y la renovación catequética después del Vaticano II, que fue misionero en Japón y muy buen compañero del P. Fernando.<sup>138</sup> Fue gran amigo del matrimonio formado por Daniel Mariño y Carmen Barragán, padres del sacerdote Daniel Mariño Barragán (Sevilla, 1971) que estuvo 9 años en el País del Sol Naciente y que volvió a España, siendo actualmente párroco de la iglesia de Marchena (Sevilla) y director espiritual de la Hermandad de Jesús Nazareno. Y obviamente prestó especial atención y tenía especial cariño a los japoneses que visitaban Sevilla<sup>139</sup> o a aquellos que residían en esta capital. Una de estas personas fue Mitsue Takahara (madre María Teresa), religiosa del convento de

30/08/2020, 31/08/2020 y 7/09/2020) y por las entrevistas, antes citadas, realizadas a José Ignacio García Gutiérrez y al P. Guillermo Rodríguez Izquierdo.

137 Hoyo, Javier del y Escrivá, José M.ª (2003): *Javier Benjumea Puigcerver (1915-2001). Primer marqués de Puebla de Cazalla*. Madrid: Gráficas Lope.

138 El P. Alfonso María Nebreda, además de ser misionero en Japón, fue profesor en la Universidad Gregoriana y en la Universidad Loyola de Chicago y fue director entre del East Asian Pastoral Institute (EAPI), centro internacional multicultural para la renovación espiritual, pastoral capacitación y formación de liderazgo para laicos, religiosos y clérigos en la región de Asia y el Pacífico, actualmente, ubicado en el campus de la Universidad Jesuita de Ateneo de Manila en Quezon City, Filipinas. Véase: Calle, José M.ª, S. J. (2005): "In Memoriam Alfonso Nebreda, S.J., Founder of the East Asian Pastoral Institute". En: *East Asian Pastoral Review*, 42 / 1&2, East Asian Pastoral Institute (Manila), pp. 207-208. Steffen, P. B. (2017): "Nebreda, Alfonso M., SJ (1926–2004)". En: AA. VV: *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*. Nordhausen: Verlag Traugott Bautz, vol. 38, pp. 1007–1018.

139 Dos anécdotas nos cuenta a este respecto, su sobrino Ignacio García Pomar: "A finales de los años sesenta, permaneciendo en Japón pidió a mis abuelos que recibieran a unos amigos suyos japoneses que venían a Jerez de viaje. Al parecer la pareja no hablaba absolutamente nada de español y los recibieron e invitaron a comer. [...] En el año 2004 quedé una tarde con él en el Rectorado de la Universidad de Sevilla para tomar café y contarle quienes eran mis profesores de Historia del Arte. Al llegar una chica con rasgos orientales le preguntó si sabía dónde estaba el Ayuntamiento. Le dijo que sí y le preguntó si era japonesa. Al responderle afirmativamente, él empezó a hablarle en japonés para asombro de la joven, con la que siguió hablando más de dos horas. Ni qué decir tiene que aquel día tomamos café los tres" (Entrevista a Ignacio García Pomar por E. Barlés, 23/09/2020)



San José del Carmen de carmelitas descalzas de Sevilla. Fernando fue para ella como un auténtico padre.<sup>140</sup> Además tuvo una especial relación con los que él llamaba “los tres” o “mis queridos tres”: el matrimonio formado por Julio Mirón Díaz y Felisa Díaz Calvo (“Feli”) y Juana Paños Santiago, que actualmente viven en Córdoba. Buenos amigos también de su hermano José Ignacio (que fue quien se los presentó) fueron incondicionales del jesuita hasta su último adiós.

Asimismo, hay que comentar sus vínculos con su querida Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla.<sup>141</sup> Los numerosos méritos científicos y académicos atesorados por Fernando García Gutiérrez a lo largo de su trayectoria (que luego esbozaremos) llevaron a que el 27 de febrero de 1989<sup>142</sup> ingresara en esta vetusta institución como Académico de número (sección: Pintura, sillón n.º 30). Su discurso de entrada a la corporación versó sobre “Dos momentos de la introducción del Arte Occidental en Japón: Siglos XVI y XIX” y fue contestado, por el académico, gran coleccionista y mecenas, José Cortines Pacheco (1926-2004).<sup>143</sup> Los lazos que ya con anterioridad el jesuita había establecido con esta institución se estrecharon a partir de esta fecha y, de hecho, formó parte de su Junta de Gobierno en determinados períodos, organizó en su seno numerosas actividades relacionadas con Japón (ciclos de conferencias y exposiciones) y escribió un gran volumen de artículos en sus publicaciones periódicas (*Boletín de Bellas Artes y Temas de estética y arte*). Fue capellán de la institución y a él le correspondió en muchas ocasiones presidir la Misa del Espíritu Santo al comienzo del curso

140 Reproducimos textualmente las palabras de esta religiosa: “No me acuerdo cuándo fue la primera vez que lo vi, pues él venía a Japón cada 2 años. y yo estaba en el convento de las Carmelitas Descalzas de Yamaguchi, donde yo entré por primera vez, en el año 1980. Cada vez que venía al convento, toda la comunidad iba a verlo y pasamos un rato muy agradable. Y después, creo que yo le escribía de vez en cuando, y desde cuando vine a Sevilla, en el año 1998, ya era mi “papá” de Sevilla. Él, siempre se preocupaba de mí, y venía a verme y me traía varias cosas de Japón (los libros en japonés, revistas, almanaques, etc.). Así, fue nuestra amistad: como Padre e hija. Desde que me vine a Sevilla, cada vez que él iba a Japón fue a ver a mis padres, que vivían en Kamakura. [...] Yo lo quería mucho y tenía toda confianza en él. [...] Le ayudaba cuando él me pedía algunas traducciones de japonés al español. Por ejemplo, él me trajo o me mandó por correo electrónico, algunas fotos de pinturas antiguas japonesas, donde se veían unas caligrafías antiguas japonesas escritas con “fude”(pinceles); entonces yo se lo traduje al español [...] o algunas veces él escribía unos discursos en japonés (en *romaji*) y me preguntaba si estaba bien escrito o no, ... Así, todo lo que me preguntaba le contestaba” (Entrevista realizada a Mitsue Takahara por E. Barlés, 30/08/2020).

141 Véase *Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría* [página web], <http://www.realacademiabellasartessevilla.com/>, y en especial apartado “Historia de la Academia” de esta misma web [http://www.realacademiabellasartessevilla.com/?page\\_id=2](http://www.realacademiabellasartessevilla.com/?page_id=2), donde se explica su larga trayectoria [Consulta: 04/05/2020].

142 Anónimo (1989): “Fernando García Gutiérrez”, *ABC*, Sevilla, 28/02/1989, p. 11.

143 AA. VV. (2006): *La Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla. Su historia, su organización y su estado en el año 2006*. Sevilla: Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, p. 74.



académico y pronunciar la correspondiente homilía.<sup>144</sup> Fruto de este aprecio a la Real Academia sevillana fue la donación que la Compañía de Jesús hizo, en el año 2002, a dicha institución de la colección de arte de Asia oriental forjada por Fernando (que posteriormente será comentada), tras haber sido expuesta en el Museo Arqueológico de Sevilla en mayo del 2001.<sup>145</sup> Muchos de sus miembros, artistas, profesores y eruditos, se convirtieron en sus entrañables amigos, pero no podemos menos que mencionar a una serie de personas que estrecharon unos singulares lazos con este jesuita. La Presidenta de la Academia, Isabel de León Borrero, VII marquesa de Méritos, y su esposo Carlos Oriol Ybarra, doctor ingeniero químico, hijo de los marqueses de Casa Oriol, se sintieron especialmente unidos con el P. Fernando. En la sesión en recuerdo que la institución tributó a Fernando el día 10 de octubre de 2018 en la sede de la Academia, Isabel de León, con gran emoción, señaló que: “En el P. Fernando se unía una gran inteligencia, una gran bondad, agudeza, humildad y simpatía, que es lo que le hizo ser un gran hombre, además de un gran sacerdote. Encontré en él el padre que yo había perdido [...]”<sup>146</sup> El actual secretario general de la Academia, Fernando Fernández Gómez, antes mencionado, Profesor de Prehistoria en la Universidad Complutense de Madrid, miembro del Instituto Arqueológico Alemán, que fue director del Museo Arqueológico de Sevilla, fue uno de sus grandes amigos.<sup>147</sup> También lo fueron Jorge Ramón Corzo Sánchez, historiador y arqueólogo, profesor de Historia del Arte en la Universidad de Sevilla y miembro por oposición del Cuerpo Facultativo de Conservadores de Museos que fue director del Museo de Cádiz y director del Museo Casa de Murillo de Sevilla, así como su esposa

<sup>144</sup> Muchas de estas homilías fueron publicadas. Véase “Homilía del Espíritu Santo al comienzo del Curso académico” en la revista *Boletín de Bellas Artes* (Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla n.os. 21-22 (1993-1994, pp. 133-152), 23 (1995, pp. 27-34), 24 (1996, pp. 15.-19), 25 (1997, pp. 11-15), 28 (2000, pp. 41-45), 31 (2003, pp. 73-77) 32 (2004, pp. 11-15), 33 (2005, pp. 51-54).

<sup>145</sup> “Más de 300 piezas, entre esculturas de jade y marfil, pinturas y caligrafías, tapices, caretas de teatro o juegos de té de los siglos XVII al XX, compondrán la exposición “Japón y China. Oriente a través de una colección” que se mostrará en el Museo Arqueológico de Sevilla del 8 al 30 de mayo. Estas piezas han sido recopiladas por el jesuita y profesor de arte oriental Fernando García Gutiérrez [...] tras su exhibición en el Arqueológico [...] donará toda la colección a la Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría de Sevilla” (véase Anónimo (2001): “Arte de Japón y China en el Museo Arqueológico de Sevilla”, *ABC*, Sevilla, 08/04/2001, p. 39).

<sup>146</sup> AA. VV (2019): “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, “Palabras de la presencia”, p. 145.

<sup>147</sup> Así lo declaraba su “tocayo”: Fernando García Gutiérrez fue un “[...] amigo bueno, de corazón blanco, con el que sabes que puedes hablar de todo con tal confianza, sin haber previsto previamente nada, pero sabiendo que siempre vas a encontrar en él una acogida cariñosa, una palabra de aliento, un parecer objetivo, el consejo adecuado, sereno, la oportuna sugerencia, el recuerdo entrañable, pues en él la cabeza y el corazón iban al unísono y siempre estaban a disposición de todos”. Véase: AA. VV (2019): “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, “Fernando García Gutiérrez, académico y amigo”, p. 174.



Margarita Toscano San Gil, arqueóloga e investigadora que tanto trabajó en la buena administración de la Academia. Fueron muy queridos y admirados por el P. Fernando los arquitectos Ramón Queiro Filgueira, Catedrático del Departamento de Urbanística y Ordenación del Territorio de Universidad de Sevilla y Aurelio Gómez de Terreros Sánchez, Catedrático de la Escuela Superior de Ingeniería de la Construcción; así como Juan Miguel González Gómez, reconocido y laureado Catedrático del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Sevilla y vicepresidente de la Academia y el también historiador del arte y catedrático de la citada Universidad, Emilio Gómez Piñol, especialista en arte renacentista e hispanoamericano y contemporáneo. En fin creemos sinceramente que todos los académicos profesaron un profundo afecto a García Gutiérrez, un afecto que el jesuita siempre correspondió.<sup>148</sup>

Por supuesto, Fernando García Gutiérrez también fue Académico correspondiente de la Real Academia Provincial de Bellas Artes de Cádiz desde el 27 de febrero de 1989.<sup>149</sup>

148 “Resulta anecdotico, pero es elocuente y manifestación de su sencillez, [...], el hecho de que se llevara muy bien y contara con él para todo, especialmente en el mantenimiento de la Colección Oriental, con “Pepe”, sin más datos, un simpatizante de la Academia que acude a todos sus actos, y que lo mismo casara al hijo de un Académico, Ramón Queiro, como al de Aurora, la limpiadora, y que bautizara a su nieto” (Entrevista realizada a Fernando Fernández Gómez, por E. Barlés, 13/09/2020).

149 Véase: *Real Academia Provincial de Bellas Artes de Cádiz* [página web], <https://insacan.org/index.php/real-academia-provincial-de-bellas-artes-de-cadiz/> [Consulta: 14/09/2019]





## Fernando García Gutiérrez, estudioso, profesor y divulgador de arte del arte de Japón en España.

Tal y como hemos visto hasta ahora, la vida de Fernando fue enormemente fructífera, pero aún nos queda por comentar otro de los muchos caminos que, con extraordinaria brillantez, transitó en su viaje por este mundo. Nos referimos a su faceta como estudioso, profesor y divulgador del arte del Japón en España.

Fernando García Gutiérrez fue sin duda un gran investigador. Contaba con todas las cualidades necesarias para ello, inteligencia, curiosidad, capacidad de análisis y de síntesis, rigor, un singular talento y facilidad para escribir<sup>150</sup> y, sobre todo, poseía una extensa formación y un apasionado afán de estudio que alimentó constantemente a lo largo de su vida.<sup>151</sup> Fernando tuvo en su

- 150 Fernando García Gutiérrez en una entrevista señalaba con mucho gragejo: “[...] Además, una de mis manías, que yo creo que es buena, es escribir, y he escrito muchísimo...” (“Unas palabras con Fernando García Gutiérrez”, *Revista cultural Ecos de Asia*, <http://revistacultural.ecosdeasia.com/unas-palabras-con-fernando-garcia-Gutiérrez/> [Consulta: 21/06/2019]). Este aspecto es corroborado por Mitsue Takahara: “El padre Fernando publicaba muchos libros, uno tras otro, sobre el arte oriental. Siempre me regalaba un ejemplar de su nuevo libro. Yo le pregunté un día, “¿Padre, cómo puede publicar tantos libros? ¿Cuándo escribe esos libros? Él, como siempre, se refía, y me contestó, “Nada, es mi hobby!! Los domingos disfruto mucho de escribir libros [...]” (Entrevista realizada a Mitsue Takahara por E. Barlés, 07/09/2020). Yo también recuerdo que me comentaba afirmaba que gozaba escribiendo; de hecho era su afición predilecta en sus retiros de verano. Además, como bien señala el P. Antonio Maldonado: “Fernando escribió muchos libros, pero no solo en ellos ponía todo su ciencia, su arte y su empeño literario. Como buen artífice, lo mismo hacía una miniatura que un magnífico retablo. Sus escritos breves son modélicos. Como ejemplo, me gusta recordar las semblanzas que escribía de compañeros jesuitas fallecidos en la Compañía después de años de entrega al trabajo científico o pastoral. El mismo arte se refleja en sus breves artículos sobre temas, u obras de arte, que él describía con gusto. Un *opus minus* puede ser tan valioso como una entera Sinfonía”. (*Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado, 24/09/2020)
- 151 Desde que llegó a España, siguió cultivando su pasión y sus conocimientos sobre el arte y la cultura del archipiélago nipón, país al que siguió viajando en numerosas veces. El señaló que, al principio y durante algún tiempo fue “[...] a dar cursos de verano de arte oriental en la Universidad Sophia [...] y después he seguido yendo a Japón casi todos los años, pero sin dar ya esos cursos, sino para visitar a los jesuitas que trabajan allí y [...] ponerme al día en lo que se va publicando sobre arte, y ver todo lo nuevo que se va haciendo.”. (Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez pro E. Barlés, 28/02/2004). Además seguía leyendo libros en japonés, hecho que me comentó numerosas veces, ya que nunca se olvidó de la lengua y escritura niponas que estudió y practicó durante tan largo tiempo. Como señala Mitsue Takahara: “Él, a pesar de haber regresado de Japón a España hace ya muchos años, no se olvidaba de ese idioma y me hablaba con fluidez y correctamente en japonés” (Entrevista realizada a Mitsue Takahara por E. Barlés, 07/09/2020).



juventud una especial inclinación por la literatura y particularmente por la poesía.<sup>152</sup> No solo publicó, allá por los años 1958-1960, varios artículos en japonés sobre esta temática en la revista nipona de literatura *Sōzō*,<sup>153</sup> sino que editó un par de libros de poemas de su propia autoría, el titulado *Voces desde el Silencio* (1960)<sup>154</sup> y, el antes citado *El Gozo de la víspera* (1962).<sup>155</sup> No obstante, su previa formación en el ámbito de las artes, los estudios que cursó en el propio Japón y sus gustos personales le decantaron decididamente por la historia del arte. Ya desde comienzo de los años sesenta del siglo XX y hasta que regresó a España en 1970, escribió sus primeros trabajos, en los que ya manifestó su atracción por ciertos temas como las artes y los creadores vinculados a la estética del Zen,<sup>156</sup> los *emakimono* de los períodos Heian (794-1185/1192) y Kamakura (1185/1192-1333),<sup>157</sup> el impacto de la naturaleza en el arte del archipiélago,<sup>158</sup> las manifestaciones artísticas de la era Meiji (1868-1912),<sup>159</sup> las influencias niponas en el arte occidental<sup>160</sup> y la arquitectura contemporánea de Japón.<sup>161</sup> Fue este el principio de una extensa producción de trabajos tanto de investigación como de síntesis que son hitos historiográficos en el estudio del arte del País del Sol Naciente en España y, durante mucho tiempo, prácticamente los únicos referentes sobre la materia en lengua castellana:

- 152 El P. Maldonado nos confirma que “Fue Fernando un buen escritor en prosa y en verso. Y su estilo podía llegar a ser excelente, si el tema lo requería, y el tiempo le permitía pulirlo aun más. Fue un buen poeta y amigo de poetas, entre ellos sobresale su amistad con José Luis de Tejada (Cádiz), el P. Bertrán, SJ. (Valencia), Jesús Arrieta, S.J. (Japón), y Manuel Linares S.J. (Sevilla), estudiós y traductor este del gran poeta inglés Gerald Manley Hopkins” (*Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado el 24/09/2020).
- 153 Por testimonio de Femando García Gutiérrez sabemos publicó en japonés los artículos titulados: “Panorama de la poesía española de después de la guerra” (*Sōzō*, n.º 2, Tokio, 1958), “El *No-gaku*, teatro clásico japonés” (*Sōzō*, 3, Tokyo, 1958), “Miguel de Unamuno” (*Sōzō*, 9, Tokio, 1960), “Aspectos de la Poesía Religiosa” (*Sōzō*, 13, Tokio, 1961).
- 154 García Gutiérrez, F. (1960): *Voces desde el silencio*. México: Comité pro Japón, Impresora Azteca. Fue prologado por José María de Vera.
- 155 García Gutiérrez, F. (1962): *El Gozo...*, op. cit.
- 156 García Gutiérrez, F. (1961): “*Sesshū and his Masters*”. En: *Monumenta Nipponica*, XVI, 3-4, Sophia University, pp. 221-262.
- 157 García Gutiérrez, F. (1967): “Emakimono Depicting the Pains of the Damned”. En: *Monumenta Nipponica*, XXII, 3-4, Sophia University, pp. 278-289.
- 158 García Gutiérrez, F. (1967): “Características del Arte Japonés”. En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 3, Madrid, pp. 17-21.
- 159 García Gutiérrez, F. (1968): “Artistic Trends in the Meiji Period”. En: Skrzypczak, Edmund (ed.): *Japan's Modern Century*. Tokio: Monumenta Nipponica, Sophia University, pp. 161-190; García Gutiérrez, F. (1969): “Transformación del Arte Japonés en el Período de Meiji (1868-1912)”, En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 5, Madrid, pp. 31-42.
- 160 García Gutiérrez, F. (1964): “Tapes en Japón”. En: *Reseña de Literatura, Arte y Espectáculos*, 2, Madrid.
- 161 García Gutiérrez, F. (1967): “La genialidad constructiva de Tange Kenzo”. En: *Goya: Revista de arte*, 76, Madrid, pp. 240-247





Mi interés por publicar sobre las manifestaciones artísticas de este país es el deseo de dar a conocer este aspecto tan rico de su cultura, que es tan poco conocido en Occidente, sobre todo en España. Las materias que he tratado creo que han ido desde los períodos más primitivos hasta los actuales. Pienso que por la experiencia que tengo [...] que el interés que suscita el arte japonés es enorme. La respuesta siempre es mucho más alta de lo que podría esperar. Me parece que es interesante el dar a conocer los puntos de contacto en el arte de Oriente y Occidente, y sus diferencias y acercamientos [...] Creo que los libros que he escrito, y también los innumerables artículos, son el modo más directo de dar a conocer el arte de Japón. Las conferencias y clases también, pero lo que queda en adelante es lo escrito.<sup>162</sup>

Su obra más leída -redactada mientras que estaba en el archipiélago-, es, sin duda, la titulada *El Arte de Japón*, volumen XXI de la colección "Summa Artis. Historia General del Arte", publicada en Madrid por la editorial Espasa-Calpe en 1967<sup>163</sup> y que lleva nada menos que nueve ediciones, la última del año 2006. Este libro, ilustrado con numerosas fotografías, fue el primer estudio escrito por un español que, desde la contemplación directa de las obras, abordó con seriedad y rigor académico una completa visión del arte japonés. Recordemos que, hasta entonces, las únicas obras existentes en castellano que estudiaron distintos aspectos del arte nipón eran traducciones de autores extranjeros.<sup>164</sup> De hecho, el único título de carácter general publicado en España con anterioridad al del P. Fernando fue el del historiador nipón Tsuneyoshi Tsuzimi, *El Arte japonés*, editado en Barcelona en 1932 por Gustavo Gili, traducción al castellano de la obra, escrita originalmente por su autor en alemán, *Die Kunst Japans*, publicada por primera vez por la editorial Insel en la ciudad de Leipzig, en 1929. Después del libro de García Gutiérrez tuvieron que pasar nada menos que unos dieciocho años para encontrar un trabajo en nuestro idioma de semejantes características y fue una traducción de un autor foráneo.<sup>165</sup>

En el proceso de elaboración de su *Arte de Japón*, al que dedicó dos años, Fernando consultó numerosas fuentes de primera mano y los más recientes estudios efectuados sobre la materia hasta el momento de su primera

162 Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, 28/02/2004.

163 García Gutiérrez, F. (1967): *El Arte del Japón...*, op. cit.

164 Barlés Báguna, E. (2003): "Luces y sombras...", op. cit.

165 Kidder, J. Edward (1985): *El Arte del Japón*. Madrid: Cátedra.



edición y, por supuesto, tomó contacto directo con los monumentos y piezas analizadas y también con distintos creadores y coleccionistas nipones.<sup>166</sup> De hecho, afirmaba que “Lo que más me ayudó a comprender profundamente el arte de Japón fue el vivir allí. Es difícil llegar a penetrar en sus características más peculiares si no se llega a ver *in situ* las obras de arte japonés y entrar así en contacto con ellas”.<sup>167</sup> Partiendo de estos fundamentos, el libro tiene la virtud de exponer de manera documentada, clara, ordenada y amena los hitos más importantes y la evolución de las producciones artísticas y arquitectónicas de las islas desde la prehistoria hasta su fecha de publicación y, sobre todo, de mostrar las esencias de este arte, ya que el jesuita no se quedó en mera descripción formal de las obras sino que penetró en el profundo sentido y significación de las mismas al vincularlas con el contexto social, económico, político, religioso en el que se gestaron, y al relacionarlas con otras formas de expresión cultural como la literatura. A pesar de que han pasado muchos años desde su primera edición y, lógicamente, las investigaciones sobre las materias que trata han ido avanzado, es todavía es una obra clave para alcanzar una auténtica comprensión del arte de Japón y, de hecho, al día del hoy, este volumen es recomendado muy vivamente a todos los estudiantes españoles que quieren introducirse en el arte nipón.

Con el paso del tiempo y ya en España. García Gutiérrez, publicó otros libros de carácter general que también se caracterizaron por su amplia documentación y por su claridad expositiva. Debe mencionarse su espléndida obra *El zen y el arte japonés* (1998),<sup>168</sup> todo un clásico en la materia, su trilogía *Japón y Occidente. Influencias recíprocas en el arte* (1990),<sup>169</sup> *La arquitectura japonesa vista desde Occidente. Japón y Occidente II* (2001),<sup>170</sup> y *El Arte de Japón. Lo Sagrado, lo Caballeresco y otros temas* (2008),<sup>171</sup> así como sus trabajos más

166 Sabemos con seguridad (dado que han quedado testimonios fotográficos) que conoció al renombrado ceramista japonés Shōji Hamada (1894-1978) que en 1955, fue nombrado “Tesoro Nacional Vivente” (Ningen Kokuhō) por el Ministro de Cultura de Japón (véase: Peterson, Susan (1981): *Shōji Hamada: a potter's way and work*. Tokio y Nueva York: Kodansha International). También al coleccionista Yakichiro Suma (1892-1970), diplomático japonés que fue ministro plenipotenciario en España (1941-1945) donde atesoró una importante colección de arte español que donó finalmente Museo de Arte de la Prefectura Nagasaki (véase: Matsuda, Kenji (2008): “Yakichiro Suma. El ministro plenipotenciario y la crítica de arte española”. En: AA. VV.: *Arte, poder y sociedad en la España de los siglos XV a XX*. Madrid: CSIC, pp. 687-697)

167 Entrevista realizada a Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, 28/02/2004.

168 García Gutiérrez, F. (1998): *El zen y el arte japonés*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

169 García Gutiérrez, F. (1990): *Japón y Occidente. Influencias recíprocas en el arte*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

170 García Gutiérrez, F. (2001): *La arquitectura japonesa vista desde Occidente. Japón y Occidente II*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

171 García Gutiérrez, F. (2008): *El Arte de Japón. Lo Sagrado, lo Caballeresco, y otros temas*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.



recientes, *Ensayos sobre budismo y estética de Japón* (2011)<sup>172</sup> y *Panorama del arte actual cristiano en India, China y Japón* (2015).<sup>173</sup>

Aparte de estos volúmenes, Fernando García Gutiérrez escribió estudios más específicos sobre determinados aspectos del arte nipón que publicó como capítulos de libro y como artículos en distintas revistas (en especial en las ya citadas *Boletín de Bellas Artes* y *Temas de Estética y Arte*, así como en *Laboratorio de Arte*, revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Sevilla el *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, editada por la Universidad Autónoma de Madrid y la Asociación Española de Orientalistas, y *Ars Sacra*, revista de patrimonio cultural, archivos, artes plásticas, arquitectura, museos y música).

De todos estos estudios, resaltaremos sus aportaciones realizadas al conocimiento y difusión del arte *Namban*. Con la expresión periodo *Namban* (1543-1639), se designa la época en la que el archipiélago nipón y los países de la Península Ibérica establecieron intensos contactos gracias del desarrollo de las relaciones comerciales y a la presencia de misioneros cristianos que iniciaron la evangelización del país. Fruto de este singular periodo encuentro cultural fue lo que conocemos como arte *Namban*, esto es, el conjunto de manifestaciones artísticas niponas, pinturas, objetos lacados, cerámicas, indumentaria y otro tipo de piezas, producidas en Japón en la segunda mitad del siglo XVI y primeras décadas del siglo XVII con influencia de Occidente. Fue Fernando García Gutiérrez quien nos descubrió muchas facetas de este arte, especialmente en el campo de la pintura.<sup>174</sup> Particularmente queremos resaltar sus importantes contribuciones en el estudio del jesuita y pintor italiano Giovanni Cola (1560-1626)<sup>175</sup> que llegó a Nagasaki en 1583 (tres años después de haber entrado en la Compañía de Jesús) y que durante su estancia en Japón desarrolló una significativa tarea de enseñanza de la pintura occidental a sus discípulos japoneses hasta el año 1614, fecha en el que tuvo que desplazarse, debido a las persecuciones cristianas del gobierno nipón, hasta Macao donde también ejerció y enseñó su oficio hasta su fallecimiento.

172 García Gutiérrez, F. (2011): *Ensayos sobre budismo y estética de Japón*. Sevilla: Videal impresores.

173 García Gutiérrez, F. (2015): *Panorama del arte actual cristiano en India, China y Japón*. Sevilla: Videal impresores.

174 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios de Arte Namban”.

175 García Gutiérrez, F. (2011): “Giovanni Cola (Joao Nicolao): un artista del Renacimiento italiano trasplantado a Japón”. En: *Temas de Estética y Arte*, 25, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 97-124. El artículo ha sido de nuevo reeditado en la revista *Mirai. Estudios japoneses*, como un homenaje a su figura (García Gutiérrez, F. (2018): “Giovanni Cola (Joao Nicolao). Un hombre del Renacimiento italiano trasplantado a Japón”. En: *Mirai. Estudios japoneses*, 2, Universidad Complutense de Madrid y Asociación de Estudios Japoneses en España, pp. 3-19).



Asimismo, no pudo menos que tratar aquellas facetas del arte japonés que más le fascinaban:

[...] me ha interesado de un modo especial el arte del Zen y su influencia en la cultura japonesa; la escuela de arte decorativo (“Rimpa”), por parecerme de lo más típico de Japón, sin influencias de fuera, etc. De artistas concretos, me impresionó mucho la figura del monje del Zen llamado Sesshū, y los artistas de “Rimpa” llamados Sōtatsu y Kōrin. [...] Me parece que la mayor aportación que ha hecho el arte de Japón en general, y la arquitectura en particular, es la capacidad de expresar mucho con el mínimo de elementos. Es una tendencia minimalista, que en Japón existía desde siempre. También creo que el poner en contacto directo con la naturaleza circundante es un rasgo estético que ha aportado el arte y la arquitectura de Japón al arte universal.<sup>176</sup>

No es extraño, por tanto, que García Gutiérrez dedicara algunas de sus investigaciones o reflexiones a la Escuela *Rimpa* y las artes vinculadas al Zen (pinturas, jardines y manifestaciones ligadas al camino del té),<sup>177</sup> aunque también focalizó su atención sobre otras temáticas del arte tradicional japonés.<sup>178</sup>

Siempre interesado por los intercambios culturales y artísticos entre Japón y Occidente abordó estudios sobre las artes de la era Meiji, época en la que archipiélago nipón abrió sus puertas al exterior y emprendió un acelerado proceso de modernización, bajo modelos europeos y americanos, que también afectó a sus manifestaciones artísticas.<sup>179</sup> También trabajó sobre la influencia del arte japonés en el occidental durante la Edad Contemporánea, tema sobre el que realizó varios ensayos.<sup>180</sup> El arte contemporáneo, especialmente la arquitectura, fue asimismo uno de los puntos de atención en su producción.<sup>181</sup> A la par, estudió algunas de las colecciones de arte japonés existentes en nuestro

176 Entrevista a realizada Fernando García Gutiérrez por E. Barlés, Zaragoza, 28/02/2004.

177 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre artes vinculadas al Zen: pinturas, jardines y manifestaciones ligadas al camino del té”.

178 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre otros temas relacionados con el arte tradicional japonés”.

179 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre arte japonés de la era Meiji”.

180 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre la influencia del arte japonés en el occidental durante la Edad Contemporánea”.

181 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre arte contemporáneo japonés”.





país.<sup>182</sup> Y para concluir, no podemos dejar de mencionar la colaboración que Fernando tuvo con la revista *Goya*, en la época en que fue dirigida por el insigne historiador del arte aragonés José Camón Aznar (1898- 1979). Desde el año 1967, mientras que Julián Gallego en esta revista nos ponía al día de las novedades artísticas de Francia con su *Crónica de París*, Fernando García Gutiérrez hacia lo propio desde Japón con su *Crónica de Tokio*.<sup>183</sup>

Lógicamente, nuestro maestro por su condición de jesuita vinculado tantos años al archipiélago nipón, quiso dedicar una parte de sus estudios a la presencia de la Compañía de Jesús en Asia Oriental, ya que, además, podía acceder de forma muy directa a las fuentes primarias necesarias para llevar a cabo su investigación.<sup>184</sup> Sobre este tema destacaremos varios excelentes libros como los ya citados *El padre Arrupe en Japón* de 1991;<sup>185</sup> y *San Francisco Javier en el arte de España y Japón*,<sup>186</sup> y los titulados *Los mártires de Nagasaki: IV centenario (1597-1997)*<sup>187</sup> de 1997; *50 años de presencia de los Jesuitas Andaluces en la Misión del Japón*,<sup>188</sup> ambos de 1998; y *La Compañía de Jesús, puente cultural entre Oriente y Occidente*<sup>189</sup> del 2016. También abordó el estudio otros aspectos de la labor Compañía de Jesús y de sus miembros más emblemáticos, así como de sus artes (incluida la iconografía de sus más insignes figuras).<sup>190</sup>

Como vemos, García Gutiérrez fue fundamentalmente un estudioso del arte japonés. No obstante, es justo señalar que, a la par y, sobre todo desde comienzos de la década de los noventa, realizó una gran cantidad de trabajos dedicados a otros temas como el análisis de distintos creadores, obras de arte de carácter religioso y figuras de devoción en el ámbito español y particularmente andaluz.<sup>191</sup>

182 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre colecciones españolas de arte japonés”.

183 García Gutiérrez, F. (1967): “Crónica de Tokio”. En *Goya. Revista de arte*, 79, Madrid, pp. 50-56. García Gutiérrez, F. (1968): “Crónica de Tokio”. En: *Goya. Revista de arte*, 83, Madrid, pp. 317-319. García Gutiérrez, F. (1968): “Crónica de Tokio”. En: *Goya. Revista de arte*, 85, Madrid, pp. 36-40.

184 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre la Compañía de Jesús en Japón”.

185 García Gutiérrez, F. (1991): *El padre Arrupe en Japón...*, op. cit.

186 García Gutiérrez, F. (1998): *San Francisco Javier...*, op. cit.

187 García Gutiérrez, F. (1996): *Los mártires de Nagasaki: IV centenario (1597-1997)*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

188 García Gutiérrez, F. (1998): *50 años de presencia de los Jesuitas Andaluces en la Misión del Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

189 García Gutiérrez, F. (2016): *La Compañía de Jesús...*, op. cit.

190 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre la Compañía de Jesús y de sus miembros más insignes, así como de sus artes”.

191 Veáse en anexos, “Selección de publicaciones de Fernando García Gutiérrez”, apartado “Estudios sobre distintos creadores, obras de arte de carácter religioso y figuras de devoción en el ámbito español y particularmente andaluz”.



Pero además de buen investigador, Fernando fue un excelente profesor. Poseía todas las virtudes para ser un eminente maestro. Tenía el don de la palabra y una energía vital, simpatía, gracia y frescura en su discurso que lograba casi de inmediato enfatizar con el público, arrebatar su atención y mantenerla por tiempo prolongado. Era un magnífico comunicador y sabía transmitir la esencia de lo que quería enseñar, con orden y con palabras claras y directas.<sup>192</sup> Su profundo aprecio y admiración (yo diría pasión) por la cultura y el arte de Japón, le hacía contagiar a los oyentes su entusiasmo por todo lo que explicaba. Y además, a pesar de su autoridad, profundos conocimientos y prestigio, siempre se mostraba humilde y afable.

Fernando García Gutiérrez ya debió de mostrar estas cualidades en sus años de profesor en la Universidad de Sophia, donde, como hemos dicho, sabemos que era muy querido. Desde que llegó a España fue profesor visitante en distintos centros europeos y americanos (Universidad Nacional Autónoma de México y Universidad Iberoamericana de dicha ciudad) y, durante cinco cursos académicos (1995-2001) fue docente en la Universidad de Sevilla, donde impartió, hasta el momento de su jubilación, la asignatura *Arte Extremo Oriental*, perteneciente al Plan de Estudios de la Licenciatura de Historia del Arte, materia de carácter optativo en la que se solían matricular hasta 180 alumnos. En esta universidad, aparte de los ya mencionados catedráticos de Historia del arte de la Academia, tuvo como amigos a Joaquín Luque Rodríguez (licenciado en Filosofía, catedrático de Tecnología Electrónica, que fue rector de la Universidad de Sevilla), Juan Miguel Serrera Contreras, catedrático de Historia del Arte, y Juan Luis Ravé Prieto, historiador del arte y coordinador del Gabinete Pedagógico del Museo de Bellas Artes de Sevilla.<sup>193</sup> Siempre colaboró estrecha y generosamente con distintas universidades, como la Universidad privada Loyola Andalucía,<sup>194</sup> con campus en Córdoba y Sevilla, vinculada a la Compañía de Jesús y creada recientemente, donde

192 A menudo me decía: “si quieres dar bien una clase, no abrumes a los alumnos con mil nombres; lo importante es que se queden con unas ideas principales bien asimiladas”.

193 Entrevista realizada a Guillermo Rodríguez Izquierdo por E. Barlés, 14/09/2020.

194 Universidad de Loyola [página web], <https://www.uloyola.es/> [Consulta: 22/09/2020]. Fernando García Gutiérrez desempeñó un papel fundamental en el acuerdo que esta Universidad estableció en el año 2014 con la Universidad de Sophia en Tokio, convenio que ha permitido el intercambio de estudiantes y de personal docente e investigador entre ambas instituciones: Así lo afirmó, en ese mismo año, en la prensa Borja Martín, por entonces director de Relaciones Internacionales de la Universidad de Loyola Andalucía quien destacó “[...] la ayuda del Padre Fernando García Gutiérrez como profesor de Sophia y colaborador de Loyola Andalucía”, *Cordópolis*, “Loyola Andalucía firma un acuerdo con Sophia University de Tokio”, 07/11/2014, <https://cordopolis.es/2014/11/07/loyola-andalucia-firma-un-acuerdo-de-internacionalizacion-con-sophia-university-de-tokio/> [Consulta: 22/09/2020].



actualmente es profesor Fernando Delage,<sup>195</sup> actual director del Departamento de Estudios Internacionales de dicha institución, que nuestro maestro apreciaba enormemente. Por otra parte, desde los años setenta del siglo XX, Fernando García Gutiérrez trabó amistad con Federico Torralba Soriano, catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, antes citado, también pionero en el estudio de arte japonés y gran coleccionista de arte de Asia Oriental.<sup>196</sup> Desde entonces tuvo un vínculo muy especial con esta Universidad. Viajó a la capital aragonesa más de veinticinco veces y fue ilustre y venerado ponente en dieciséis de las ediciones de la Semana Cultural Japonesa (desde la primera, celebrada en el año 1999, hasta el 2016)<sup>197</sup> y en tres congresos, organizados por la Universidad de Zaragoza.

También formó parte de grupos de investigación de carácter universitario como el grupo *Japón y España: relaciones a través del arte*,<sup>198</sup> en el que desarrolló una tarea extraordinaria. Este equipo de investigación fue creado en el año 2004, por iniciativa de la autora de estas líneas, con el fin de abordar el estudio de la presencia e impacto del arte japonés en España. El equipo reúne profesores universitarios e investigadores con una sólida trayectoria en la especialidad, cuya docencia y trabajos de investigación han estado directamente relacionados con el arte y la cultura de Japón y ha desarrollado distintos proyectos I+D<sup>199</sup>

195 Véase resumen de su CV en *Loyola And News* [página web], <http://www.loyolaandnews.es/fernando-delage-cambio-de-era-en-japon/> [Consulta: 20/09/2020]

196 En el prólogo del libro Torralba Soriano, Federico (2008): *Estudios sobre arte de Asia oriental...*, op. cit., Fernando García Gutiérrez escribió: “No puedo olvidar mi primer encuentro con el Profesor Torralba en Zaragoza, hace ya más de 25 años. Fue en unas Jornadas de Profesores de Arte Oriental en España, que él organizó en la Institución Fernando el Católico. Hacía ya unos años que, a mi vuelta de Japón, nos habíamos puesto en contacto epistolar, al enterarme yo que era el Profesor Torralba el verdadero iniciador de los estudios de arte oriental en España, cuando apenas se conocía nada de esta disciplina en nuestro país. Nos habíamos intercambiado nuestras publicaciones sobre esta materia y, en su deseo de extender el conocimiento del arte oriental, organizó esas Jornadas en Zaragoza. En ellas recuerdo que tuve dos conferencias, una sobre *Interpretación del Paisaje en el Arte Oriental*, y otra sobre *El Arte del Zen en Japón*. Fue mi primer encuentro personal con él. Desde el aquel momento me di cuenta de su aguda penetración en este campo del arte oriental, que entonces era tan poco conocido en España. Desde entonces, mi amistad con el Profesor Torralba fue creciendo cada vez más”. Sobre la colección de arte de Asia oriental atesorada por Federico Torralba, hoy en el Museo de Zaragoza, véase: Barlés, Elena, et al. (2003): “Museo de Zaragoza: la Colección de Arte Oriental Federico Torralba”. En: *Artigrama*, 18, Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, pp. 125-160.

197 En las últimas semanas culturales (desde el 2017), no pudo asistir por coincidir con su último viaje a Japón y por problemas de salud.

198 Sobre el grupo de investigación, véase *Japón y España: relaciones a través del Arte* [página web], <http://jye.unizar.es/> [Consulta: 01/09/2020], donde se refleja la actividad realizada por este equipo.

199 El equipo ha desarrollado los siguientes proyectos I+D: Inventario y catalogación de Arte japonés en museos e instituciones públicos y museos privados en España -HUM2005-05188/ARTE-, Catalogación y estudio de las colecciones de Arte japonés tradicional y contemporáneo en España (museos públicos y privados) -HUM2008-05784-, Coleccionismo y coleccionistas de Arte japonés en España -HAR2011-26140-, Protagonistas de la presencia e impacto del Arte japonés en España -HAR2014-55851-P- y Arte y cultura de



en los que Fernando García Gutiérrez fue miembro activo. Todos sus actuales componentes, David Almazán y Elena Barles (Universidad de Zaragoza), Pilar Cabañas (Universidad Complutense de Madrid), Yayoi Kawamura (Universidad de Oviedo), Pilar Garcés y Lourdes Terrón (Universidad de Valladolid) y Ana Trujillo (Universidad Pontificia de Comillas de Madrid) y otros colaboradores,<sup>200</sup> nos consideramos (con gran orgullo) discípulos del P. Fernando.<sup>201</sup>

Asimismo, se implicó en las labores de la Asociación de Estudios Japoneses en España,<sup>202</sup> de la que fue socio de honor desde el año 2005, participando habitualmente en sus congresos. Fernando Rodríguez Izquierdo,<sup>203</sup> otra de las figuras claves de la japonología en España y presidente de esta asociación durante largos años (1995-2016), fue su entrañable amigo. Nuestros “dos queridos Fernandos” compartieron múltiples experiencias y se profesaron un profundo afecto mutuo. También fue socio de honor de la Asociación para la Difusión y el Estudio de la Cultura Japonesa en Andalucía<sup>204</sup>, presidida por la profesora e investigadora de la Universidad de Sevilla Anjhara Gómez Aragón, que lo veneraba. Fernando participó en muchas de sus actividades.<sup>205</sup>

Japón en España: Difusión e influencia (PGC2018-097694-B-I00). véase *Japón y España: relaciones a través del Arte* [página web], <http://jye.unizar.es/proyectos-id/> [Consulta: 01/09/2020].

200 Sobre los integrantes del equipo véase *Grupo de investigación Japón y España: relaciones a través del Arte* [página web], <http://jye.unizar.es/integrantes/> [Consulta 01/09/2020].

201 Es de señalar que gracias a la iniciativa del P. Fernando, tres miembros de este equipo Yayoi Kawamura, David Almazán y la autora de estas líneas tuvimos el inmenso honor de ser nombrados Académicos correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla, a la que estamos enormemente agradecidos.

202 *Asociación de Estudios Japoneses en España* [página web], <http://aeje.org/es/> [Consulta: 22/05/2018].

203 Fernando Rodríguez-Izquierdo y Gavala vivió en Japón tres años y medio como jesuita. Graduado en Lengua y Cultura Japonesa por la Universidad Sophia de Tokio, es Licenciado en Filosofía y Letras, Licenciado en Filología Hispánica y Licenciado en Filología Clásica por la Universidad de Sevilla. Obtuvo su doctorado (becado por la Fundación Juan March), con la tesis *El haiku japonés*; que fue publicada por ediciones Guadarrama (1972) y reeditada por la editorial Hiperión en 1994, una obra absolutamente pionera en aquella época y también un hito historiográfico en nuestro país. Fue profesor titular de Filología Hispánica de la Universidad de Sevilla (1975-2006) y, sin duda, es el máximo especialista de *haiku* en España y su gran difusor. Ha publicado múltiples artículos sobre literatura nipona y realizado magníficas traducciones de *haiku* y de otras obras clásicas y modernas de la literatura japonesa. Fue durante largos años Presidente de la Asociación Española de Estudios Japoneses. Aparte del Premio Extraordinario de Doctorado (1973), tuvo el Premio Noma de traducción literaria del japonés al español, patrocinado por la editorial Kodanaba de Tokio (1996) y fue galardonado con la Orden del Tesoro Sagrado, con distintivo de Rayos Dorados y Roseta (2006) y con el Premio Fundación Consejo España-Japón (2011).

204 *Asociación para la Difusión y el Estudio de la Cultura Japonesa en Andalucía* [página web], <http://www.adecjapan.es/> [Consulta: 22/05/2018].

205 Transcribimos a continuación parte del texto que Anjhara Gómez Aragón dedicó al P. Fernando, en la web de la Asociación, cuando se publicó la noticia de su fallecimiento: “No soy capaz de recordar cuándo ni cómo conocí a D. Fernando García Gutiérrez, pero el 28 de marzo de 2008, recién fundada la asociación ADEC JAP-AN, ya le fue otorgada la mención de socio honorífico tras una magnífica conferencia sobre “El Zen y el arte Japonés” [...] Desde entonces, durante estos últimos “más de diez años”, Fernando siempre estuvo ahí. En lo bueno y en lo malo, su apoyo siempre se hizo notar en ADEC JAP-AN, en cada proyecto que acometíamos y que él siempre recibía con ilusión. A pesar de sus cargos, sus compromisos, sus miles





Pero, además, desde que volvió a nuestro país, comenzó a desarrollar una intensa labor de difusión de las manifestaciones culturales y artísticas niponas por toda la geografía española. Llama la atención la prontitud con la que Fernando inició su labor de difusión del arte japonés, en una época en la que era muy desconocido entre los conciudadanos españoles. Ya en diciembre del mismo año 1970, con ocasión de la festividad de San Francisco Javier, organizó en la Procura de la Misión de Japón en Sevilla una ceremonia de té (*chanoyu*), de acuerdo con el protocolo de la escuela Omote-Senke,<sup>206</sup> que llevaron a cabo Mitsuhiro Tsuji, profesor de gramática española de la Universidad de Nagasaki, y su esposa Yoshie Tsuji, un evento inédito hasta entonces en la capital andaluza.<sup>207</sup> Poco después, organizó, en colaboración con la Embajada del Japón, una Semana Cultural sobre Japón,<sup>208</sup> pionera en su género en España, del 8 al 14 de febrero de 1971 en el Centro Universitario Vida (Sevilla) que contó con la presencia el Sr. Embajador de Japón en España Satoru Takahashi, y su agregado cultural Sr. Muzunori Shirikawa, así como con la maestra de Ikebana Shunsui Michigami, que hizo una demostración. La semana también incluyó una exposición en la que fueron exhibidos grabados japoneses contemporáneos, la proyección de documentales y de una película y un ciclo de conferencias. Poco después, en febrero de 1973, organizó una exposición de “Porcelana Japonesa”, en la que se mostraron porcelanas y cerámicas japonesas Kakiemon, Nabeshima, Imari, Kutani y Satsuma, “[...] piezas antiguas diversas —platos, jarrones, centros— pertenecientes a colecciones particulares sevillanas, cuya escrupulosa selección ha realizado el R. P. Fernando García Gutiérrez, S. J., especialista en arte oriental, concretamente en arte japonés”.<sup>209</sup> Se celebró en Michiko, un local, sito en la calle Diego de Riaño, nº 7, donde se vendían objetos orientales, para obtener recursos para ayudar a la Misión de Japón.<sup>210</sup>

de ocupaciones académicas,... nunca dejó de atender la más mínima petición por parte de una pequeña asociación como la nuestra. Tenerle como socio honorífico ya era todo un lujo, pero él nunca se conformó sólo con el distintivo. Impulsó nuestra biblioteca gracias a una importante donación de volúmenes [...] Ha impartido conferencias en cada actividad en la que le hemos pedido que participara, gestionándonos también las visitas a la Colección de Arte Oriental que, de su mano, eran mucho más que excepcionales. Puso siempre en nuestras manos, sin que se lo pidieramos, todos los recursos de los que pudo disponer para ayudar a que cualquier pequeña actividad saliera adelante con éxito. Y todo esto, siempre, con su sonrisa característica, su buen humor, su bondad y el buen hacer que le han caracterizado (“Fallece nuestro socio honorífico D. Fernando García Gutiérrez”, 20/04/2018 *Asociación para la Difusión y el Estudio de la Cultura Japonesa en Andalucía* [página web], <http://www.adecjapan.es/noticias/2018/fallece-nuestro-socio-honorifico-d-fernando-garcia-Gutierrez> [Consulta: 22/05/2018]).

206 Fushin'an (ed.) (2015): *Japanese tea culture: the Omotesenke tradition*. Kioto: Fushin'an Foundation Library.

207 González, B. (1970): “El chashitsu de la Misión de Japón en Sevilla”, *ABC, Sevilla*, 03/12/1970, pp. 20-21

208 González, B. (1971): “La semana de Japón en Sevilla se prepara del 8 al 14 de febrero próximo”, *ABC* Sevilla, 26/01/1971, p. 27. González, B. (1971): “Ayer dio comienzo la Semana del Japón en Sevilla”, *ABC*, Sevilla, 09/02/1971, p. 43.

209 Olmedo, M. (1973): “Porcelanas japonesas”, *ABC, Sevilla*, 24/02/1973, p. 60.

210 Véase: *ABC, Sevilla*, 16/03/1972, p. 42 (anuncio publicitario de Michiko)



En fin, desde comienzos de la década de los setenta del siglo XX, Fernando organizó un sin fin de cursos, semanas culturales sobre Japón<sup>211</sup>, ciclos, congresos y jornadas y participó en otras tantas, organizadas por distintas universidades, centros o instituciones tanto nacionales como extranjeras (sobre todo japonesas y latinoamericanas) como ponente o conferenciante, manifestando una naturaleza realmente incansable. Son cientos las conferencias o lecciones que el impartió sobre muy variados temas sobre Japón, su cultura y sus artes,<sup>212</sup> y en todas ellas sobresalió por sus amplios conocimientos, por su claridad y por esa “chispa” y amenidad que aportaba con su fino sentido del humor y con esas anécdotas personales tan oportunamente introducidas en su discurso con las que conquistaba al público. Fue un magnífico divulgador de Japón. De sus palabras continuamente se desprendía su singular afecto por el pueblo japonés, por su cultura y su arte, un sincero aprecio que nació de su firme deseo, como misionero que era, de conocerlo y comprenderlo, que se construyó gracias al estudio, a su abierta sensibilidad y a la experiencia de una convivencia de muchos años, y que mantuvo vivo mediante la constante lectura y los recurrentes viajes al archipiélago. Y es precisamente aquí en donde se encontraba la clave de la capacidad de Fernando García Gutiérrez de penetrar en las esencias de las manifestaciones artísticas niponas y de transmitirlas: nuestro maestro comprendió el arte de su querido Japón con su mente pero también con su corazón.

También comisarió múltiples exposiciones<sup>213</sup> de las cuales merecen especial reseña un par de ellas que han sido auténticos hitos en España. La primera fue la titulada *Momoyama: la Edad de Oro del Arte Japonés*,<sup>214</sup> celebrada en el Palacio Velázquez del Parque del Retiro de Madrid entre noviembre de 1994 y febrero de 1995, organizada por la Agencia de Cultura de Japón, La Fundación

211 Destacaremos por su carácter pionero las Semana culturales japonesa que organizó en la década de los setenta del siglo XX. A parte de la ya reseñada, y según datos proporcionados por el propio Fernando García Gutiérrez, mencionaremos las siguientes: Semana del Japón en Almería (Salón de Actos de los Jesuitas, mayo, 1973), Semana del Japón en Cádiz (Centro Cultural de la Caja de Ahorros, diciembre, 1973), Semana del Japón en Granada (Galería del Banco de Granada, mayo, 1974), Semana del Japón de Santa Cruz de Tenerife (Salón de la Caja de Ahorros Insular, noviembre, 1974), Semana de Cultura Japonesa (Centro Cultural de la Caja de Ahorros, Sevilla, febrero, 1977).

212 Véase en anexos, “Conferencias impartidas por Fernando García Gutiérrez”.

213 Entre las más tempranas (y aparte de la ya citada) de acuerdo a los datos aportados por García Gutiérrez, señalaremos las siguientes: *Porcelanas japonesas en colecciones privadas* (Museo Arqueológico de Sevilla, febrero, 1975), *Grabados japoneses contemporáneos* (Casa de la Cultura, Huelva, febrero, 1977), *Japón y China. Oriente a través de una colección* (Museo Arqueológico de Sevilla, mayo, 1981), *Pintura japonesa* (Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, Sevilla, marzo, 1982), *Arte Japonés* (Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, Sevilla, noviembre, 1986) y *Exposición Permanente de Arte Oriental* (Galería del Centro de la Misión del Japón, Sevilla, noviembre, 1992).

214 Con ocasión de la exposición se editó un magnífico catálogo con numerosos textos de Fernando García Gutiérrez, (García Gutiérrez, F. et al. (1994): *Momoyama: La Edad de Oro del Arte Japonés* [cat. exp.]. Madrid: Editorial del Ministerio de Cultura).



Japón y el Ministerio de Cultura de España. Esta magna muestra fue realmente extraordinaria tanto por su calidad como por su envergadura ya que se exhibieron unas 140 piezas (pinturas, esculturas, máscaras de teatro, cerámicas, lacas, armas y armaduras, indumentaria, etc.), procedentes de instituciones niponas, entre las que se encontraban una obra designada “Tesoro Nacional” y varias como “Propiedades artísticas importantes”. Divida en ocho áreas temáticas, reflejaba la historia y arte de este breve pero fructífero periodo en el que la Península ibérica y Japón establecieron sus primeros contactos y cuando cristalizó la ceremonia del té, quinta esencia del alma nipona. Fue la primera vez que pudo contemplarse fuera de Japón uno de los biombos del gran artista Hasegawa Tōhaku (1539-1610) *Pinos sobre la niebla*, del Museo Nacional de Tokio, obras designadas como Tesoro Nacional.<sup>215</sup> La segunda fue *Arte Japonés y Japonismo*,<sup>216</sup> celebrada en el Museo de Bellas Artes de Bilbao, del 10 de junio al 15 de septiembre de 2014, en la que se expuso la espléndida colección de arte japonés de José Palacio (1875-1952) que, por vía de donación realizada en los años 1953-1954, pasó a formar parte de los fondos de dicho museo. Junto con las lacas *urushi*, estampas *ukiyo-e*, *tsuba* y la cerámica de esta colección, piezas de una enorme calidad, se mostró una selección de obras influidas por la estética nipona con autores de la talla de Alfred Stevens, Paul Gauguin, Antoni Tàpies, Joan Josep Tharrats, Fernando Zóbel, Eduardo Chillida, Darío de Regoyos, Francisco Durrio, Ignacio Zuloaga, Francisco Iturrino, Juan de Echevarría y José María Ucelay, entre otros.

Para finalizar, solo nos resta mencionar que Fernando García Gutiérrez fue el encargado de gestionar la exhibición que tuvo lugar del 12 de junio al 7 de julio de 2013, en el Museo del Prado, de dos ejemplos excepcionales de pintura tradicional japonesa: dos biombos pertenecientes a la Escuela Rimpa (una de las favoritas del jesuita), uno titulado *Grulla y ciervo*, procedente del Museo de Arte Seikado Bunko de Tokio, y otro *Plantas y flores de las Cuatro estaciones junto a un arroyo*, procedente del Museo Nacional de la capital japonesa.<sup>217</sup> Esta exposición, que se realizó en la Galería Central del museo, se enmarcó dentro del programa expositivo “La obra invitada” que lleva cabo esta importante institución española y como parte de los actos de celebración del Año Dual España-Japón efectuados a lo largo de los años 2013 y 2014. La muestra pudo ser realizada gracias a la colaboración de Mitsubishi Corporation.

215 “El Palacio de Velázquez expone las joyas del arte japonés del siglo de Oro”, *ABC*, 23 /11/1994, p. 62.

216 También fue editado un excelente catálogo con textos de distintos investigadores. García Gutiérrez, F. (com.) (2014): *Arte Japonés y Japonismo* [cat. exp.]. Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao.

217 *Museo del Prado* [página web], “El arte japonés se presenta en el Prado”, 11 de junio de 2013, <https://www.museodelprado.es/actualidad/noticia/el-arte-japones-se-presenta-en-el-prado/374db635-c657-4fc2-86fc-5a30d4757940> [Consulta: 05/06/2019].





## Fernando García Gutiérrez, colecciónista de arte de Asia Oriental

Pero, todavía hay que comentar otro aspecto de la vida del P. Fernando: su faceta como coleccionista de arte de Asia Oriental. Como bien señala David Almazán,<sup>218</sup> que recientemente ha estudiado la colección de arte chino y japonés que el jerezano atesoró a lo largo de su vida, hoy depositada en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, nuestro maestro:

[...] no fue un coleccionista al uso, sino que responde a un perfil de corte académico, en el que el valor didáctico estaba por encima de cualquier esnobismo o búsqueda de gloria personal. De hecho, su vocación religiosa en la orden jesuítica y sus votos de pobreza impedían que ni *de iure*, ni *de facto* tuviera Fernando García Gutiérrez una ‘colección particular’. Él mismo bromeaba con la circunstancia de que una de las principales características de la colección era el hecho de que no le hubiera ‘costado un duro’, esto es, no estuviera hecha a golpe de talonario en subasta de arte<sup>219</sup>

En efecto, en realidad esta colección, como el mismo P. Fernando afirmaba, fue el resultado de sus

[...] muchos años de contacto con Oriente durante mi vida, especialmente con Japón, y está formada con las donaciones de innumerables amigos, japoneses y de otras nacionalidades, que han conocido mi interés por el arte oriental. Creo que en la formación de esta colección, no he hecho más que continuar la rica tradición de la Compañía de Jesús en su vinculación

<sup>218</sup> Almazán, David (2017): “Fernando García Gutiérrez, S.J. y la colección de arte de Asia Oriental de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla”. En: *Temas de Estética y Arte*, 31, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 21-53.

<sup>219</sup> *Ibidem*, p. 22.



con el arte de Oriente, que viene desde sus mismos comienzos, al pretender siempre una profunda inter-culturación en los territorios a donde los jesuitas llegaban a evangelizar.”<sup>220</sup>

No es extraño que Fernando, que tuvo una “gran colección” de amigos, llegase a forjar tan singular colección.

El gran cariño que García Gutiérrez profesaba a la Real Academia de Bellas Artes de Hungría en Sevilla le llevó a formalizar la donación de todas sus obras de arte de Asia oriental a esta institución en el año 2002, lo cual ha sido una bendición ya que desde entonces una amplio público ha podido gozar de la contemplación de tan singular legado.<sup>221</sup> En un principio la colección estuvo instalada en un salón de la sede de esta prestigiosa corporación hispalense, un antiguo comedor de la Casa de los Pinelo, ornado con un bello artesonado que, eso sí, era pequeño para el amplio volumen de piezas.<sup>222</sup> Por fortuna, recientemente, en el año 2017,<sup>223</sup> el conjunto de piezas se ha dispuesto, didácticamente, en varios espacios amplios, bien acondicionados (que anteriormente se utilizaban para exposiciones temporales) de la citada Casa de los Pinelo, gracias a la iniciativa de la presidenta de la corporación, Isabel de León Borrero. En esta nueva distribución se establecieron dos secciones claramente definidas: la del arte de China y la del arte de Japón.

La colección, compuesta por 103 objetos de China y 89 piezas de Japón “[...] aunque no sea una colección representativa de todos los períodos del arte chino y japonés, sí es una muestra de los distintos estilos que se han producido a lo largo de la historia de estos países”<sup>224</sup> y es especialmente importante no solo por la calidad y singularidad que en sí misma tiene, sino por ser, como

220 García Gutiérrez, F. (2003): “Colección de Arte Oriental China-Japón, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría”. En: *Artígrama*, 18, Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, p. 162.

221 Muchas personas a lo largo de las últimas décadas han visitado la colección, a menudo bajo la guía del propio Fernando que disfrutaba explicándola. La colección ha sido visitada por distintas personalidades, entre ellas los sucesivos embajadores de Japón en España; este es caso del Sr. Arafune, en mayo de 1999, y el Sr. Yoshikawa Motohide en enero del 2008, tal y como comentó Fernando García Gutiérrez.

222 Cuando llegó la colección a la Academia, Fernando García Gutiérrez editó un catálogo de todas las obras legadas. Véase García Gutiérrez, F. (2002): *Colección de Arte Oriental China-Japón, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría*, Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

223 Fue entonces, en este año 2017, cuando la Real Academia reeditó el catálogo de obras, antes citado, gracias a la financiación de la Fundación Japón (Madrid), institución está realizando una labor extraordinaria en favor de la difusión en España de la cultura japonesa. García Gutiérrez, F. (2017): *Colección de Arte Oriental China-Japón, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría*, Sevilla: Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría.

224 *Ibid.*, p. 7.



subraya Isabel de León, “[...] la única colección completa de arte chino y japonés existente en Andalucía. Esto hace que nuestra academia se sienta capaz de ofrecer a los visitantes este aspecto del arte universal poco conocido en esta región”.<sup>225</sup>

A continuación, pasaremos a comentar brevemente la colección.<sup>226</sup> Coincido con el profesor Almazán<sup>227</sup> en afirmar que la parte de obras de arte japonesas son las más interesantes del conjunto, tanto por su variedad como por la calidad artística de algunas de las piezas. En ella encontramos pinturas, caligrafías, grabados *ukiyo-e*, cerámicas, objetos lacados, máscaras de teatro, abanicos y otros objetos vinculados al mundo de los samuráis. La mayor parte de ellas son de los períodos Edo (1603-1868) y Meiji (1868-1912), aunque hay obras más recientes (sobre todo cerámicas y lacas), realizadas en el siglo XX.

Muy interesante es el conjunto de pinturas japonesas<sup>228</sup> que cuenta con ejemplares de variados temas y estilos. Por una parte, podemos encontrar varias obras vinculadas con el budismo.<sup>229</sup> Un rollo de papel de extensión vertical (*kakejiku*), obra del siglo XIX, representa la figura del *bodhisattva*<sup>230</sup> Kannon (en

225 *Ibid.*, “Proemio” (redactado por Isabel de León Borrero, presidenta de la corporación) p. 3. En Andalucía cabe destacar dos instituciones donde pueden contemplarse obras de arte de Asia oriental: la Fundación Rodríguez Acosta en Granada que custodia la colección del pintor granadino José María Rodríguez Acosta (1878-1941) (véase Cervera, Isabel (ed.) (2002): *Colección de arte asiático*. Granada: Fundación Rodríguez-Acosta). Esta colección, sin embargo, contiene fundamentalmente obras vinculadas con las religiones y sistemas de pensamiento de Asia Oriental. Por otra parte, el Museo de Artes y Costumbres Populares de Sevilla, creado en el año 1972, tiene entre sus fondos la colección Soria que fue una donación realizada al Museo de Bellas Artes de Sevilla en el año 1923 por el empresario Joaquín Soria. No obstante entre sus fondos solo se encuentran obras de arte japonesas. (véase: Álvarez, M. (2003): *Museo de artes y costumbres populares de Sevilla. Guía didáctica*. Sevilla: Junta de Andalucía, Conserjería de Educación y Ciencia; Limón, A. (1980): *Guía del Museo de Artes y costumbres populares de Sevilla*. Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General de Bellas Artes. Limón, A. (1981): *Catálogo del Museo de Artes y Costumbres Populares de Sevilla*. Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General de Bellas Artes).

226 En este comentario nos basaremos fundamentalmente en Almazán, David (2017): “Fernando García Gutiérrez...”, *op. cit.* y García Gutiérrez, F. (2017): *Colección de Arte Oriental...*, *op. cit.*

227 Almazán, David (2017): “Fernando García Gutiérrez...”, *op. cit.*

228 Para introducirse en este tema, véase: Akiyama, Terukazu (1977): *Japanese painting*. Nueva York: Rizzoli.

229 Para introducirse en este tema, véase: Harvey, Peter (2004): *El budismo*. Madrid: Akal, 2009 Kōdō, Matsunami (2004): *Guide to Japanese Buddhism*. Tokio: Japan Buddhist Federation. Matsuo, Kenji (2007): *A history of Japanese Buddhism*. Folkestone: Global Oriental.

230 En el budismo mahāyāna. el término *bodhisattva* designa a un ser que, por el ejercicio sistemático de las virtudes perfectas, alcanza la perfección, pero renuncia a entrar en el completo Nirvana para volverse a reencarnar con el fin de ayudar y guiar a todos los seres hasta que todos ellos estén liberados. Un *bodhisattva* presta ayuda activa y está dispuesto a tomar sobre sí el sufrimiento de todos los seres y a transferir a los demás su mérito kármico. Como es lógico son objeto de veneración por parte de los creyentes que los sienten más cercanos y ven en ellos guías y ayudas en sus necesidades (Suzuki, Beatrice Lane (1992): *Mahāyāna Buddhism*. Londres: Mandala). Pueden presentar rasgos iconográficos comunes con los Budas, pero suelen diferenciarse de los anteriores por su atuendo principesco (a veces siguiendo la moda del lugar y época en la que se produce la imagen). Llevan tiaras o coronas, collares y joyas variadas que son signo de su apego a lo terrenal. Pueden llevar largos cabellos. La excepción más clara a la regla es el caso del *bodhisattva* Jizō que se representa con figura



japonés) o Avalokiteśvara (en sánscrito) o Guanyin (en chino),<sup>231</sup> uno de las más importantes figuras de veneración en el budismo mahāyāna que personifica la compasión. Esta cualidad se expresa en su maravilloso poder para ayudar a todos los seres que, en situaciones extremas, acuden a él. Se representa con diferentes iconografías.<sup>232</sup> En el caso que nos ocupa, su figura emerge de un paisaje sagrado, portando en su mano una cesta con pescado, ya que la fe popular la considera como protectora ante las catástrofes naturales (tormentas, naufragios, etc.) y, en particular, de los pescadores. En otra pintura con el mismo formato, pero con estilo diferente encontramos representado a monje indio Daruma (en japonés) o Bodhidharma (en sánscrito)<sup>233</sup> obra de Shunrai del siglo XVIII, realizada con la técnica a la tinta (*suibokuga*),<sup>234</sup> sin tan apenas colorido. Tradicionalmente, se considera que el zen (chan en chino)<sup>235</sup> se introdujo en China con la llegada, en el siglo VI, del patriarca llamado Bodhidharma, que es venerado por todos los seguidores de esta escuela Budista. Este sistema de pensamiento llegó a Japón en el siglo XIII y allí tuvo muchos seguidores, marcando profundamente la cultura japonesa.<sup>236</sup> A Daruma se le representa como monje, vestido, con hábitos

---

de monje, con su cabeza rapada y manto monacal (Nath Bakshi, D (1991): *Iconography of the Bodhisattva (Bosatsu), images in Japan and India: a comparative study*. Calcutta: Centre of Japanese Studies.

231 AA. VV. (1993): *Diccionario de la Sabiduría Oriental. Budismo, Hinduismo, Taoísmo, Zen*, Barcelona: Paidós, pp. 24-25.

232 Iconográficamente se conocen múltiples formas de representación de este *bodhisattva*, diferenciadas por el número de cabezas, brazos y atributos. Generalmente lleva la cabeza ornada con una corona que lleva una imagen del Buda Amida, siendo éste el emblema que permite conocerlo. A menudo sostiene en las manos un loto azul, un vaso de néctar o ambrosía o la joya que concede deseos. Es frecuente que tenga varios pares de brazos (en alusión a sus mil brazos) que generalmente simbolizan su capacidad de obrar bien para todos los seres en cada situación que se les presente. También puede aparecer con once rostros: el de la imagen propiamente dicha, otros nueve rostros en su tiara, además de la cabeza del Buda Amida. Esta iconografía se deriva de esta tradición: cuando Avalokiteśvara dirigió su mirada hacia los sufrimientos del mundo, su cabeza se partió literalmente de dolor. Fue entonces cuando Amida reunió los pedazos en forma de once cabezas superpuestas; el anhelo de ayudar a los demás hizo que Avalokitesvara desarrollar mil brazos. En China, a partir del siglo XIII, se le representa de como una figura dulce de aspecto femenino que potencia su carácter compasivo (*Ibidem*).

233 *Ibid.*, pp. 39-40

234 La técnica *suibokuga* o más coloquialmente *sumi-e* constituye una técnica pictórica en la que se utiliza *sumi* (tinta negra) en tonos oscuros y claros sobre seda o papel. A diferencia de la técnica denominada *hakubō* (esto es, la pintura con aplicación de tinta negra sobre el papel con pinceladas que definen la forma, expresan el movimiento y capturan la esencia del objeto retratado, la denominada *suibokuga* usa gradaciones de tinta así como pinceladas y líneas moduladas para crear una sensación de volumen y ritmo. Por lo general, se pinta con pinceles similares a la caligrafía y se aprecia por las mismas cualidades admiradas en la caligrafía, como la fuerza de las pinceladas, la economía de las mismas y su expresividad (véase: Satō, Shōzō (2010): *Sumi-e: the art of Japanese ink painting*. Tokio: Rutland, Vt.).

235 Esta escuela de budismo mahāyāna conocida en Japón como zen propone un camino que conduce al *satori* o iluminación (ese instante en el que el hombre, desprendido de su ego, de todo lo exterior y de todo lo interior, tiene una percepción inmediata de la realidad, que hay detrás de las apariencias y se une con el todo) a partir de la práctica la meditación metafísica (*zazen*), la enseñanza maestro-discípulo y otros recursos físicos y espirituales (véase: Ku, Yu-hsiu (2016): *History of Zen*. Singapore: Springer Singapore y Suzuki, Daisetsu Teitaro (1992): *Introducción al budismo Zen*, Bilbao: Ed. Mensajero).

236 Véase: Suzuki, Daisetsu Teitaro (2014): *El zen y la cultura japonesa*. Barcelona: Paidós.



humildes, de rasgos hindúes, pobladas barba y cejas, orejas de gran tamaño y sus ojos enormes, muy abiertos o sin párpados.<sup>237</sup> Esta obra por su cronología, por la fuerza expresiva de sus pinceladas o trazos, y por su simplicidad, fue vinculada por Fernando García Gutiérrez con el arte de dos pintores y maestros zen llamados Hakuin (1685-1768) y Sengai (1751-1837).<sup>238</sup>

Por otra parte, encontramos una serie de pinturas de paisaje sobre papel, en formato de rollo vertical (*kakejiku*). Dos obras de ellas, datadas a finales del siglo XVIII, son *Paisaje de montañas y un río*, anónimo de finales del siglo XVIII, totalmente monocromo en la técnica a la tinta *suibokuga*, y *Paisaje con tienda de arroz*, de finales del siglo XVIII, firmada por Fukuyama, (con gran deuda con la pintura china de los *Bunjin-ga* o literatos). La naturaleza, profundamente venerada por el pueblo nipón, fue siempre la principal protagonista del arte japonés y por ello no es extraño que los temas de paisaje fueran muy recurrentes a lo largo de la historia.<sup>239</sup> En el caso de estas pinturas, el paisaje es concebido como la expresión de un estado del alma y unión con la naturaleza; son paisajes espirituales y procuran expresar un universo ideal, no atado a los límites de lo concreto. Muy interesantes son otras cuatro pinturas en formato *kakejiku*, firmadas por Koken, y datadas en el siglo XX, realizadas a tinta negra, con ligeros toque de color sobre seda. En ellas se representan un mismo paisaje en el transcurrir de las cuatro estaciones y reflejan la fugacidad y variabilidad de la vida y de la existencia.

Completamente diferente a todas las anteriores es la pintura realizada a color sobre papel en formato *kakejiku*, del último tercio del siglo XIX o quizá ya del siglo XX, que representa al gran poderoso señor Toyotomi Hideyoshi (1537-1598).<sup>240</sup>

237 Hay numerosas historias relacionadas con esta mítica figura. Cuenta la leyenda que permaneció nueve años meditando frente a un muro, a consecuencia de lo cual se le anquilosaron las piernas. Otras historias explican que se cortó los párpados para evitar caer en la tentación de cerrar los ojos y dormirse en su meditación. Se cuenta también en relación con esta historia que, después de cortarse los párpados, Bodhidharma los tiró al suelo donde enraizaron, dando lugar al arbusto del té. Desde entonces los monjes budistas bebían té para mantenerse despiertos durante la meditación (véase: Faure, B. (2011): "From Bodhidharma to Daruma: the hidden life of a Zen patriarch". En: *Japan Review*, 23, The Japan Institute of International Affairs (Tokyo), pp. 45-71).

238 García Gutiérrez, F. (2017): *Colección de Arte Oriental...*, op. cit., pp. 46-47. Ambos artistas fueron estudiado por el P. Fernando.

239 Sobre el tema, véase: SAITO, Yuriko (1985): "The Japanese appreciation of nature". En: *The British Journal of Aesthetics*, 25, 3, Oxford University Press, pp. 239-251.

240 Toyotomi Hideyoshi fue un importante militar y señor feudal (*daimyō*) del periodo Momoyama (1573-1603/1615) que, llevó las riendas de Japón entre 1582 y 1598. Junto a Oda Nobunaga (1534-1582), que le precedió en el poder, y Tokugawa Ieyasu (1543 -1616), que le sucedió, consiguieron unificar Japón, sometiendo a todos los múltiples señores feudales que durante largos años se encontraban en continuas luchas internas. Es muy conocido por emprender una guerra contra Corea, a partir de 1592. Berry, Mary Elizabeth (1989): *Hideyoshi*. Boston: Harvard Council on East Asian Studies (Boston).



Muy vinculada a la pintura, se encuentra la caligrafía.<sup>241</sup> Como en China, en Japón el arte de configurar de forma bella, expresiva y elegante los caracteres de la escritura es un arte mayor. En la colección podemos encontrar dos antiguas caligrafías, sobre papel, datadas en el siglo XVIII (periodo Edo): La primera es obra de Ohashi Choan y está destinada a una casa de té; la otra, montada en rollo vertical o *kakejiku*, es Mugai Roa.

La colección de la Real Academia de Santa Isabel de Hungría también cuenta con un buen número de grabados (xilogravías) del género *ukiyo-e*.<sup>242</sup> No cabe duda que las estampas y libros ilustrados de este género constituyen los tipos de piezas niponas más abundante en las colecciones occidentales, en general, y en las españolas, en particular.<sup>243</sup> En el caso que nos ocupa, tal y como señala David Almazán<sup>244</sup> en un excelente artículo en el que estudia esta parte de la colección sevillana, la mayoría de las piezas se datan fundamentalmente en un periodo comprendido entre mediados del siglo XIX (últimos años del periodo Edo) hasta el final de la era Meiji y están realizadas con la técnica *nishikie* (xilogravías en color). Entre los autores representados se encuentran: Kitao Masayoshi (1764-1824) (también llamado Kuwagata Keisai), Utagawa Kunisada (1786-1865), también conocido como Toyokuni III, del que encontramos muchas estampas de variadas temáticas (*yakusha-e* o escenas teatrales de *kabuki* o *bijinga* o mujeres hermosas); Utagawa Kunisada II (1823-1880), Toyohara Kunichika (1835-1900), Kitagawa Utamaro (1753-1806) del cual hay una reimpresión decimonónica en papel *chirimen* de la obra *Fūryūko dakara awase* (*Selección de modas y costumbres infantiles*), Tsukioka Kōgyo (1868-1927), Watanabe Nobukazu (1839-1912) y Mizuno Toshikata (1866-1908),<sup>245</sup> discípulo de Tsukioka Yoshitoshi.

241 Para introducirse en el tema, véase: Suzuki, Yuuko (2005): *Japanese calligraphy*. Tunbridge Wells: Search.

242 Sobre este género pictórico y gráfico de carácter popular que se desarrolló en Japón durante los períodos Edo y Meiji, la bibliografía existente es casi infinita. Para una aproximación, véase la obra Barlés, Elena y Almazán, David (2007): *Estampas Japonesas. Historia del grabado japonés y de su presencia en España*. Zaragoza: CAI y Fundación Torralba, así como la bibliografía en ella citada.

243 Almazán, David y Barlés, Elena (2005): “Arte japonés en España: colecciones, exposiciones y estudios sobre la Escuela “Ukiyo-e”, la imagen del mundo flotante”. En: AA. VV., *El arte foráneo en España: Presencia e influencia*, Madrid: C.S.I.C., Instituto de Historia, pp. 539- 560.

244 Almazán, David (2013): “El grabado japonés ukiyo-e. La colección de Arte Oriental de la Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla”. En: *Temas de estética y arte*, 27, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 85-120.

245 En este caso se trata de la estampa titulada *Cha no yu* (*La ceremonia del té*), de su serie *Sanjūrokukasen* (*Treinta y seis bellezas escogidas*), editada por Akiyama Buemon en 1893 que fue donada a la Real Academia en el 2015, por David Almazán en el marco de la sesión de su recepción como Académica correspondiente.



Asimismo, destacados son los fondos de cerámica japonesa<sup>246</sup> de la colección. En ella podemos contemplar toda una serie de objetos cerámicos del mayor interés, vinculados con la denominada ceremonia del té o *chanoyu*,<sup>247</sup> que tan bien representa el espíritu del zen y sus principios estéticos (*sabi*- simplicidad, austereidad, pobreza-, *wabi* - soledad, apartamiento, ausencia- y *shibumi* -naturalidad, cotidianidad, modestia, discreción, imperfección-).<sup>248</sup> Son piezas que por su austereidad, simplicidad, irregularidad e imperfección son capaces de suscitar un profundo sentimiento de belleza.<sup>249</sup> Destaca especialmente un *chawan* o cuenco de té, del siglo XVIII, que se adscribe a un tipo de alfarería tradicional esencialmente japonesa, denominada Raku aparecida durante el periodo Momoyama y desarrollada por el ceramista Chōjirō para el reconocido Sen no Rikyū (1522 –591). Concretamente es un Aka-Raku, (Raku rojo). Más moderno, obra del siglo XX, es otro *chawan* rojo y negro también del mismo tipo Raku. Otras dos piezas extraordinarias colección son de la escuela Shino (surgida en el siglo XVI y originaria de la provincia de Mino, en la actual prefectura de Gifu) y datan de siglo XX. Son dos *chawan* con fondo blanco y ornamentación simple y esquemática. También resaltaremos, entre otras piezas, un juego de cinco tazas adornadas con trazos caligráficos (viento, lluvia, flor, luna y nube), así como botellas, cuencos, jarrones o floreros para flores del *ikebana* (arreglo floral japonés) que orna el salón del té de la casa del té, copas de vino de arroz (*sake*) y otros pequeños recipientes de distintas escuelas (entre ellas Seto), épocas, formas y colorido, que siguen la misma estética de la rusticidad, sencillez y naturalidad.

En contraste, también tenemos en la colección una muestra de una serie de cerámicas y porcelanas nipona que se caracterizan por su colorido,

246 Para una aproximación al tema, véase: Klein, Adalbert (1984): *La céramique japonaise: le guide du connaisseur*, Friburgo: ed. Office du Livre.

247 La llamada “ceremonia del té” -*chanoyu* o *chadō*- es una de las manifestaciones culturales más singulares del pueblo japonés. Esta antigua tradición, que tomó su forma clásica en el siglo XVI, puede definirse como acto o costumbre social, de profunda significación espiritual y estética, en la que un maestro de té, que ejerce como anfitrión, invita a un reducido grupo de personas a una reunión para compartir la experiencia de tomar té. Estas reuniones siempre se desarrollan bajo los principios de armonía -*wa*, respeto -*kei* -, pureza -*sei*- y tranquilidad -*jaku*- y se realizan en un ambiente que emana simplicidad y naturalidad. Rodas las vivencias de la ceremonia del té, que constituyen un deleite estético, intelectual y sensorial, concentran plenamente la atención de los participantes y llevan a que estos se olviden de sí mismos y del mundo exterior y entren un estado de contemplación, de serenidad, de paz interior y de unión y armonía con sus semejantes y con la naturaleza. Sobre la ceremonia del té, véase: Sadler, A. L. (2011): *Cha-No-Yu: the Japanese Tea Ceremony*. Nueva York: Tuttle Pub. Tanaka, Senō, Inoue Yasushi y Oldfather Reischauer Edwin (2000): *The tea ceremony*. Tokio: Kodansha International. Okakura, Kakuzō, (1978): *El libro del té*, Barcelona, Kairós.

248 Thomas, Raymond (1986): *Sabi-wabi-zen: el zen y las artes japonesas*. Barcelona: Edicomunicación.

249 Sobre este tipo de piezas, véase Arias, Matilde (2008): *Estética cotidiana de los chanoyu no dogu y su persistencia abstracta en los yakimonos occidentales contemporáneos*, Tesis doctoral (directora: Carmen García Ormaechea), Universidad Complutense de Madrid.



preciosismo y su carácter decorativista. Particularmente hay que mencionar un *chawan* o cuenco de té, ya del siglo XX, que sigue la estela del gran creador de Ōgata Kenzan (1663-1743), ceramista, pintor y calígrafo de Kioto de la llamada Escuela Rinpa.<sup>250</sup> Otras cerámicas que ejemplifican el refinamiento ornamental de la cerámica nipona, son varios objetos, un plato y un juego de té compuesto por una tetera y una taza con tapa, decorados con peonias, todos ellos de siglo XX de un tipo de porcelana de Arita (ciudad sita en la antigua provincia de Hizen, en la isla noroeste de Kyūshū) llamado Nabeshima, de gran calidad, cuya producción se originó en el siglo XVIII.<sup>251</sup> Finalmente y siguiendo con esta tendencia decorativista de las producciones japonesas, hemos de comentar una serie de piezas de distintos tipos y alfares cerámicos que, si bien surgieron en el periodo Edo, tuvieron un gran desarrollo en las eras Meiji y Taishō (1912-1926), épocas en las que realizaron abundantes cantidades de piezas para exportación a Occidente donde eran muy demandadas.<sup>252</sup> De la era Meiji es un bello plato de porcelana de Imari<sup>253</sup> decorado en rojo y oro, que presenta una decoración de flores y pájaros. También hay que mencionar una escultura de reducidas dimensiones también de porcelana de Imari, obra del siglo XIX, que representa a Hotei,<sup>254</sup> dios de la felicidad y la abundancia, los adivinos y los taberneros que forma parte de los populares “Siete dioses de la fortuna”. Asimismo encontramos piezas Satsuma (*satsuma-yaki*)<sup>255</sup> que, sin duda, es un tipo cerámica japonesa muy difundida en Occidente. Comenzó a producirse en la prefectura de Kagoshima en la isla de Kyūshū (Japón) a principios de la era Keichō (1596-1615) por iniciativa del daimio Shimazu Yoshihiro (1535-1619), señor de la provincia de Satsuma. No obstante, fue a partir de mediados del XIX cuando alcanzó su periodo más floreciente, coincidiendo con la apertura de fronteras de Japon, momento en que los hornos y talleres Satsuma se multiplicaron por distintas partes de la geografía japonesa. Habitualmente las piezas se caracterizan por su cuerpo fino, de color crema o marfil, por su particular superficie esmaltada y finamente craquelada, por su elaborada decoración polícroma en tonos cálidos y

250 Yūzō Yamane, Naitō, Masato, Clark, Timothy et al. (1998): *Rinpa art: from the Idemitsu Collection*, Tokyo. Londres: British Museum Press. Carpenter, John T. (ed.) (2012): *Designing nature: the Rinpa aesthetic in Japanese art*. Nueva York: Metropolitan Museum of Art.

251 Kōji, Ohashi (ed.) (2006): *Nabeshima: porcelain for the Shogunate*. Arita: Kyūshū Ceramic Museum, 2006.

252 Schiffer, Nancy Imari (2000): *Satsuma and other Japanese export ceramics*. Atglen, PA: Schiffer Pub.

253 Nagatake, Takeshi (2004): *Classic Japanese porcelain: Imari and Kakiemon*, Londres: Kodansha Europe.

254 Hotei (Putai en chino) es uno de los “Siete Díoses de la Fortuna”, deidades de procedencia ecléctica y origen cronológico incierto. Es reconocible por sus rasgos específicos: cuerpo grueso cubierto con capa y amplia barriga, cabeza rapada, rostro sonriente o lóbulos de gran tamaño. Entre su mano sostiene un bolsón de tela o un gran saco en el que, según la creencia popular, lleva infinitas riquezas. Este elemento representa la abundancia y la bonanza económica asociada a esta deidad. Véase AA. VV. (1993): *Diccionario de la Sabiduría...*, op. cit., p. 285.

255 Jahn, Gisela (2004): *Meiji ceramics the art of Japanese export porcelain and Satsuma ware 1868-1912*. Stuttgart: Arnoldsche.



oro, y por sus elaborados diseños ornamentales prototípicos del Japón tradicional. En la colección hay un jarrón con decoración en la que predomina el dorado, donde se representa un grupo de figuras de veneración budistas, que responde al gusto de la burguesía occidental, ávida de suntuosidad y exotismo. Por otra parte, Kutani<sup>256</sup> fue otro destacado alfar japonés, sito en la localidad del mismo nombre en la costa occidental de la antigua provincia de Kaga (actual prefectura de Ishikawa) que desde mediados del siglo XVII tuvo una gran producción de cerámicas y porcelanas. No obstante, fue en la segunda mitad del siglo XIX cuando se produjo la gran expansión de la actividad cerámica de este centro (al que se sumaron alfares de localidades vecinas) para dar respuesta al creciente gusto occidental por todo lo japonés. Este tipo de piezas solían estar decoradas con alegres esmaltes policromos, con un estilo pictórico figurativo próximo a las corrientes tradicionales de pintura *yamato-e* y grabado *ukiyo-e*. En la colección andaluza encontramos de este tipo de porcelana un pequeño jarrón (del siglo XIX) y un juego de té de finales del siglo XIX o principios del XX ornado con la representación de bellas mujeres niponas en kimono desarrollando distintas actividades en amplios paisajes (donde no falta el monte Fuji). En este juego vemos como los japoneses de aquel tiempo se adaptaron a los usos occidentales (el juego tiene lechera y las tazas presentan asas, lo cual no es común en los cuencos nipones).

Otras artes decorativas, representadas en la colección sevillana son los objetos lacados. El arte del revestimiento de objetos con laca *urushi*<sup>257</sup> es una de las manifestaciones artísticas en las que el pueblo japonés ha llegado a las más altas cotas de calidad por la perfección de sus procedimientos, por el refinamiento, exquisitez y modernidad de sus diseños y por sus deslumbrantes repertorios decorativos. En la colección de la Academia podemos apreciar un conjunto de piezas, la mayoría de fondo negro o rojo, fundamentalmente ornadas con motivos pictóricos realizados con lacas de distintos colores y con la técnica *makie* con polvo de oro.<sup>258</sup> Todas fueron creadas en el siglo XX, pero reflejan toda la

256 Nakagawa, Sensaku (1982): *Kutani ware*. Tokio: Kodansha International.

257 La laca (*urushi*) es un barniz obtenido mediante el refinamiento de la savia o resina del árbol de la laca -Toxicodendron vernicifluum- denominado en japonés *urushi no ki*, que en el País del Sol Naciente se utilizó para revestir objetos muy variados (pequeñas piezas de uso cotidiano, cajas, cofres, útiles para comer y beber, instrumentos musicales, muebles, e incluso esculturas y determinadas partes de edificios), realizados principalmente en madera, si bien puede aplicarse sobre otros materiales. La compacta y sólida cobertura que conforma la laca, una vez consolidada, aporta protección a los objetos (evita su corrosión y desintegración y los impermeabiliza) y una serie de cualidades estéticas derivadas de su profundo brillo, su suavidad y color (el barniz puede adquirir distintas tonalidades mediante su mezcla con polvo de metal o diversos pigmentos). Además puede tener una decoración (pictórica, aplicada o esculpida), realizada con diversos materiales y técnicas. Véase: Shimizu; Christine (2988): *Urushi, les laques du Japon*. París: Flammarion.

258 Esta técnica, netamente japonesa, consiste en dibujar los motivos ornamentales con laca sobre la superficie



tradición milenaria de este arte nipón. Entre ellas mencionaremos un pequeño plato rojo con ornato de tres simples flores; tres pequeñas bandejas en laca roja con motivos florales tallados (decoraciones incisas); dos bellas bandejas ovaladas, una en forma de abanico con fondo negro, animada con motivos vegetales y otra decorada con dos grullas en vuelo, además de dos juegos de cinco cuencos cada uno con su tapa, lacados en negro y decorados con motivos florales y vegetales.

También se utiliza la laca en un *butsudan* de considerable tamaño, obra del siglo XIX. Se trata de un altar, tabernáculo o capilla budista, en forma un armario de madera con puertas, que se utilizaba en las residencias privadas u hogares para la instalación de imágenes budistas y tablillas ancestrales, *ihai*, donde se registraban los nombres póstumos de familiares fallecidos. Sus puertas se abrían para realizar prácticas de meditación y para venerar a Buda y honrar a los familiares difuntos. En este caso en su interior encontramos la imagen del buda Amida o Amida Nyorai,<sup>259</sup> sedente sobre un trono de loto, y flanqueado por los *bodhisattva* Seishi y Kannon Bosatsu. El *butsudan* está realizado en madera lacada dorada y negra, con motivos ornamentales *makie* (en oro) y con apliques de bronce dorado.

Finalmente destacaremos algunos objetos singulares de la colección. Un tipo de pieza poco frecuente en los museos e instituciones públicas y privadas de nuestro país son las máscaras de teatro *nō*<sup>260</sup> Este tipo de teatro

del objeto (ya lacado) y en distribuir, sobre los mismos, polvo metálico (sobre todo oro) que quedan adheridos. Una vez consolidado el polvo de oro, se le da un acabado final al dibujo dorado. Dentro de este procedimiento hay variantes técnicas como *hiramakie*, *togidashimakie*, *takamakie* y *shishiai togidashi makie* que se diferencia entre sí por los acabos finales o por la utilización de distintos medios para dar volumen a las ornamentaciones (*Ibidem*)

- 259 Amitabha (Amida en japonés) es uno de los budas más importantes y populares del budismo mahāyāna por su carácter compasivo y misericordioso. Es el señor del Paraíso Occidental. Es el objeto central de veneración en la escuela de la Tierra Pura del budismo chino y japonés. Simboliza la misericordia y la sabiduría. Según la tradición, Amithaba había sido un rey que después de entrar en contacto con el Budismo, renunció al mundo, se hizo monje con el nombre de Dharmakara. Tomó la decisión de alcanzar el estado de Buda y lograr la posesión de un Paraíso donde sus méritos le permitieran asegurar a los seres que allí habitaban una vida de beatitud hasta la entrada definitiva en el Nirvana. La veneración de Amida representa un vuelco esencial en el desarrollo del Budismo. Con él se abre una nueva vía de salvación que no se consigue por la propia fuerza sino gracias a la ayuda exterior, es decir, por la voluntad salvífica del Buda Amida. Basta depositar la fe en Amida e invocar su nombre (Namu Amida Butsu o Nembutsu en japonés), para renacer en el Paraíso Occidental o la Tierra Pura. Suele ir acompañado de los *bodhisattva* Seishi y Kanon (Barlés, Elena y Almazán, David (2015): “Buda Amida en el Museo de Zaragoza”. En: AA. VV.: *De las ánforas al museo. Estudios dedicados a Miguel Beltrán Lloris*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, pp. 165-176)
- 260 Solo hemos encontrado este tipo de piezas en el Museo Oriental de Valladolid (véase Cid, Fernando (2012): “Máscaras del teatro japonés en el Museo Oriental de Valladolid: análisis artístico y antropológico”. En: *BSAA Arte*, 78, Madrid, pp. 279-296) y en el Museu Etnològic i de Cultures del Món de Barcelona (véase: Museu Etnològic i de Cultures del Món [página web], <https://www.barcelona.cat/museu-etnologic-culturesmon/> [Consulta: 12/07/2020]).



clásico nipón de carácter aristocrático<sup>261</sup> nació en el siglo XIV, en el marco del periodo conocido como Muromachi (1333-1572), gracias a dos excepcionales creadores y artistas que fueron Kan’ami (1333-1384) y su hijo Zeami (1363-1443). Muy vinculado con la estética Zen, se caracteriza porque sus actores llevan máscaras de excelente factura realizadas en madera que representan distintos arquetipos de los papeles o personajes de las obras teatrales (máscaras de distintas tipologías de hombres y mujeres, de ancianos y las llamadas máscaras de rostros torcidos, dioses y demonios). Tenemos la fortuna de que en la colección sevillana se custodian un conjunto de cinco máscaras teatrales de finales del siglo XIX o del siglo XX, entre la cuales se encuentra una máscara de teatro *nō*, denominada *Hannya*, que representa a una mujer convertida en demonio a causa de sus terribles celos. Las demás máscaras son propias del Bugaku,<sup>262</sup> danza tradicional japonesa, propia de las élites principalmente de la corte imperial japonesa, y Gigaku,<sup>263</sup> danza de carácter religioso venida a Japón desde el continente que se realizaba en los templos durante los siglo VII y VIII.

Por otra parte, vinculadas con el mundo del samurái encontramos una espada con vaina de marfil tallado del siglo XIX y una llamativa y expresiva *Figura de guerrero (samurái) con armadura y espada*, de finales del siglo XVIII, tal vez siglo XIX. El mundo femenino es recordado por dos abanicos de papel y varillas de bambú, realizados en el siglo XIX, ornados con motivos pintados de monedas y flores.

En cuanto a los fondos de arte chino, se componen de pinturas, esculturas, bronces, cerámicas, textiles, objetos de plata, de marfil, lacas y piedras duras, obras que reflejan distintos estilos que se han sucedido a lo largo de la historia en China, aunque la mayor parte de las piezas de la colección se corresponden cronológicamente con la dinastía Qing (1644-1912). De todas ellas destacaremos algunas obras.

- 261 El teatro *nō* es un espectáculo completo en el que se integran e interactúan con singular armonía múltiples elementos: la riqueza de literatura (los textos en prosa o líricos de las obras representadas); la música vocal, la música instrumental con flauta y tres tambores; la interpretación caracterizada por su simbolismo, su solemnidad y austera elegancia que se sirve de numerosos recursos las técnicas de actuación y las danzas; y otros recurso artísticos como el espectáculo visual de las máscaras y el exquisito vestuario de los actores, todo ello gobernado bajo una compleja filosofía estética muy refinada y un trasfondo en el que se refleja la impronta del sintoísmo, religión nativa del Japón, y en especial el espíritu y la estética del budismo zen. Sobre el tema, véase: Almazán, David, Barlés Elena et al. (2014): *Escenas del Japón. Noh, Kabuki*, Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- 262 *Artes escénicas de Japón* [página web], <https://www.japonartesescenicas.org/teatro/generos/bugaku/proposito.html> Consulta: 12/07/2020]
- 263 *Artes escénicas de Japón* [página web], <https://www.japonartesescenicas.org/teatro/generos/gigaku.html> Consulta: 12/07/2020]



La pintura,<sup>264</sup> junto a la caligrafía y la poesía (las llamadas “artes del pincel”) son especialmente valoradas en China al ser consideradas como las fundamentales vías de expresión del genio artístico individual. En la colección de la Academia encontramos ejemplos notables. Una de las pinturas más bellas, del género *huaniaohua* “pintura de flores y pájaros”,<sup>265</sup> es la que se titula *Pintura con aves del paraíso y flores*. Esta obra de gran calidad y estilo naturalista (estilo *xiesheng*, “bosquejo de la vida” o pintura realista) destaca por su esplendida composición y vivo colorido. La obra se atribuye por la firma al pintor Zhou Zhimian, de la dinastía Ming, activo entre los años 1542 y 1606. Una pieza muy interesante es también *Paisaje marino entre la niebla, con una roca y un pino*, de finales del siglo XVIII, donde el color se desvanece y resalta la técnica de la pintura a la tinta monocroma. Encontramos asimismo varias piezas que llevan el título *Escena del paraíso de los inmortales chinos* datadas en el periodo de la dinastía Qing. Una es obra del pintor Shu-Nian datada en 1796 y constituye una copia de un original de la dinastía Yuan (1279-1368), otras son de Chien-Hwei, de Koo Cheng-Lung y de Chien-Fong. Todas ellas recogen un tema recurrente en la plástica vinculada al Taoísmo,<sup>266</sup> el mito del paraíso de los inmortales.<sup>267</sup> Varias de las obras citadas constituyen grandes rollos para ser colgados, pero para facilitar su exhibición, fueron recortados de su montaje original para ser enmarcados.

En las dinastías Ming y Qing, entre las altas clases de China comenzó a desarrollarse la costumbre de hacer retratos de los antepasados venerables. Eran encargados por los familiares para honrar su memoria, rendirles homenaje y para servir de ejemplo a las generaciones más jóvenes, por las cuales estos personajes velaban desde el mundo en el que habitaban que, según la creencia china, no se encontraba completamente separado del mundo de los vivos. Era todo un acontecimiento contratar a un buen retratista y se exigía el máximo parecido físico así como el reflejo del alma, la personalidad y el temperamento. Era también necesario dejar constancia de su dignidad y para ello se representaban de frente, de cuerpo entero, sentados, con una mirada imperturbable y concentrando toda

264 Para una aproximación al tema, véase: Cahill, James (1977): *Chinese painting*. Nueva York: Rizzoli.

265 AA. VV. (2009): *Chinese bird-and-flower painting for beginners*. Beijing: Foreign Languages Press.

266 Eaton, John y Blofeld, Calthorpe (1981): *Taoísmo: la búsqueda de la inmortalidad*. Barcelona: Ediciones Martínez Roca. Wang Yi'e Shao Da (2025): *Taoísmo in China*. Beijing: China Intercontinental Press, 2005.

267 Los inmortales (*xian*) constituyen el ideal de taoísmo religioso. Se designa así a un ser que alcanzado la inmortalidad corpórea y dispone de múltiples facultades mágicas. En el taoísmo, individuos pueden alcanzar la vida eterna a través de la perfecta realización del Tao utilizando para ellos la meditación o la visualización interior, el entrenamiento físico y las técnicas de respiración, la ingestión de elixires o el comportamiento moral. Los taoístas creen que los inmortales habitan paraísos en los cielos, en las cavernas, en las montañas etc. En la literatura taoísta encontramos diversos tipos de inmortales. AA. VV. (1993): *Diccionario de la Sabiduría Oriental. Budismo, Hinduismo, Taoísmo, Zen*. Barcelona: Paidós, p. 138-139.



la atención sobre el rostro. Los retratos solían tener un fondo neutro y el artista se deleitaba en la minuciosa descripción de las vestimentas, adornadas con ricos bordados de distintos motivos que identificaban el rango del representado. En la colección de la Academia encontramos tres piezas de este tipo de retratos de la corte imperial de la dinastía Qing.<sup>268</sup> Estas pinturas están en mal estado de conservación, pero son muy significativas del género al que pertenecen.

Muy interesante son las imágenes escultóricas vinculadas con el budismo<sup>269</sup>. Todas las que encontramos en el conjunto de piezas chinas creemos que representan al *bodhisattva* Avalokiteśvara (en sánscrito), Guanyin (en chino) o Kannon (en japonés), cuya figura ya ha sido comentada con anterioridad. Así, una interesante una cabeza de piedra, datada por Fernando García Gutiérrez a final del siglo XVI o comienzos del siglo XVII (final de la dinastía Ming), probablemente procede de una imagen completa de Guanyin. También representa a este *bodhisattva* una escultura de bronce, fechada en el XVIII, con su característica iconografía de su “mil brazos”. Son también reseñables dos tallas en madera de Guanyin con unos rasgos marcadamente femeninos, como es recurrente en China: una de gran tamaño, situada cronológicamente a finales del siglo XVII, y otra, realizada en ébano, probablemente ejecutada en el siglo XIX, donde el *bodhisattva* aparece sobre pez de gran tamaño (en alusión a su carácter protector de los pescadores).

Entre los textiles destaca un enorme tapiz del siglo XIX, de lana, seda e hilos de oro, de la dinastía Qing, con los motivos ornamentales característicos de la iconografía tradicional. Muy curiosos son los bronces; dos pebeteros de tamaño medio, una copa *ku* y un recipiente para alimentos *kuei*, todos ellos realizado datados en el siglo XIX. Todos estos objetos a pesar de su tardía cronología evocan las tipologías de bronces rituales de los más antiguos períodos históricos de China.<sup>270</sup> También del siglo XIX, es una colección compuesta por un conjunto unitario de 60 piezas de platería china del siglo XIX con un amplio repertorio iconográfico de motivos chinos y variedad de objetos.

Otras artes decorativas que encontramos en la colección de la Real Academia de Bellas Artes son algunos objetos de marfil<sup>271</sup> de gran virtuosísimo

268 Sobre este tipo de retratos, véase Liu; Tien-Keh (2003): *El universo de la China Imperial, dinastías Ming y Ching* [Museo Camón Aznar de Ibercaja, Zaragoza, del 24 de abril al 15 de junio de 2003]. Madrid: Cultural Projects Factory.

269 Sobre el budismo en China, véase: Long, Hachen (2004): *Buddhism in China*. Beijing: China Intercontinental Press. Sobre escultura china: Falco Howard; Angela (2006): *Chinese sculpture*. New Haven: Yale Univ. Press, c

270 Véase: Li; Xueqin et al. (2007): *Chinese bronzes: a general introduction*. Beijing: Foreign Languages Press.

271 Para una aproximación al tema, véase AA. VV. (1984): *Chinese ivories: from the Shang to the Qing: an exhibition*. Londres: The Society Distributed by Sotheby Publications.



técnico, una talla con la representación del paraíso de los inmortales, datada en los siglos XVIII-XX, y una *snuff bottle* para el tabaco en polvo. También cuatro bandejas lacadas en rojo. El *jade* o la nefrita (silicato de calcio y magnesio)<sup>272</sup> y otras piedras duras han sido materiales muy apreciados por los chinos por sus especiales características desde remotos tiempos. En la colección destacan un conjunto de pequeñas tallas en piedras duras (probablemente del siglo XIX), objetos diversos entre los cuales se representan divinidades chinas, animales etc. Para concluir, señalaremos que la colección tiene una escueta representación de cerámica, manifestación artística más destacada del pueblo chino, al que le cabe el privilegio y el honor de haber sabido descubrir y explotar al máximo todas las posibilidades y secretos de la arcilla, de su cocción y de su ornamentación, hasta el punto que sus producciones raramente han sido igualadas. Encontramos varias piezas cerámicas del siglo XVIII y XIX, un celadón, una porcelana de Cantón y un jarrón probablemente chino que imita el estilo de cerámica japonesa Satsuma.

Para concluir este apartado dedicado a la faceta como coleccionista de Fernando García Gutiérrez, hemos de señalar que parte de su colección, un nutrido conjunto de piezas chinas, japonesas y coreanas, fue donada por el jesuita al Museo Oriental de Valladolid,<sup>273</sup> perteneciente a los agustinos filipinos, con cuyo director el padre agustino Blas Sierra de la Calle (Riaño, 1948),<sup>274</sup> alma y vida de esta institución y reconocido estudioso del arte de Asia Oriental, tenía un gran y fiel amistad. Ambos se conocieron en el año 2001 cuando el responsable de la colección vallisoletana invitó a Fernando García Gutiérrez, como gran experto de arte nipón, a visitar el museo para contemplar las piezas japonesas de la colección y, a la par, para pedirle la traducción al castellano de varios textos nipones que parecían en algunas obras de arte de los fondos de la institución. Fue en el año 2002 cuando nuestro maestro viajó

272 Véase para una aproximación al tema: Rawson, Jessica (1995): *Chinese Jade from the Neolithic to the Qing*. Londres: British Museum.

273 *Museo oriental de Valladolid* [página web], <http://www.museo-oriental.es/> [Consulta: 18/08/2019].

274 El P. Blas Sierra de la Calle es el director del Museo desde el año 1980. Desde entonces y hasta la actualidad, ha dinamizado esta institución de forma extraordinaria, enriqueciendo sus colecciones, presentando sus fondos de una manera didáctica, organizando gran número de exposiciones y abordando el exhaustivo análisis de todas sus piezas. Gran especialista en arte de Asia oriental, ha publicado numerosísimos trabajos sobre las colecciones y los distintos legados que han ido realizado diferentes particulares al Museo. En el año 2008, recibió la condecoración de “La Orden del Sol Naciente con rayos de oro y plata”, concedida por el Emperador de Japón. Queremos señalar que además es Académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla. Su discurso de recepción versó sobre “el Arte “Ukiyo-e” de Tsukioka Yoshitoshi (1839-1892)” y fue pronunciado el día 6 de octubre de 2009, fecha en la que se inauguró en la Real Academia la exposición *Yoshitoshi y su Escuela*, comisariada por el mismo Blas Sierra de la Calle, y en la que se mostraron 44 grabados procedentes del Museo Oriental de Valladolid (véase Sierra de la Calle, Blas (2010): “Discurso de recepción de D. Blas Sierra de la Calle, O.S.A. sobre “El arte “Ukiyo-e” de Tsukioka Yoshitoshi (1839-1892)”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 38, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 23-70).



hasta Valladolid para apreciar esas obras y realizar la traducción solicitada. Desde entonces y hasta el año 2017, además de tener una continua relación con el Museo Oriental de Valladolid y con su director, legó a este centro un total de 107 obras de arte de Asia oriental, que fueron llegando a la institución en distintos momentos. Por fortuna, recientemente Blas Sierra de la Calle ha publicado un libro sobre el conjunto de objetos que el jesuita donó al museo vallisoletano, titulado *Arte de Japón y China. Donación del P. Fernando García Gutiérrez al Museo Oriental*,<sup>275</sup> donde además de esbozar una biografía del jesuita,<sup>276</sup> se explica el proceso cronológico de las donaciones, así como una completa catalogación de cada una de las piezas: 77 de ellas de Japón,<sup>277</sup> 23 de China<sup>278</sup> y 7 de Corea.<sup>279</sup> Todo lo que se expone a continuación sobre este legado se ha extraído de esta excelente publicación.<sup>280</sup>

La primera de las obras donadas al Museo de Arte Oriental de Valladolid (el más importante museo en su género en nuestro país), fue de un magnífico kimono japonés de boda bordado en seda y oro, fechado en la era Meiji (1868-1912), con motivos de grullas (*tsuru*), que llegó a la institución en febrero de 2002. En diciembre ese mismo año el P. Fernando donó una pintura china con representación de letrados del siglo XVII del artista Huan-Cheng; una pintura japonesa del siglo XIX representando a Daikoku, de Chikuto; otra de la misma centuria del autor Chijuku con el tema de una escena popular a la entrada de un templo budista; dos espadas y un puñal japonés del siglo XVIII; un dosel bordado de seda con una grulla y varios kimonos y *obi* y otros tejidos de uso cotidiano. En el 2004 el museo vallisoletano recibió 12 porcelanas chinas de pequeño formato de finales del siglo XIX o principios del XX, seis porcelanas coreanas del siglo XX; un *Kamidana* o templete sintoísta de madera para uso familiar y varios tejidos chinos bordados. A finales del año 2005 se recibieron

275 Sierra de la Calle, Blas (2019): *Arte de Japón y China. Donación P. Fernando García Gutiérrez*, Valladolid: Museo Oriental, Real Colegio PP. Agustinos, Valladolid.

276 Queremos rescatar de este libro una anécdota, que recoge Blas Sierra de la Calle, que dice mucho de nuestro maestro. Cuenta este estudioso que cuando le mandó al P. Fernando el borrador de la biografía que había redactado, éste le contestó en una carta remitida el 6 de enero de 2017 lo siguiente: "Acabo de leer de un tirón lo que has escrito sobre mi biografía, y lo primero que siento es una gratitud enorme por tu ilimitada generosidad. ¡Pareces andaluz en el modo exagerado de narrar las cosas! De todos modos te lo agradezco de corazón porque esto muestra la gran amistad que nos une, lo cual es cierto. Tú sabes cómo admiró yo a San Agustín y al leer cosas tuyas me parece que reflejan el sentido de anchura de corazón que tenía tu Santo Padre" (*Ibid.*, p. 172, cita 24).

277 *Ibid.*, pp. 60-145.

278 *Ibid.*, pp. 146-167.

279 *Ibid.*, pp. 168-170. Son un total de siete piezas de cerámica, cinco recipientes para flores y dos recipientes de sake, realizadas en el siglo XX, la mayoría de ellas de fondo blanco y decoración de bella sencillez y carácter esquemático.

280 *Ibid.*, pp. 27-33.



siete grandes pinturas sobre papel: díptico *Gorrijones entre bambúes*; un tríptico *Garzas en el lago* y *Peonías sobre una roca* todas ellas del periodo Taishō, Verano y lirios en flor e Invierno. *Ciruelos en flor*, ambas del artista Yoshinobu de la era Meiji. En agosto de 2008, donó la obra *Meiga shinshu* (“Nueva colección de cuadros célebres”) compuesta por diez volúmenes, con diez imágenes en blanco y negro o color, cada uno con su texto explicativo, así como la obra *Koku-shi Sho-zo Shu-sei* (“Colección de retratos de la historia de Japón”) compuesta por cinco tomos con un cuaderno de cien páginas de texto o láminas en blanco y negro (fueron impresas a finales del periodo Meiji o principios del Taishō). En año 2011 remitió al museo un conjunto cuatro pinturas japonesas sobre seda del periodo Taishō titulado *Montañas y ríos entre la niebla* del artista Aimiya Seiun, que fueron regalados al P. Fernando por una familia malagueña. Este conjunto de pinturas estaban en su despacho de la Misión de Japón en Sevilla (C/Trajano) que se cerró cuando sus actividades se pasaron a Madrid. En ese año 2006, también envió una pieza de un valor especial. Se trata de una pequeña paloma Haniwa del periodo Kofun (300-552) que le regalaron a él hace muchos años en Japón y que conservaba en su habitación de Sevilla. En enero del año 2017 regaló al museo un juego chino del *mah jong* del siglo XIX, con fichas de marfil y bambú.

Fernando visitó el Museo de Arte Oriental numerosas veces y en muchas ocasiones invitaba a sus compañeros jesuitas a contemplar las obras que allí se custodiaban. En el año 2010 visitó el museo con el P. Adolfo Nicolás, superior de la compañía de Jesús, acompañado de su consejo General así como de los Padres provinciales de España. En testimonio y agradecimiento por este amplio legado, desde septiembre de 2016, cuelga a la entrada de una de las salas del Museo dedicada a Japón del museo un retrato de Fernando, obra del pintor filipino René Roble, realizado en el año 2014.

En fin, gracias a la generosidad de Fernando muchas personas, bien en Sevilla o Valladolid, han podido y pueden contemplar toda una serie de objetos de la belleza y exquisitez del Arte de Asia Oriental.





## Reconocimientos a toda una vida de intensa actividad

Por su vida entregada al estudio y difusión de la cultura y arte, no es extraño que Fernando García Gutiérrez recibiera múltiples reconocimientos públicos por su loable dedicación y por sus muchos méritos en este campo. Ya en 1993, le fue concedida la condecoración de la Orden del Sol Naciente (con distintivo de Rayos Dorados y Roseta), la más alta distinción que otorga su majestad el emperador de Japón a aquellas personalidades, nacionales o internacionales, con logros destacados en distintos campos relacionados con el País del Sol Naciente y, en este caso, por su contribución estudio, enseñanza y difusión del arte nipón en España y por su labor de promoción de Japón. El 3 de febrero de 2011, en el Salón del Trono del Palacio de Navarra (Pamplona) tuvo lugar el acto de entrega de la primera edición del premio de la Fundación Consejo España-Japón, que fue otorgado ex aequo a Federico Lanzaco Salafranca, Fernando García Gutiérrez y Fernando Rodríguez Izquierdo por su condición de pioneros en los estudios japoneses en nuestro país. En el año 2013, con ocasión de la celebración de Año dual España y Japón, en el que se conmemoró el 400 aniversario del envío de la Embajada Keichō a Europa y el inicio de las relaciones entre España y Japón, el jesuita fue invitado a la cena oficial que los entonces príncipes de España, actualmente reyes de nuestro país, ofrecieron en el Palacio Real de Madrid al entonces príncipe imperial Naruhito, ahora Emperador de Japón, que viajó hasta nuestra geografía con ocasión de esta conmemoración; Fernando fue también su “cicerone artístico” cuando el príncipe se trasladó a Sevilla.

Desde que nos dejó el 19 de abril del año 2018, numerosos medios de comunicación se hicieron eco de la noticia, subrayando su categoría humana y academia,<sup>281</sup> y comenzó a recibir numerosos homenajes. De inmediato la

281 *ABCdesevilla*, “Muere el jesuita Fernando García Gutiérrez, académico de Bellas Artes”, 20 abril de 2018, [https://sevilla.abc.es/sevilla/sevi-muere-jesuita-fernando-garcia-Gutiérrez-academico-bellas-artes-201804200052\\_noticia.html](https://sevilla.abc.es/sevilla/sevi-muere-jesuita-fernando-garcia-Gutiérrez-academico-bellas-artes-201804200052_noticia.html) [Consulta: 22/06/2019]. *Loyolaandnews. Diario de la Universidad de Loyola, Andalucía*, “In Memoriam: Fernando García Gutiérrez SJ”, <http://www.loyolaandnews.es/in-memoriam-fernando-garcia-Gutiérrez-sj/> [Consulta: 22/06/2019]. *Diario de Jerez*, “La luminaria del padre Fernando”, <https://www.diariodejerez.es/jerez/>



Compañía de Jesús publicó, el 19 de abril de 2018, en su web informativa una emotiva “Semblanza del P. Fernando García Gutiérrez SJ” que redactó el P. Guillermo Rodríguez Izquierdo.<sup>282</sup> El 20 de abril del mismo, la Archidiócesis de Sevilla divulgó en su web,<sup>283</sup> la información y una reseña de su figura, anunciando que el arzobispo de Sevilla presidiría la eucaristía en memoria del P. Fernando García Gutiérrez, el día 3 de mayo, en la Capilla Real (Catedral de Sevilla). También presentaron sus condolencias la Embajada de Japón en España, la Fundación Japón Madrid, instituciones con las que había colaborado muy estrechamente, y el cónsul honorario de Japón en Andalucía, José Japón Sevilla, gran amigo suyo. El 26 de junio de 2018, una delegación de la localidad sevillana de Coria del Río, presidida por su alcalde, a quien acompañaba el Vicepresidente ejecutivo de la Asociación de Amistad Hispano Japonesa Hasekura de dicha localidad, visitó a la comunidad jesuita de Jesús del Gran Poder para hacer entrega del diploma de designación del P. Fernando García Gutiérrez S.J., como Socio de Honor de la citada Asociación<sup>284</sup>. Así reconocía la labor realizada por el P. García Gutiérrez en la enseñanza de Historia del Arte Oriental en la Universidad de Sevilla, en la donación de piezas de arte oriental a la Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría y en los muchos estudios que publicó sobre arte de Japón y sobre relaciones entre Japón y Occidente. La misma asociación quiso dedicar *in memoriam*, al P. Fernando su Semana de Cultura Japonesa de 2018. En julio de ese mismo año, la revista *Mirai, Estudios Japoneses*,<sup>285</sup> editada por la Universidad Complutense de Madrid y la Asociación de Estudios Japoneses en Españas, le dedicó su volumen 2, (Definiendo la identidad japonesa: El patrimonio histórico y la cultura material como constructores de identidad /

luminaria-padre-Fernando\_0\_1240676237.html [Consulta: 22/06/2019]. *La voz de Cádiz*, “El sabio de Japón”, [https://www.lavozdigital.es/opinion/sevi-sabio-japon-201804232054\\_noticia.html](https://www.lavozdigital.es/opinion/sevi-sabio-japon-201804232054_noticia.html) [Consulta: 22/06/2019]. Rodríguez Izquierdo; Guillermo: “Fernando García Gutiérrez S.J. (1928-2018). Testimonio de la profunda huella de Arrupe”, *ABC*, sábado, 21/04/2018, p. 72. *Asociación para la Difusión y el Estudio de la Cultura Japonesa en Andalucía*, “Fallece nuestro socio honorífico D. Fernando García Gutiérrez”, <http://www.adecjapan.es/noticias/2018/fallece-nuestro-socio-honorifico-d-fernando-garcia-Gutiérrez> [Consulta: 22/06/2019].

282 *info.sj. Información de la Compañía de Jesús en España* [página web], “Semblanza del P. Fernando García Gutiérrez SJ”, 19/05/2018, <https://infosj.es/semblanzas/13862-semblanza-del-p-fernando-garcia-Gutiérrez-sj> [Consulta: 22/06/2019]. También se publicó en esa misma web una necrológica al cargo de Guillermo Rodríguez-Izquierdo Gavala S.J. y Wenceslao Soto Artuñedo S.J.

283 *Archidiócesis de Sevilla* [página web], “La Archidiócesis de Sevilla y La Comunidad Jesuita despiden a Fernando García Gutiérrez”, 20/05/2018, <https://www.archisevilla.org/la-comunidad-jesuita-y-la-archidiocesis-de-sevilla-despiden-a-fernando-garcia-Gutiérrez/> [Consulta: 22/06/2019].

284 *info.sj. Información de la Compañía de Jesús en España* [página web], “Homenaje al P. Fernando García Gutiérrez”, <https://infosj.es/vida-en-compania/14160-homenaje-al-p-fernando-garcia-Gutiérrez> [Consulta: 17/08/2019].

285 *Mirai. Estudios Japoneses*, Universidad Complutense de Madrid y Asociación de Estudios Japoneses en España, <https://revistas.ucm.es/index.php/MIRA/about> [Consulta: 21/06/2020].



El viaje y la construcción del individuo).<sup>286</sup> El día 10 de octubre de 2018, por iniciativa de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla (con la colaboración de la Fundación Cajasol) se realizó una emotiva Sesión Académica en recuerdo y homenaje al Académico Numerario Fernando García Gutiérrez, S.J., que tuvo lugar en la Casa de los Pinelo, sede la Real Corporación.<sup>287</sup> Del 5 al 12 de noviembre 2018, se celebró la III Semana Cultural de Japón en Sevilla, organizada por la Embajada de Japón en España con la colaboración de la Fundación Cajasol, de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla y de las universidades de Sevilla, Pablo de Olavide y de Loyola, en homenaje a la figura del jesuita y experto en arte japonés.<sup>288</sup> Asimismo, la Universidad de Zaragoza en le dedicó su XVIII Semana Cultural Japonesa, titulada *Sensei 先生. Maestros del Japón. Homenaje a Fernando García Gutiérrez*, que tuvo lugar en el Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner, el Salón de Actos del Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) y el Salón de Actos del Edificio Central de la Facultad de Filosofía y Letras, los días 6 al 14 de mayo de 2019.

- 286 *Mirai. Estudios Japoneses*, 2, Universidad Complutense de Madrid y Asociación de Estudios Japoneses en España, 04/07/2018, <https://revistas.ucm.es/index.php/MIRA/issue/view/3319> [Consulta: 21/06/2020]. En la presentación de este volumen, el comité de redacción de la revista, le dedicó estas palabras: “Habiendo fallecido el pasado 19 de abril del presente año, el profesor Fernando García Gutiérrez, J.S., miembro de honor de la Asociación de Estudios Japoneses en España, uno de los investigadores pioneros en el conocimiento de Japón en España, y en concreto, el maestro de los historiadores del arte japonés en nuestro país, desde el Consejo Editorial de la revista, se ha querido dedicar este número a él, encabezando este volumen con uno de sus más destacados artículos [*Giovanni Cola (Joao Nicolao). Un hombre del Renacimiento italiano trasplantado a Japón*], relacionado con el tema del monográfico, y recogiendo en *In Memoriam* un completo perfil de su persona y su trayectoria a cargo de la profesora Elena Barlés. Allá donde esté, vaya nuestro más sentido reconocimiento” (*Mirai. Estudios Japoneses*, 2, Universidad Complutense de Madrid y Asociación de Estudios Japoneses en España, 04/07/2018, pp. 1-2.)
- 287 En el acto se leyeron los siguientes discursos: “Palabras de la Presidenta de la Academia, Marquesa de Méritos”; “Fernando García Gutiérrez: Jerezano, Japonólogo y Jesuita” (Prof. José María Cabeza Laínez, Universidad de Sevilla); “El Padre Fernando como misionero en Japón” (Prof. Yayoi Kawamura, Universidad de Oviedo); “El Padre Fernando como maestro e investigador del arte japonés” Prof. Elena Barlés Bágüena (Universidad de Zaragoza) y “El Padre Fernando como colecciónista de arte de Asia Oriental” (Prof. David Almazán Tomás, Universidad de Zaragoza)”. Todos estos discursos, junto al de Fernando Fernández Gómez (Secretario general de la Academia), titulado “Fernando García Gutiérrez, Académico y amigo” publicaron en el *Boletín de Bellas Artes* (AA. VV. (2019): AA. VV. (2019): “Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez”..., op. cit.).
- 288 *Diario de Sevilla*, “Programa de actividades de la III Semana Cultural de Japón en Sevilla”, 5 de noviembre de 2018, [https://www.diariodesevilla.es/vivirensevilla/Programa-III-Semana-Cultural-Sevilla\\_0\\_1297670711.html](https://www.diariodesevilla.es/vivirensevilla/Programa-III-Semana-Cultural-Sevilla_0_1297670711.html) [Consulta 14/07/2020]. *Fundación Cajasol* [página web], “La Fundación Cajasol colabora en la III Semana Cultural de Japón en Sevilla”, <https://fundacioncajasol.com/la-fundacion-cajasol-colabora-en-la-iii-semana-cultural-de-japon-en-sevilla/> [Consulta 14/07/2020].





## La luz de un *sensei*

Como bien comenta Fernando Fernández Gómez: "[...] en una personalidad tan activa y tan poliédrica [*como la del P. Fernando*], con tantas facetas, todas tan ricas, [...] uno no sabe qué aspecto destacar más, en cual fijarse con mayor interés, porque todos son dignos de mención".<sup>289</sup>

A lo largo de estas líneas, hemos podido verificar que Fernando García Gutiérrez fue un excelente sacerdote, misionero, jesuita, amigo, escritor, académico, reconocido investigador, maestro, profesor y divulgador de conocimiento, gran amante de su tierra y sus de artes, además de pionero y máximo experto en el estudio de arte de Japón de nuestro país. Pero, además de todo esto, fue mucho más. Como he señalado al comienzo de ese trabajo fue un ejemplo de vida hasta su último adiós.<sup>290</sup> Los que tuvimos la fortuna conocerle personalmente sabemos que poseía esas cualidades que solo los hombres auténticamente sabios suelen tener: una enorme sencillez, una gran afabilidad, una entrañable cercanía y una loable generosidad que no solo han hecho que muchos le profesemos una especial

289 AA. VV (2019): "Sesión en recuerdo...", *op. cit.*, "Fernando García Gutiérrez, académico y amigo", p. 173.

290 Nos impresiona el testimonio de su sobrino Ignacio García Pomar que nos comentó las palabras que le dijo el P. Fernando en el momento en que le dio la noticia de la dolencia que padecía y que le llevó a dejar este mundo: "Me ha dicho el médico que el ictus parece que ha sido provocado por un tumor. A mi edad parece que no hay tratamiento. No te preocupes, porque a mí solo me queda dar gracias a Dios por la vida que he tenido, que ha sido larga y muy feliz. Ahora me queda vivir en mi persona aquello para lo que he dado consuelo espiritual toda mi vida. [...] Yo creo que el purgatorio se pasa en la vida, y yo toda mi vida he estado en las manos de Dios, y nunca he sufrido la enfermedad. Me toca conocer esto del purgatorio [...] Tantas veces que he rezado el Padrenuestro y ahora toca aplicarme el "hágase tu voluntad" (Entrevista a Ignacio García Pomar realizada por E. Barlés, 28/09/2020). Durante sus últimos meses de vida, estuvo en la residencia de mayores de El Palo (Málaga) junto al Colegio San Estanislao de Kostka, centro donde estudió de niño. Su última etapa en Málaga fue "muy dolorosa por la soledad que le costaba llevar" y porque su dolencia, a veces, no le permitía hablar a pesar de que su cabeza estaba perfecta (jé que había sido la "palabra envuelta en sonrisa"! como decía su amiga Feli). Por fortuna "muchísimos amigos lo visitaban continuamente, lo que lo hacía enormemente feliz [...] Disfrutaba a la enésima potencia cada segundo de nuestras visitas" (Entrevista a Ignacio García Pomar realizada por E. Barlés, 28/09/2020) Recibía llamadas continuas de su hermano José Ignacio, de su sobrino y de otros amigos (entre lo que me incluyo) y jamás se quejaba. Cuenta Ignacio García Pomar: "Un día al despedirnos, al estar abierta la puerta de la Capilla me dijo que el Sagrario era el mismo que estaba en el colegio cuando él era pequeño. Y me dijo sin amargor, "Fíjate, aquí empezó todo y aquí, al final de mi vida vuelvo a estar ante el Señor en este mismo Sagrario" (Entrevista a Ignacio García Pomar por E. Barlés, 26/09/2020).



admiración por su categoría intelectual y por sus logros académicos, sino también un profundo afecto por su calidad humana. Fue un auténtico *sensei*.

Fernando era querido por todos los que entraron en contacto con él y, ciertamente, como hemos visto, fueron muchos a los que conoció. Siempre activo, lleno de energía, sonriente y cálido, de corazón grande y generoso, este maestro sorprendía por su bondad, su optimismo, su alegría, su sentido del humor, y por su espiritualidad de hondo calado. A lo largo de esta investigación, hemos tomado contacto con muchas de las personas que gozaron de la amistad de Fernando García Gutiérrez y realmente nos ha impresionado el enorme afecto, cariño, admiración y agradecimiento que suscitó en todos ellos. Creo que el testimonio de la religiosa japonesa Mitsue Takahara, que caló con gran sensibilidad cómo era Fernando, recoge muy bien y con sencillas palabras las impresiones que de él tuvimos todos sus amigos:

Creo que el padre Fernando fue un ejemplar discípulo de San Ignacio de Loyola y que vivía de verdad su lema "Amar y servir en todo" ;Cómo amaba a cada una de las personas que lo rodeaban, empezando con sus familiares y sus compañeros de la Compañía de Jesús, y todos sus amigos y ¡hasta a mí! Y nunca escatimaba el esfuerzo para servir a los demás y siempre estaba dispuesto a ayudar y hacer bien a todos los que le pedían ayuda. Con casi 90 años de edad, el padre viajaba mucho y hasta hacía un viaje de ida y vuelta en solo un día, entre Sevilla y Madrid en el Ave. [...] Él, siempre trabajaba sin cesar para bien de todos.

Una de las cosas que me parece más características del padre Fernando era su alegría, con humor fino y gran sonrisa. Cada vez que venía a verme, me llenaba de alegría [...] Nunca hablaba mal de nada ni de nadie. Me hablaba de sus compañeros y de las personas con quienes él trataba siempre con admiración y elogio a ellos. Cuando yo le decía algunas palabras para elogiar, él se reía y no hacía caso de ello. Era humilde. El era inteligentísimo y tenía mucha bondad, amabilidad, delicadeza, y era cariñoso. Otro punto muy destacado del padre Fernando era "fidelidad a memoria" Para el día de mi santo o el día de mi cumpleaños, nunca fallaba de felicitarme [...] También él rezaba siempre por los difuntos, en el día de su aniversario de su muerte. Desde que murieron mis padres, en el año 2004, todos





los años en el día de su muerte me llamaba o me mandaba un correo diciéndome que rezaba por mi padre o mi madre. En fin, el padre Fernando era muy bueno, un regalo de Dios para toda la humanidad, y yo diría que era un santo.<sup>291</sup>

También me parecen especialmente hermosas y significativas las palabras que le ha dedicado el P. Antonio Maldonado, su amigo y compañero de fatigas en su aventura japonesa, en su esbozo de semblanza de nuestro querido Fernando:

De siempre me ha fascinado el prisma, ese transparente cuerpo cristalino triangular, que descompone la luz en una media docena de colores... ¿Quién le da al prisma ese poder de dividir y propagar la luz en esos seis o siete colores?

Fantaseando un poco, pregunto: ¿se puede pensar en un prisma que en vez de emitir la luz como hace por ley natural en esa dirección, pudiera almacenar la luz recibida frontalmente, para que en un momento dado pueda darla según su ley propia?

Y si ese fenómeno pudiera darse en el ser humano, ello explicaría el hecho de que hay personas que ejercen en sus vidas la función del prisma, que comunican de modo abundante la luz recibida, luz, que a través de ellos pasa en una variedad multiplicada para enriquecer a muchos. Este sería el caso del P. Fernando [...] Un hombre que sembró generosamente a los 4 vientos, sin esperar ver los frutos inmediatos, ni pretender cobrar réditos. Como el prisma clásico, recibió la luz que le venía de lo alto y que él recibió plenamente para luego repartirla generosamente a todo el mundo.<sup>292</sup>

En fin, por todo lo dicho, solo nos queda dar las gracias, allí donde esté, a Fernando García Gutiérrez, gracias por su magisterio, por su legado, por su ejemplo científico y humano, por haber abierto nuevos caminos y gracias por el cariño que siempre manifestó a los que, con orgullo, nos consideramos sus discípulos y amigos. Siempre estará con nosotros, en sus libros y en los ecos de sus palabras, en nuestros gratos y entrañables recuerdos y, sobre todo, en nuestros corazones donde su luz (¡tan espléndida!) nunca se apagará.

291 Entrevista realizada a Mitsue Takahara por E. Barlés, 07/09/2020.

292 *Esbozo de semblanza del P. Fernando García Gutiérrez*, texto remitido por el P. Antonio Maldonado, 24/09/2020.





## ANEXOS

### SELECCIÓN DE PUBLICACIONES DE FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ

#### - Libros sobre arte del Japón y catálogos de exposiciones

García Gutiérrez, Fernando (1967): *El Arte del Japón*. Madrid: Espasa-Calpe, col. “Summa Artis. Historia General del Arte”, vol. XXI.

García Gutiérrez, F. (1990): *Japón y Occidente. Influencias recíprocas en el arte*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. et al. (1994): *Momoyama: La Edad de Oro del Arte Japonés* [cat. exp.]. Madrid: Editorial del Ministerio de Cultura

García Gutiérrez, F. (1998): *El zen y el arte japonés*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (2001): *La arquitectura japonesa vista desde Occidente. Japón y Occidente II*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (2008): *El Arte de Japón. Lo Sagrado, lo Caballeresco, y otros temas*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (2011): *Ensayos sobre budismo y estética de Japón*. Sevilla: Videal impresores.

García Gutiérrez, F. (com.) (2014): *Arte Japonés y Japonismo* [cat. exp.]. Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao.

García Gutiérrez, F. (2015): *Panorama del arte actual cristiano en India, China y Japón*. Sevilla: Videal impresores.

#### -Estudios sobre Arte Namban

García Gutiérrez, F. (1971): “A Survey of Namban Art”. En: COOPER, M. (ed.): *The Southern Barbarians. The First Europeans in Japan*. Tokio: Kodansha International, Ltd., pp. 145-206.



García Gutiérrez, F. (1971): “El arte del “Siglo Cristiano” en Japón (“Namban Gejutsu”)”. En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 7, Madrid, pp. 31-37.

García Gutiérrez, F. (1989): “Los “Namban-byōbu” de Japón: Unas pinturas con temas occidentales”. En: *Laboratorio de Arte*, 2, Universidad de Sevilla, pp. 61-76.

García Gutiérrez, F. (1989): “Contactos históricos entre Occidente y el Lejano Oriente”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 17, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 79-88.

García Gutiérrez, F. (1992): “La Ciudad de Sevilla en la pintura japonesa de finales del siglo XVI”. En: *Temas de Estética y Arte*, VI, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 97-113.

García Gutiérrez, F. (1993): “Se encuentra un tapiz del Siglo XVI en Japón”. En: *Temas de Estética y Arte*, 7, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 53-60.

García Gutiérrez, F. (2000): “Influencia del Arte Cristiano en el Arte Japonés”. En: *Temas de Estética y Arte*, 14, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 83-127.

García Gutiérrez, F. (2000): “Sevilla en la pintura japonesa”. En: *Laboratorio de Arte*, 13, Universidad de Sevilla, pp. 59-78.

García Gutiérrez, F. (2002): “Influencia del Arte Cristiano en el Arte Japonés”. En: *Ars sacra*, 24, Madrid, pp. 72-86.

García Gutiérrez, F. (2006): “Giovanni Nicolao y Giuseppe Castiglione: Dos artistas jesuitas en el Extremo Oriente”. En: García Gutiérrez, F. (ed.): *Aspectos del Arte de la Compañía de Jesús*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir, pp. 136-143.

García Gutiérrez, F. (2009): “Primeros encuentros del arte japonés con el de Occidente”. En: González Gómez, J. M. y Mejías Álvarez. M. J. (eds.): *Estudios de historia del arte: centenario del Laboratorio de Arte (1907-2007)*. Sevilla: Universidad de Sevilla, Departamento de Historia del Arte, vol. 2, pp. 155-170.

García Gutiérrez, F. (2011): “Giovanni Cola (Joao Nicolao): un artista del Renacimiento italiano trasplantado a Japón”. En: *Temas de Estética y Arte*, 25, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 97-124.

García Gutiérrez, F. (2011): “Pintura japonesa de inspiración occidental en el periodo de Momoyama”. En: Cid Lucas, F. (ed.): *Japón y la Península Ibérica. Cinco siglos de encuentros*. Gijón: Satori Editorial, pp. 219-229.





García Gutiérrez, F. (2013): “La pintura de la escuela Namban en Japón”. En: Kawamura, Y. (coord.): *Lacas Namban. Huellas de Japón en España -IV centenario de la Embajada Keicho*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y de la Fundación Japón (Madrid), pp. 121-148.

García Gutiérrez, F. (2014-2015): “IV Centenario de la Misión japonesa “Keicho” a España. Permanencia de un grupo de japoneses en Coria del Río”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 42, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 11-12.

**- Estudios sobre artes vinculadas al Zen: pinturas, jardines y manifestaciones ligadas al camino del té**

García Gutiérrez, F. (1961): “Sesshū and his Masters”. En: *Monumenta Nipponica*, XVI, 3-4, Sophia University, pp. 221-262.

García Gutiérrez, F. (1974): “Sengai: Un Monje Pintor de la Secta Budista Zen”. En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 10, Madrid, pp. 133-44.

García Gutiérrez, F. (1976): “Monk Sengai (1750-1837). An Outstanding Master or Zen Painting in Japan”. En: AA. VV.: *International Congress of Orientalist, 29th, Paris, 1973, Récents découvertes archéologiques en Chine, en Corée et au Japon*. Paris: L'Asiathèque, 1976, pp. 15-19.

García Gutiérrez, F. (1992): “Los jardines, expresión característica del arte japonés”. En: *Temas de Estética y Arte*, 6, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 85-93.

García Gutiérrez, F. (1993-1994): “El Arte del Zen en Japón”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 21 y 22, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 133-154.

García Gutiérrez, F. (1997): “El arte del Té en Japón”. En: *Laboratorio de Arte*, 10, Universidad de Sevilla, pp. 195-210.

García Gutiérrez, F. (2009): “Dos formas de vaciamiento interior: la visión cristiana y la del budismo zen”. En: *Temas de estética y arte*, 23, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 265-274.

García Gutiérrez, F. (2015) “El jardín y la casa de té”. En: Gras Balaguer, Menene (ed.): *El jardín japonés. Qué es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*. Barcelona: ed. Tecnos, Casa Asia, pp. 249-260.



**- Estudios sobre otros temas relacionados con el arte tradicional japonés**

García Gutiérrez, F. (1967): “Emakimono Depicting the Pains of the Damned”. En: *Monumenta Nipponica*, XXII, 3-4, Sophia University, pp. 278-289.

García Gutiérrez, F. (1967): “Características del Arte Japonés”. En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 3, Madrid, pp. 17-21

García Gutiérrez, F.(1989): “Curso de conferencias sobre Arte del Japón (noviembre 7-18, 1988)”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 17, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 11-16.

García Gutiérrez, F. (1996): “Lo sagrado en el arte japonés”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 24, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 121-142.

García Gutiérrez, F. (1997):”El arte de las lacas japonesas”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 25, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 211-230.

García Gutiérrez, F. (2000): “El paisaje en la pintura de China y Japón”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 28, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 121-155.

García Gutiérrez, F. (2001): “Arte nuevo para una sociedad nueva. La era de los Tokugawa en Japón: 1615-1868”. En: *Temas de estética y arte*, 15, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 175-200.

García Gutiérrez, F. (2002): “La pintura mística del amidismo budista en Japón”. En: *Laboratorio de Arte*, 15, Universidad de Sevilla, pp. 31-43.

García Gutiérrez, F. (2004) “El mar en el arte japonés”. En: Almazán, David (ed.): *Japón: arte, cultura y agua*. Zaragoza: Prensas Universitarias, pp. 17-28.

García Gutiérrez, F. (2006): “El mundo caballeresco en Japón y su reflejo en el Arte”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 34, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 107-123.

García Gutiérrez, F. (2008): “La mujer japonesa en el arte del periodo Heian”. En: Barlés, Elena y Almazán, David (eds.): *La mujer japonesa: realidad y mito*. Zaragoza: Prensas Universitarias, pp. 29-38.

García Gutiérrez, F. (2013): “La Navidad en el arte oriental”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 41, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp.191-199.





García Gutiérrez, F. (2017): “El nacimiento de la cultura clásica japonesa: período de Heian, 794-1185”. En: *Cuadernos de los Amigos de los Museos de Osuna*, 19, Osuna, pp. 127-131.

#### - Estudios sobre arte japonés de la era Meiji

García Gutiérrez, F. (1968): “Artistic Trends in the Meiji Period”. En: Skrzypczak, Edmund (ed.): *Japan's Modern Century*. Tokio: Monumenta Nipponica, Sophia University, pp. 161-190.

García Gutiérrez, F. (1969): “Transformación del Arte Japonés en el Período de Meiji (1868-1912)”, En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 5, Madrid, pp. 31-42.

García Gutiérrez, F. (2012): “Arte y cultura del Japón del período de Meiji (1868-1912): en el centenario del final del período Meiji”. En: *Temas de estética y arte*, 26, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 125-14.

García Gutiérrez, F. (2012): “Las Bellas Artes en la era Meiji: La repercusión del encuentro con Occidente”. En: Barlés, E. y Almazán, D. (eds.): *La fascinación por el arte del País del Sol Naciente. El encuentro entre Japón y Occidente en la era Meiji (1868-1912)*. Zaragoza: Fundación Torralba-Fortún, 2012, pp. 59-72.

#### - Estudios sobre la influencia del arte japonés en el occidental durante la Edad Contemporánea

García Gutiérrez, F. (1971): “Influencias mutuas entre el arte japonés y el occidental”. En: *Goya. Revista de arte*, 103, Madrid, pp. 17-24.

García Gutiérrez, F. (1990): “Dos momentos en la introducción del arte occidental en Japón: Siglo XVI y Siglo XIX”. En: *Temas de Estética y Arte*, 4, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 11-26.

García Gutiérrez, F. (1998): “Influencias mutuas entre el arte japonés y el occidental”. En: *Boletín Bellas Artes*, 26, Sevilla, pp. 117-142.

García Gutiérrez, F. (1999): “La pintura de Hokusai y su influencia en Europa”. En: *Boletín Bellas Artes*, 7, Sevilla, pp. 183-198.



García Gutiérrez, F. (1971): “Influencias mutuas entre el arte japonés y el occidental”. En: Gómez Aragón, A. (coord.): *Japón y “Occidente”. El patrimonio cultural como punto de encuentro*. Sevilla: Aconcagua, pp. 17-25.

### **- Estudios sobre arte contemporáneo japonés**

García Gutiérrez, F. (1964): “Tapiés en Japón”. En: *Reseña de Literatura, Arte y Espectáculos*, 2, Madrid.

García Gutiérrez, F. (1967): “La genialidad constructiva de Tange Kenzo”. En: *Goya: Revista de arte*, 76, Madrid, pp. 240-247

García Gutiérrez, F. (1970): “La escultura de Teshigahara Sófu”. En: *Goya. Revista de arte*, 94, Madrid, pp. 224-227.

García Gutiérrez, F. (1990): “La arquitectura japonesa, vista desde Occidente”. En: *Aparejadores: Boletín del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Sevilla*, 35, Sevilla, pp. 43-50.

García Gutiérrez, F. (1997): “La nueva arquitectura religiosa en el Japón actual”. En: *Ars sacra*, 3, Madrid, pp. 18-34.

García Gutiérrez, F. (1997): “Kenzō Tange: La Catedral Católica de Santa María, Tokyo”. En: *Ars Sacra*, 1, Madrid, pp. 5-10.

García Gutiérrez, F. (1997): “La nueva arquitectura religiosa en el Japón actual”. En: *Ars Sacra*, 3, Madrid, pp. 18-34.

García Gutiérrez, F. (1998): “Tres nuevas iglesias católicas en Japón: Parroquia de Ube, San Ignacio de Tokyo y San Francisco Javier de Yamaguchi”. En: *Ars Sacra*, 7, Madrid, pp. 75-82.

García Gutiérrez, F. (2000): “El pintor japonés Yasuo Ueno”. En: *Ars sacra*, 13, Madrid, pp. 89-93.

García Gutiérrez, F. (2004): “Los espacios sagrados de Japón”. En: *Laboratorio de Arte*, 17, Universidad de Sevilla, pp. 21-38.

García Gutiérrez, F. (2005): “Panorama del arte cristiano actual en India, China y Japón”. En: *Patrimonio cultural: Documentación, estudios, información*, 41, Madrid, pp. 53-6.





García Gutiérrez, F. (2008): "Pintores contemporáneos de temas cristianos en India, Corea y Japón". En: *Temas de estética y arte*, 22, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 197-224. García Gutiérrez, F. (2012): "Panorama del arte cristiano actual en India, China y Japón". En: *Laboratorio de Arte*, 24, 2, Universidad de Sevilla, pp. 775-794. García Gutiérrez, F. (2015): "70 años de un arte en transformación en Japón: 1945-2015". En: *Cuadernos de los Amigos de los Museos de Osuna*, 17, Osuna, pp. 111-116.

#### - Estudios sobre colecciones españolas de arte japonés

García Gutiérrez, F. (2002): "Colección de grabados japoneses en la Abadía de Monserrat". En: *Boletín de Bellas Artes*, 30, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 131-146.

García Gutiérrez, F. (2007): "Tsuba: un signo distintivo de los caballeros de Japón: colección de "tsuba" en el Museo de Bellas Artes de Bilbao". En: *Boletín del Museo de Bellas Artes de Bilbao*, 3, Bilbao, pp. 101-159.

#### -Estudios sobre la Compañía de Jesús en Japón

García Gutiérrez, F. (1991): *El padre Arrupe en Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (1996): *Los mártires de Nagasaki: IV centenario (1597-1997)*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (1998): *San Francisco Javier en el arte de España y Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (1998): *50 años de presencia de los Jesuitas Andaluces en la Misión del Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (2012): "Alessandro Valignano, S.J.: introducción de la cultura y el arte de occidente en Japón". En: Martínez Millán, José; Pizarro Llorente, Henar y Jiménez Pablo, Esther (coords.): *Los jesuitas: religión, política y educación (siglos XVI-XVIII)*. Madrid: Universidad Pontificia Comillas, vol. 3, pp. 1471-1482.

García Gutiérrez, F. (2016): *La Compañía de Jesús, puente cultura entre Oriente y Occidente*. Sevilla: Compañía de Jesús, Videal impresores.



**- Estudios sobre la Compañía de Jesús y de sus miembros más insignes, así como de sus artes**

García Gutiérrez, F. (1991): “San Ignacio de Loyola en la pintura y escultura de Andalucía”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 19, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 49-82.

García Gutiérrez, F. y Sobrino, José A. de (1997): *Un hombre para todos: vida del P. Pedro Guerrero González*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir

García Gutiérrez, F. (2002): “Los grabadores flamencos de los siglos XVI y XVII y la Compañía de Jesús”. En: *Temas de estética y arte*, 16, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 149-216.

García Gutiérrez, F. (2003): “Nuevas aportaciones a la iconografía de San Ignacio”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 31, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 267-290.

García Gutiérrez, F. (2004): *El arte de la Compañía de Jesús en Andalucía (1554-2004)*. Córdoba: Publicaciones Obra Social y Cultural CajaSur.

García Gutiérrez, F. (2004): “Cristo con la cruz a cuestas en la iconografía de San Ignacio de Loyola”. En: *Temas de estética y arte*, 18, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 141-157.

García Gutiérrez, F. (2006): “Serie de pinturas de la vida de San Ignacio de Loyola en Lima (Perú)”. En: *Temas de estética y arte*, 20, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 85-103.

García Gutiérrez, F. (ed.) (2006): *Aspectos del arte de la Compañía de Jesús*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

García Gutiérrez, F. (2007): “San Ignacio de Loyola. Su vida y su obra en el arte”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 35, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 175-192.

García Gutiérrez, F. (2010): “Iconografía de San Francisco de Borja en España”. En: *Temas de estética y arte*, 24, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 385-424.

García Gutiérrez, F. (2016): “Labor misionera en Hispanoamérica”. En: *Cuadernos de los Amigos de los Museos de Osuna*, 18, Osuna, pp. 24-30.





**- Estudios sobre distintos creadores, obras de arte de carácter religioso y figuras de devoción en el ámbito español y particularmente andaluz**

García Gutiérrez, F. (1985): “La espiritualidad de Sor Cristina de la Cruz”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 13, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 257-272.

García Gutiérrez, F. (1990): “La espiritualidad de Miguel de Mañara y de Valdés Leal”: En: *Boletín de Bellas Artes*, 18, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 63-72.

García Gutiérrez, F. (1991): “El P. Victoriano Salmón, S.J. (1839-1910), escultor”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 19, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 149-162.

García Gutiérrez, F. (1992): “Juan de Roelas: San Ignacio ante la Inmaculada y la Trinidad”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 20, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 106-112.

García Gutiérrez, F. (1996): “Andrea Pozzo (1642-1709): su vida y su obra”. En: *Temas de estética y arte*, 10, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 153-166.

García Gutiérrez, F. (1997): “La Iglesia de San Hermenegildo, de Sevilla”. En: *Temas de estética y arte*, 11, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 125-138.

García Gutiérrez, F. (1999): “Meditación ante el Cristo de Velázquez”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 27, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 83-88.

García Gutiérrez, F. (2005): “La pintura de Isacio Contreras: una manifestación de la interioridad”. En: *Temas de estética y arte*, 19, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 87-105.

García Gutiérrez, F. (2006): “La Sevilla oculta: El patrimonio artístico de los Monasterios y Conventos de clausura”. En: *Ars sacra*, 39, Madrid, pp. 56-63.

García Gutiérrez, F. (2006): “Un nuevo retablo en las Palmas de Gran Canaria”. En: *Ars sacra*: 40, Madrid pp. 85-89.

García Gutiérrez, F. (2007): “Mural de la Virgen del Buen Aire”. En: *Temas de estética y arte*, 21, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 255-260.



**FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA**

García Gutiérrez, F. (2007): “Relaciones entre el arte de Andalucía y Canarias”. En: *Temas de estética y arte*, 21, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 117-148.

García Gutiérrez, F. (2008): “Historia y definición del dogma de la Inmaculada Concepción”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 36, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 143-158.

García Gutiérrez, F. (2008): “Vida y leyenda de Santa Isabel de Hungría en su octavo centenario”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 36, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 135-142.

García Gutiérrez, F. (2011): “El arte como manifestación de la fe (el arte cristiano manifiesta la fe de Andalucía)”. En: *Boletín de Bellas Artes*, 39, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 97-103.

García Gutiérrez, F. (2011): “El Arte como expresión de la Fe: el arte cristiano manifiesta la fe de Andalucía”. En: *Anuario de Historia de la Iglesia andaluza*, 4, Sevilla, pp. 11-18.

García Gutiérrez, F. (2015): *Memorias culturales de Sevilla*. Sevilla: Ed. Videal.





## CONFERENCIAS IMPARTIDAS POR FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ SOBRE JAPÓN

### - Japón en general

- Momento actual del Japón: un país en continua transformación.
- El desarrollo social de Japón: población, economía, familia.
- La educación en Japón (sistema educacional vigente en la actualidad y su comparación con los siglos pasados).
- Costumbres tradicionales de Japón (manera de vida que aún perviven en el Japón, moderno).
- Constantes antropológicas del pueblo japonés.
- Aspectos del Sintoísmo y Budismo (las dos grandes religiones de Japón).
- Distintas interpretaciones del Budismo a través de la historia de Japón.
- La secta budista Zen: un camino para la iluminación.
- El Cristianismo en Japón.
- Introducción a las nuevas religiones en Japón.
- El paisaje en Japón a través de las Cuatro Estaciones del año.
- Viaje por distintas regiones de Japón.

### - Arte japonés

- Características generales del arte japonés y su inter-relación con el arte de Occidente.
- La cerámica de las primitivas culturas de Japón.



**FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA**

- Pinturas murales en las antiguas tumbas del Japón.
- La concepción china y japonesa de la Naturaleza en el arte.
- El Monje budista Genshin (942-1017): un mensajero artista del Amidismo en Japón.
- Interpretación del paisaje en la pintura oriental.
- El arte del Zen, la secta contemplativa del Budismo.
- Sesshū (1420-1506): un gran artista de la pintura Zen.
- Sengai (1751-1837): un monje pintor de la secta budista Zen.
- El Retrato en la pintura japonesa.
- La Pintura de género (*ukiyo-e*) y su influencia en la pintura europea.
- La gran Escuela de Arte Decorativo (Rimpa) en Japón.
- El Arte del Siglo Cristiano (Namban Geijutsu) en Japón: contacto del arte japonés con el occidental.
- La Pintura Moderna en Japón en el Período de Meiji (1868-1912).
- Principales tendencias en la Pintura Contemporánea en Japón.
- Yokoyama Taikan (1868-1958): un maestro genial de la pintura contemporánea en Japón.
- El Ikebana: el arreglo japonés de las flores (su simbolismo y significado).
- La escultura de Teshigahara Sōfu: influencia del Ikebana en la escultura contemporánea.
- El Arte del té en Japón y su influencia en la cultura japonesa.
- El Mar en el arte japonés.
- Pintura japonesa de inspiración occidental en el Período de Momoyama (1573-1615).
- Las primeras pinturas de tema cristiano en Japón; España y Japón: relaciones culturales y artísticas.
- Influencia del Arte Cristiano en el Arte Japonés.
- La pintura de Hokusai y su influencia en Europa. Hiroshige (1797-1858): Un gran artista renovador de la estampa japonesa.





## - Arquitectura y jardines

- Características generales de la Arquitectura Japonesa.
- Arquitectura japonesa anterior a la llegada del Budismo: las primitivas viviendas de Japón y la arquitectura sintoísta.
- Importancia de las Casas de té en la arquitectura japonesa.
- Los jardines de Japón: desarrollo histórico y significado.
- Los Castillos de Japón.
- Contrastes de la arquitectura japonesa de los siglos XVII y XVIII: el Palacio de Katsura y el Mausoleo de Nikkō.
- La genialidad constructiva de Tange Kenzō.
- Generación creativa de arquitectos japoneses después de la II Guerra Mundial.
- La Arquitectura de la Expo'70 de Osaka.
- El Movimiento Metabolista en la arquitectura japonesa.
- Las casas del Japón contemporáneo.
- Expo'75: La Exposición Internacional del Mar en Okinawa.
- La nueva arquitectura religiosa en el Japón actual.
- Expo'85: La Exposición Internacional de Tsukuba (Japón).
- Hacia la construcción de un Nuevo Tokyo: la arquitectura actual de Japón.
- La arquitectura japonesa desde la entrada de la influencia de Occidente en el siglo XIX.

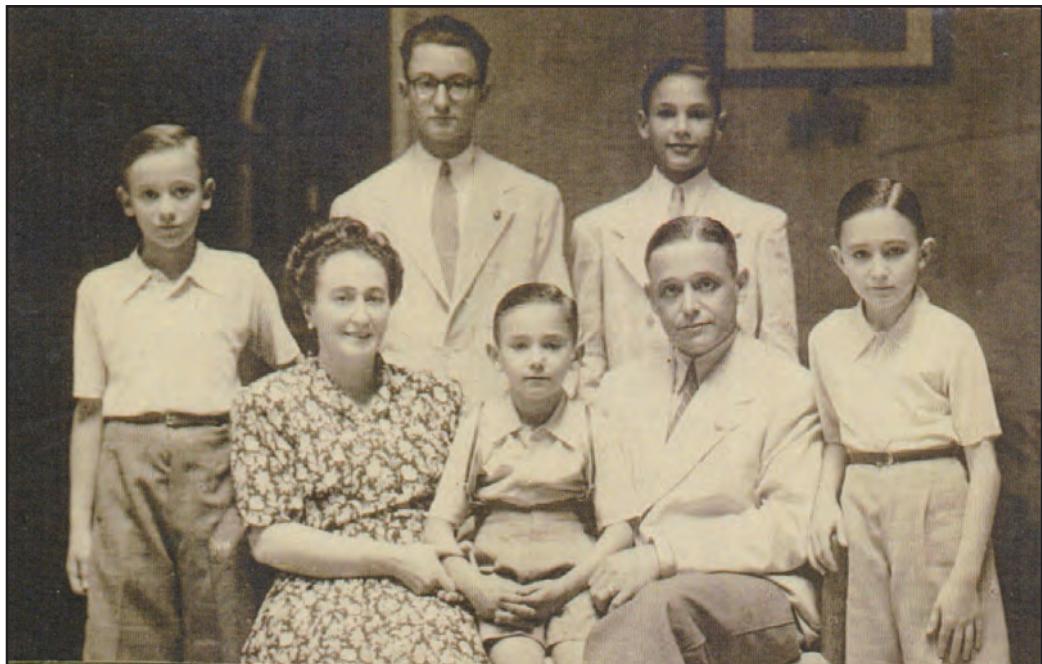




Fernando García Gutiérrez de niño (sentado en el banco), junto a su padre y sus hermanos Eduardo, Manuel y José Ignacio.



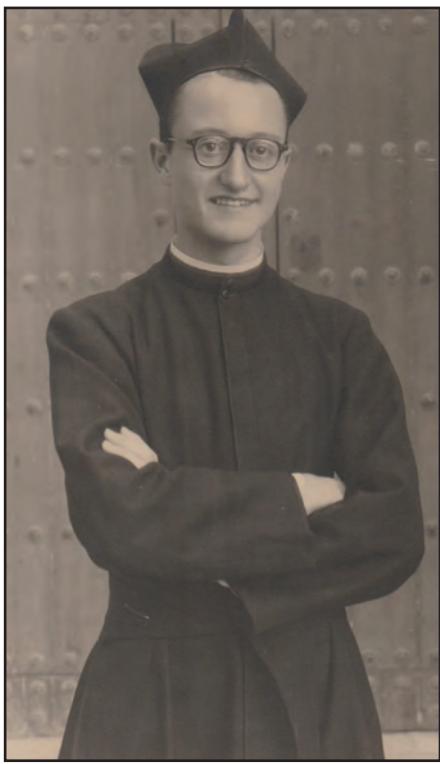
Fernando García Gutiérrez, en su etapa de bachiller, en el colegio de los jesuitas de San Estanislao de Kostka (Málaga)



Fernando García Gutiérrez, en su etapa de bachiller, con sus padres y sus hermanos Eduardo, Manuel, José Ignacio y Juan Miguel.



**FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA**



Fernando García Gutiérrez, en su etapa de noviciado.



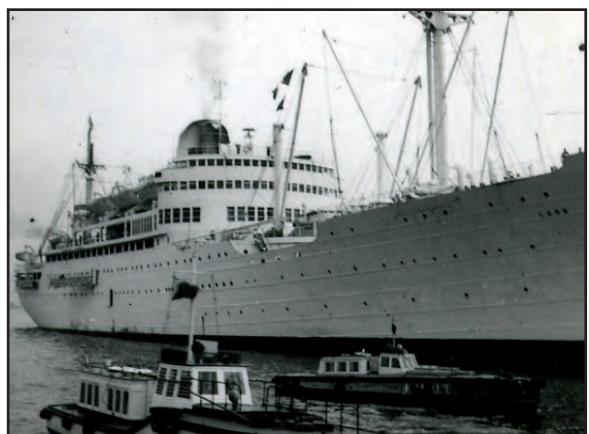
Fernando García Gutiérrez, en su etapa de noviciado, junto a sus padres y sus hermanos.



Juan Antonio Artillo, Federico Lanzaco Salafranca, Fernando García Gutiérrez y Antonio Maldonado Correa (de izquierda a derecha) en la cubierta del barco Laos de la Compagnie des Messageries Maritimes que les llevó hasta Japón (1956).



Fernando García Gutiérrez, Juan Antonio Artillo, Antonio Maldonado Correa y Federico Lanzaco Salafranca (de arriba a abajo) en el barco Laos de la Compagnie des Messageries Maritimes que les llevó hasta Japón (1956).



Barco Laos de la Compagnie des Messageries Maritimes (recorrido Marsella - Yokohama)





Fernando García Gutiérrez en la cubierta del barco Laos, con destino Japón.



Antonio Maldonado, Federico Lanzaco, Juan Antonio Artillo y Fernando García Gutierrez (de izquierda a derecha) en la cubierta del barco Laos, con destino Japón.



Fernando García Gutiérrez, ante el Gran Buda de la ciudad Kamakura (Japón).



Fernando García Gutiérrez, en sus recorridos por la geografía japonesa.



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



Fernando García Gutiérrez, en la primavera nipona, delante de los cerezos en flor.



El Monte Fuji.



Fernando García Gutiérrez y Federico Lanzaco en su excursión al Monte Fuji.



Fernando García Gutiérrez subiendo al Monte Fuji.



Fernando García Gutiérrez ante el jardín del Ryōan-ji (Kioto, Japón)





Fernando García Gutiérrez oficiando una Misa.



Retrato de Fernando García Gutiérrez en Japón



Fernando García Gutiérrez como profesor en la Universidad de Sophia



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



Fernando García Gutiérrez en una localidad japonesa.



Fernando García Gutiérrez,  
realizando una excursión junto  
con otros compañeros.



Fernando García Gutiérrez con un  
grupo de compañeros de la Compañía  
de Jesús en el Centro de Estudios  
Japoneses, situada entonces en Taura  
(Yokosuka). De izquierda a derecha:  
Miguel Serrano Pinos, Fernando Lara,  
Fernando G<sup>a</sup> Gutiérrez, Arturo Martín  
Menoyo, Antonio Maldonado Correa,  
S.J., Juan Antonio García Ruiz de  
Medina, y Mariano Peñuela.



Fernando García Gutiérrez junto a un grupo de alumnos de la Universidad de Sophia (Jōchi Daigaku) en Tokio.





Fernando García Gutiérrez junto a un grupo de alumnos de la Universidad de Sophia (Jōchi Daigaku) en Tokio. Al fondo el Monte Fuji.



Fernando García Gutiérrez junto a grupo de alumnos en el campus de la Universidad de Sophia (Jōchi Daigaku) en Tokio.



Fernando García Gutiérrez de excursión con sus alumnos.



Fernando García Gutiérrez en un viaje con sus alumnos.



**FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA**



Fernando García Gutiérrez en un viaje con sus alumnos por USA.



Las labores pastorales de Fernando García Gutiérrez en Japón.



Una pareja de japoneses casados por Fernando García Gutierrez.



Bautizo de un fiel japonés.





Fernando García Gutiérrez en el hogar de una familia japonesa.



Fernando García Gutiérrez con Shōji Hamada (1894-1978), gran ceramista japonés, nombrado en 1955 "Tesoro Nacional Viviente" por el Ministerio de Cultura de Japón.



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***

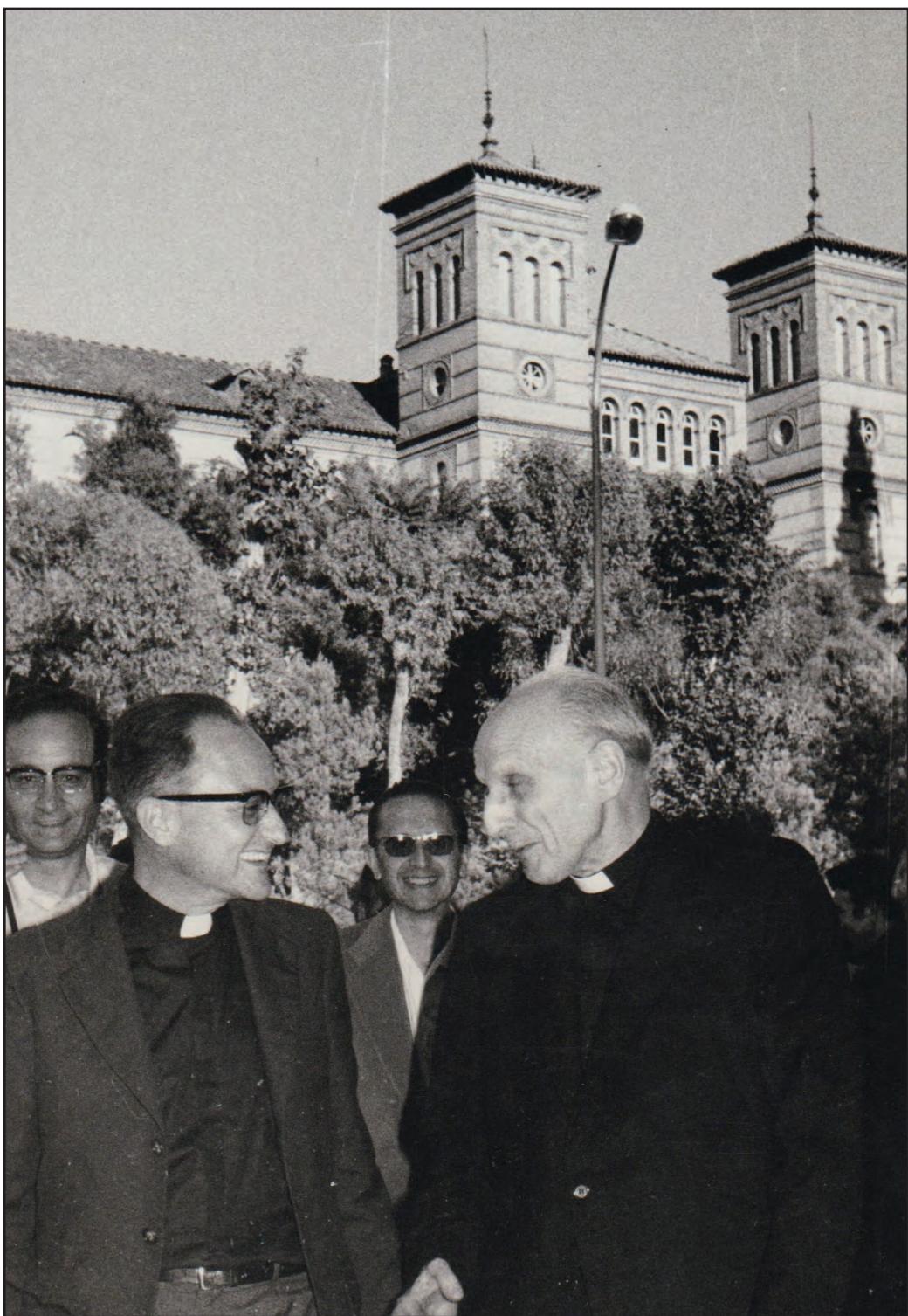


Fernando García Gutiérrez con Yakichiro Suma (1892-1970), diplomático japonés que fue ministro plenipotenciario en España (1941-1945), donde atesoró una importante colección de arte español que donó finalmente Museo de Arte de la Prefectura Nagasaki.



Fernando García Gutiérrez con el P. Pedro Arrupe, visitando una exposición.





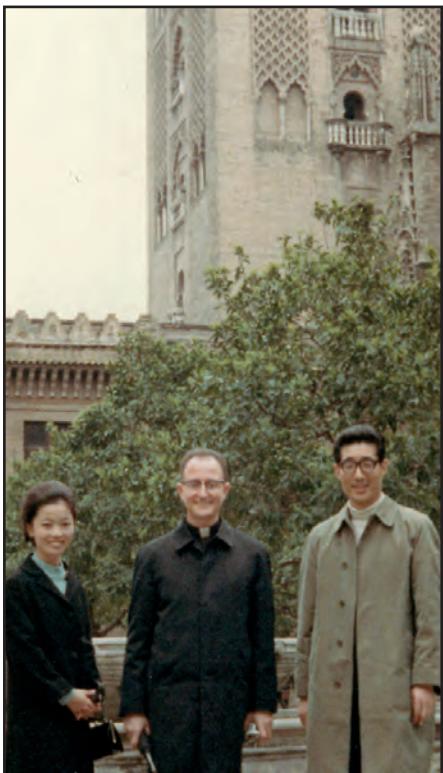
Fernando García Gutiérrez con el P. Pedro Arrupe



**FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA**



Fernando García Gutiérrez con sus padres, María Teresa y Manuel.



Fernando García Gutiérrez con una pareja de japoneses visitando la ciudad de Sevilla.



Fernando García Gutiérrez junto con sus grandes amigos Fernando Rodríguez Izquierdo y esposa, en un congreso internacional.





Fernando García Gutiérrez, José Gonzales Vallés, Fernando Rodríguez Izquierdo y su esposa, entre otros, en el mismo congreso



Fernando García Gutiérrez en la Procura de la Misión de Japón en Sevilla.



Los jesuitas Diego Pacheco López de Morla, Guillermo Rodríguez-Izquierdo y Fernando García Gutiérrez (de izquierda a derecha) delante del monumento Memorial de los 26 mártires cristianos en Nagasaki (Japón).



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



Retrato de Fernando García Gutiérrez ya instalado en Sevilla.





Fernando García Gutiérrez con el P. Giuseppe Pittau, S.J. (sentado a la derecha) y el sacerdote y escritor aragonés José María Javierre Ortas, entre otras personas.



Fernando García Gutiérrez con el cardenal Carlos Amigo Vallejo, entre otros.



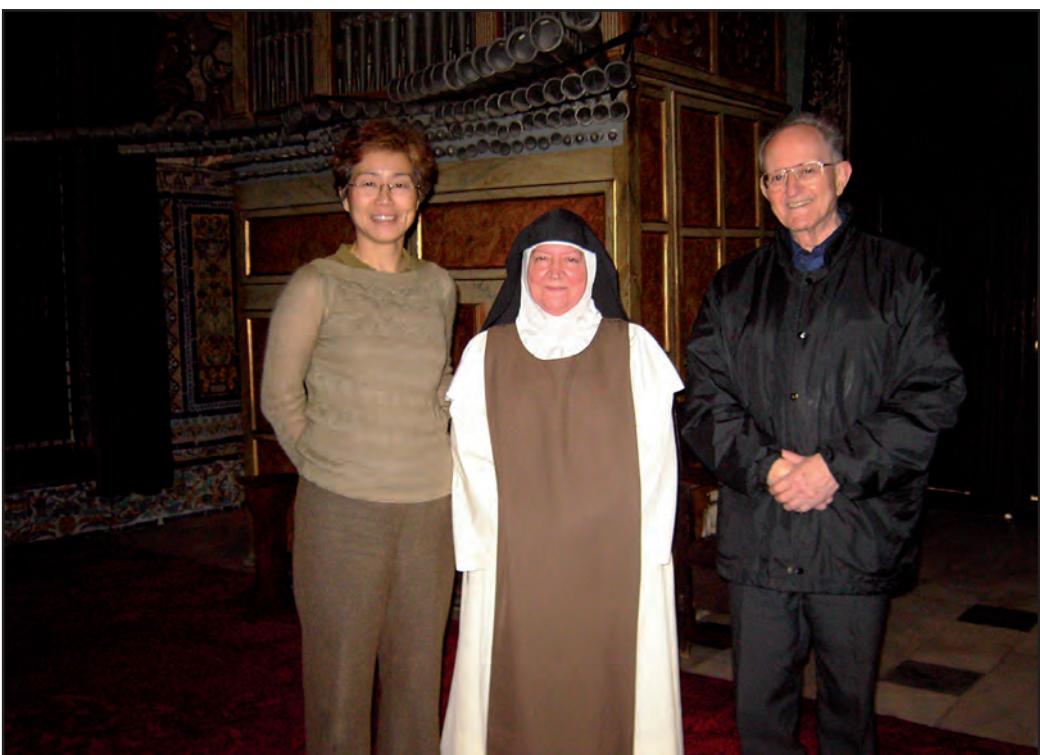
Fernando García Gutierrez recibiendo a una pareja japonesa en la Misión de Japón de Sevilla.



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



Fernando García Gutiérrez con el organista José Enrique Ayarra Jarne y el historiador del arte Ignacio Calvo Ruata, en el Hospital de los Venerables (Sevilla), sede de la Fundación Focus.



Fernando García Gutierrez, la profesora japonesa Yayoi Kawamura y una religiosa del convento de clausura de Santa Paula de monjas de la Orden de San Jerónimo, en Sevilla.





Fernando García Gutierrez y la madre María Teresa (Mitsue Takahara), religiosa del convento de San José del Carmen de carmelitas descalzas de Sevilla.



Isabel de León Borrero, VII marquesa de Méritos Presidenta de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla



Fernando García Gutierrez visitando a los padres de la madre María Teresa (Mitsue Takahara) en Kamakura, durante uno de sus viajes a Japón.



Académicos de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla, grandes amigos de Fernando García Gutierrez.



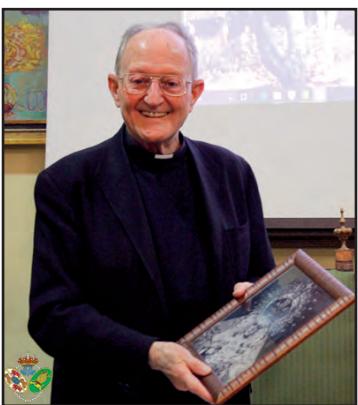
***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



Fernando Fernández Gómez, Secretario general de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria de Sevilla y amigo personal del P. Fernando, entregando un diploma en un acto de la corporación, ante la mirada de García Gutierrez.



Semana Cultural Japonesa (Sevilla, noviembre de 2016). Fernando García Gutiérrez con socios de la Asociación para la Difusión y el Estudio de la cultura Japonesa en Andalucía, con José Japón Sevilla, cónsul honorario de Japón en Sevilla, y Isabel de León, marquesa de Méritos y presidenta de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria (a su izquierda).



Fernando García Gutiérrez tras impartir una conferencia en el Salón de la Casa Hermandad de la Macarena en Sevilla.



Fernando García Gutierrez, siempre sonriente, impartiendo una conferencia.



Fernando García Gutiérrez impartiendo un conferencia organizada por la Asociación para la Difusión y el Estudio de la Cultura Japonesa en Andalucía, de la que fue socio honorífico.





Décima edición de la Escuela de Barroco “Oriente y Occidente: La primera globalización en tiempos del Barroco” (Sevilla, noviembre de 2013), dirigida por Fernando García Gutiérrez y organizada por la Fundación Focus-Abengoa. A la izquierda del P. Fernando, Anabel Morillo León directora general de la Fundación.



El padre Koso, canciller de la Universidad de Sophia, junto a Ildefonso Camacho y Anabel Morillo, de la Fundación Focus Abengoa, después de una de las reuniones encaminadas al establecimiento de un acuerdo entre la Universidad de Loyola (Andalucía) y la citada institución japonesa (2014). En segunda fila, el padre Arturo Martín, el padre Fernando García Gutiérrez, Francisco Pérez Fresquet y Borja Martín, director de Relaciones Internacionales de la Universidad de Loyola Andalucía.



Fernando García Gutierrez, impartiendo una conferencia en la Universidad de Loyola, Andalucía.



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



Fernando García Gutiérrez durante la I Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza (1999), con David Almazán y Elena Barlés. Al fondo, la Basílica de Nuestras Señora del Pilar.



Fernando García Gutiérrez, impartiendo una conferencia en la Universidad de Zaragoza (XIV Semana Cultural Japonesa).



VIII Congreso de Asociación de Estudios Japoneses en España (Universidad de Zaragoza, diciembre de 2005). Fernando García Gutiérrez acompañado por Federico Torralba Soriano, Federico Lanzaco y José González Vallés. Al fondo la profesora Yayoi Kawamura.





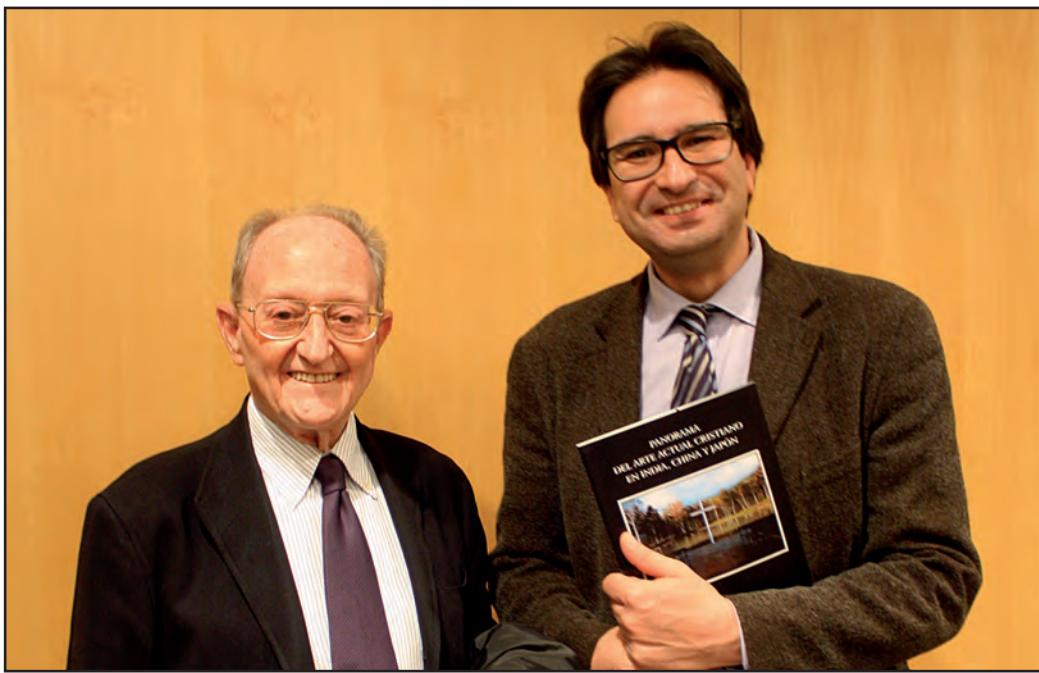
VIII Congreso de Asociación de Estudios Japoneses en España (Universidad de Zaragoza, diciembre de 2005). Federico Torralba, Fernando García Gutiérrez, Federico Lanzaco, José González Vallés y Fernando Rodríguez Izquierdo, presidente de la Asociación, junto a un representante de la Embajada de Japón en España.



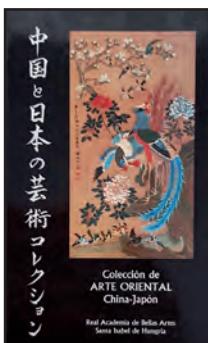
VIII Congreso de Asociación de Estudios Japoneses en España (Universidad de Zaragoza, diciembre de 2005). Elena Barlés y Fernando García Gutiérrez.



**FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA**



XVII Semana cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza (2016). David Almazán y Fernando García Gutierrez.



García Gutiérrez,  
F. (2002): *Colección  
de Arte Oriental  
China-Japón*,  
Real Academia de  
Bellas Artes Santa  
Isabel de Hungría,  
Sevilla: Ediciones  
Guadalquivir.



Fernando García  
Gutiérrez en el  
primer espacio  
expositivo de  
la Colección  
de Arte de Asia  
Oriental en la  
Real Academia  
de Bellas Artes de  
Santa Isabel de  
Hungria (2002).



Vista del primer  
espacio expositivo  
de la Colección  
de Arte de Asia  
Oriental en la  
Real Academia  
de Bellas Artes de  
Santa Isabel de  
Hungria (2002).



Vista del primer espacio expositivo de la Colección de Arte de Asia Oriental en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría (2002).



Vista del primer espacio expositivo de la Colección de Arte de Asia Oriental en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría (2002).



Vista del primer espacio expositivo de la Colección de Arte de Asia Oriental en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría (2002).



FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA



## Catálogo de la COLECCIÓN de ARTE ORIENTAL

Real Academia de Bellas Artes  
de Santa Isabel de Hungría  
SEVILLA

F. (2017): *Colección de Arte Oriental China-Japón*, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría, Sevilla: Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría.



Vista del segundo espacio expositivo de la Colección de Arte de Asia Oriental en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría (2017).



Vista del segundo espacio expositivo de la Colección de Arte de Asia Oriental en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría (2017).



*Retrato del Monje Daruma.*  
Shunrai. Siglo XVIII. Tinta sobre papel con ligero colorido.  
(Colección de Arte de Asia Oriental en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla).



*Pintura con aves del paraíso y flores.*  
Zhou Zhimian. Segunda mitad del siglo XVI, comienzos del siglo XVII.  
Pigmentos de color sobre papel  
(Colección de Arte de Asia Oriental en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla).



Sierra de la Calle, Blas (2019): *Arte de Japón y China*.  
Donación P. Fernando García Gutiérrez, Valladolid: Museo Oriental, Real Colegio PP. Agustinos, Valladolid.



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



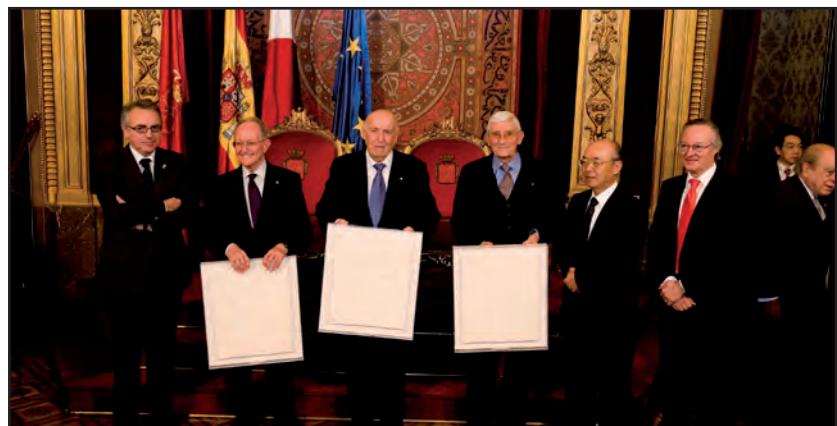
Blas Sierra de la Calle, director del Museo de Arte Oriental de Valladolid y gran amigo de Fernando García Gutiérrez, en una de las salas dedicadas al arte japonés del Museo.



Kimono Seda y oro, tejido y bordado. Obra de autor anónimo. Periodo Meiji (1868-1911). Donación P. Fernando G. Gutierrez, S. J. al Museo de Arte Oriental de Valladolid.



Fernando García Gutiérrez en el acto de la concesión de la condecoración de la Orden del Sol Naciente (con distintivo de Rayos Dorados y Roseta). Embajada de Japón en España, 1993.

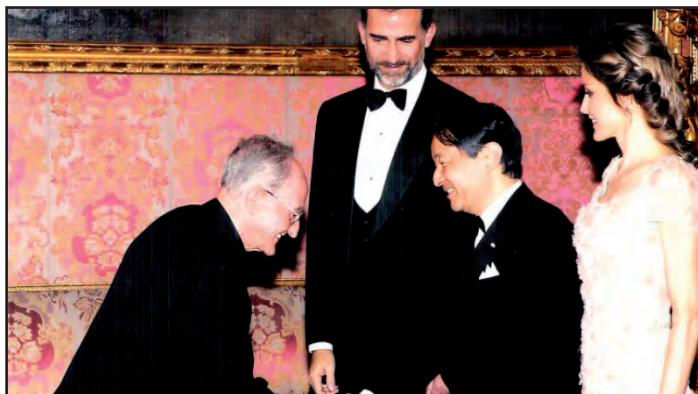


Acto de entrega de la primera edición del premio de la Fundación Consejo España-Japón. Salón del Trono del Palacio de Navarra (Pamplona), febrero de 2011.





Fernando García Gutierrez en una recepción celebrada en la residencia en Madrid del Sr. Embajador de Japon en España



Acto de recepción de la cena ofrecida por los príncipes de España (ahora reyes) a Naruhito, príncipe imperial de Japón (actualmente emperador), con ocasión de la celebración de Año dual España y Japón. Palacio Real de Madrid, 2013.



Fernando García Gutierrez con sus grandes amigos Julio Mirón Díaz y Felisa Díaz Calvo en la residencia de mayores de El Palo (Málaga) junto al Colegio San Estanislao de Kostka.



***FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA***



Fernando García Gutierrez con sus amigas Juana Paños y Felisa Díaz Calvo en la residencia de mayores de El Palo (Málaga) junto al Colegio San Estanislao de Kostka.

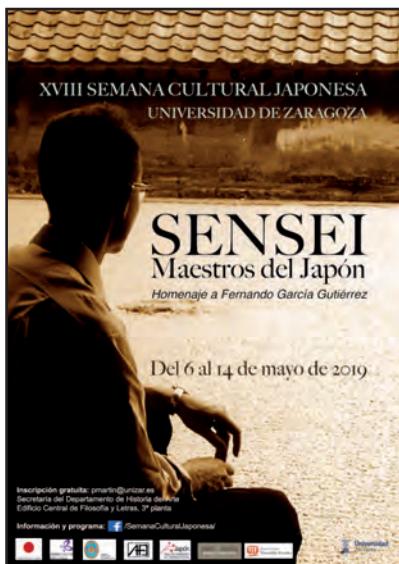


Delegación del ayuntamiento de la localidad sevillana de Coria del Río, presidida por su alcalde, haciendo entrega del diploma de designación del P. Fernando García Gutiérrez S.J., como socio de honor de la Asociación de Amistad Hispano Japonesa Hasekura (2018). Recibe el Diploma el P. Guillermo Rodríguez Izquierdo. En el extremo derecho Fernando Rodríguez Izquierdo.

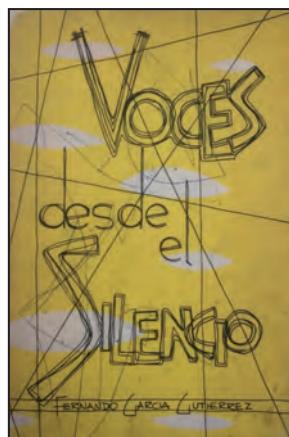




Cartel de la III Semana Cultural de Japón en Sevilla, en homenaje a Fernando García Gutiérrez, organizada por la Embajada de Japón en España con la colaboración de la Fundación Cajasol, de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla y de las universidades de Sevilla, Pablo de Olavide y de Loyola (del 5 al 12 de noviembre 2018).



Cartel de la XVIII Semana Cultural Japonesa, titulada *Sensei. Maestros del Japón. Homenaje a Fernando García Gutiérrez*, organizada por la Universidad de Zaragoza, días 6 al 14 de mayo de 2019.



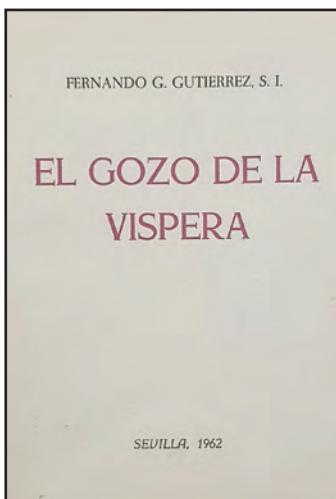
García Gutiérrez, F. (1967): *El Arte del Japón*. Madrid: Espasa-Calpe, col. "Summa Artis. Historia General del Arte", vol. XXI.



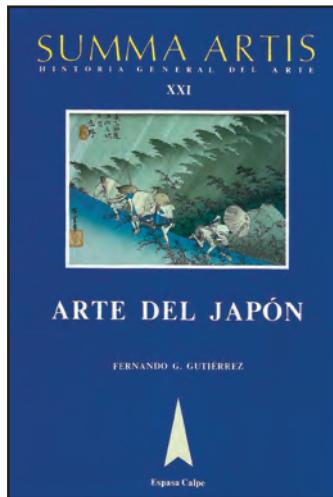
Acto de Inauguración de la XVIII Semana Cultural Japonesa, titulada *Sensei. Maestros del Japón. Homenaje a Fernando García Gutiérrez* (Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner, 6 mayo de 2019).



FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S. J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA



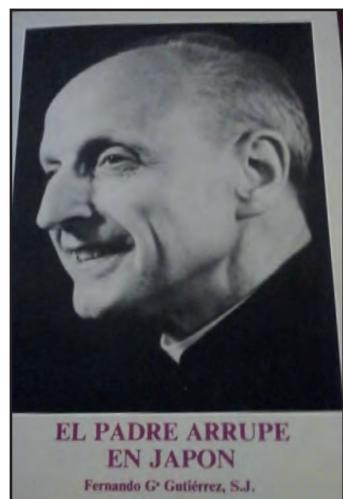
García Gutiérrez, F. (1991): *El padre Arrupe en Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.



AA. VV. (1994); *Momoyama: La Edad de Oro del Arte Japonés [catálogo de exposición]*. Madrid: Editorial del Ministerio de Cultura.



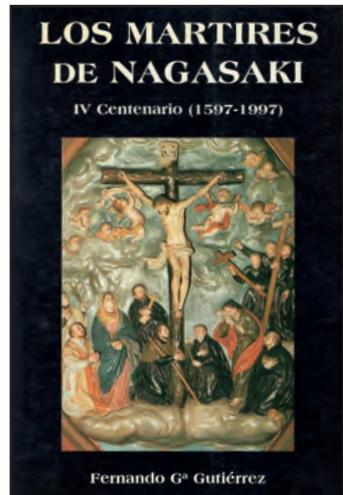
García Gutiérrez, F. (1990): *Japón y Occidente. Influencias recíprocas en el arte*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.



EL PADRE ARRUE EN JAPÓN

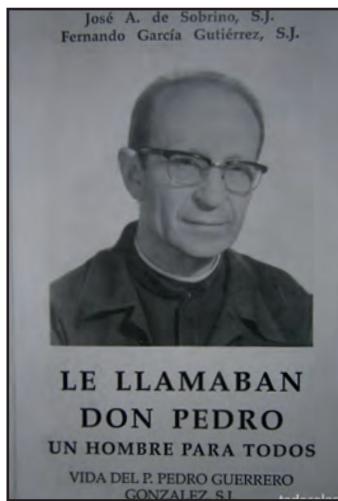
Fernando G. Gutiérrez, S.J.

García Gutiérrez, F. (1998): *El zen y el arte japonés*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

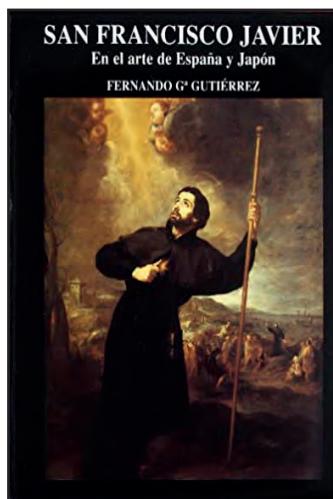


García Gutiérrez, F. (2001): *La arquitectura japonesa vista desde Occidente. Japón y Occidente II*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

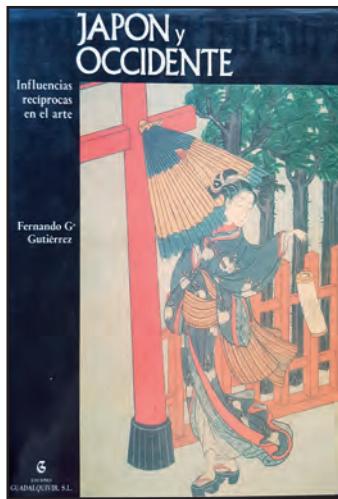




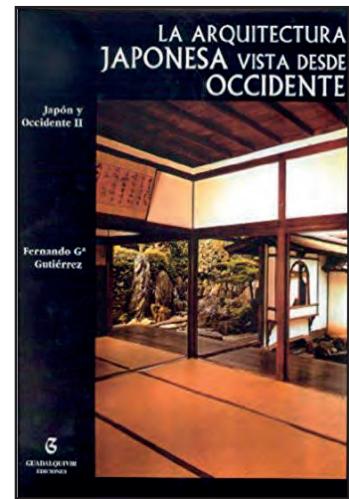
García Gutiérrez, F. (2008): *El Arte de Japón. Lo Sagrado, lo Caballeresco, y otros temas*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.



García Gutierrez, F. (2016): *La Compañía de Jesús, puente cultura entre Oriente y Occidente*. Sevilla: Compañía de Jesús, Videal impresores.

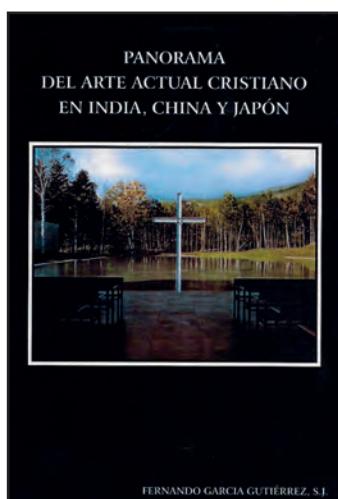
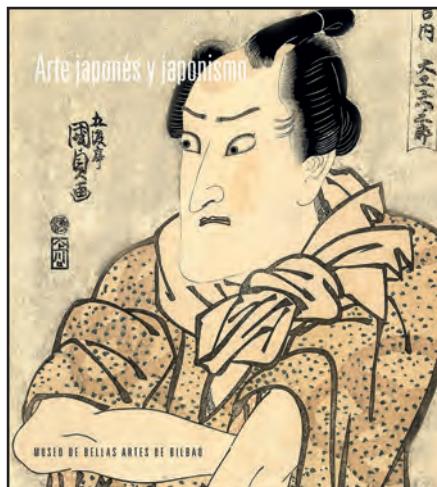
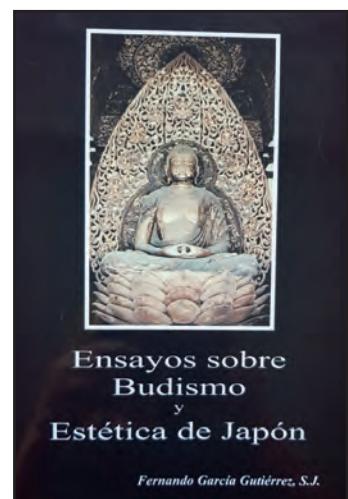
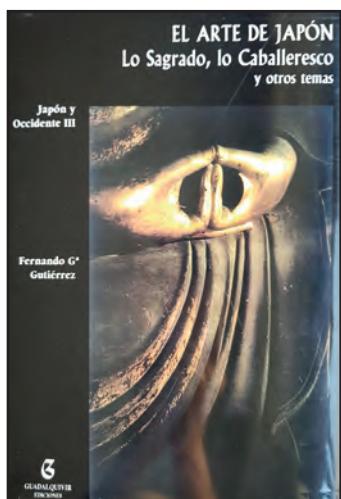


García Gutiérrez, F. (com.) (2014): *Arte Japonés y Japonismo [catálogo de exposición]*. Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao,





FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ S.J. (1928-2018). MAESTRO, INVESTIGADOR Y PIONERO DEL ESTUDIO DEL ARTE JAPONÉS EN ESPAÑA



フェルナンド・ガルシア・グティエレス、スペインにおける日本美術研究の先駆者  
エレナ・バルレス・バゲナ（サラゴサ大学）<sup>1</sup>

2018年4月19日、美術史家でイエズス会神父であったフェルナンド・ガルシア・グティエレス氏は、他に並ぶものない学術的・人的遺産を我々に残して旅立たれた。我々の親愛なる恩師は、並外れた知性と幅広い教養を持つスペイン人の小グループ－戦後期に宣教師として日本に渡って長期の間同国に滞在したのち、1970年代始めから徐々に祖国に戻りはじめたスペイン人グループ－に属していた。彼らは、祖国スペインに帰国後、日本文化についての知見を普及させるという重要な業務を開始し、当時まだ見通しの立っていない日本研究の展望を照らした。中でも、フェデリコ・ランサコ、アントニオ・カベサス、ホセ・ゴンサレス・バジェス、ホセ・マリア・ルイス、フェルナンド・ロドリゲス・イスキエルド、そしてフェルナンド・ガルシア・グティエレス各氏は、間違いなくスペインにおける日本研究の先駆者と言えるだろう<sup>2</sup>。彼らは、日本の歴史、社会、思想、宗教、文学や芸術について深い学問的関心を示し、これらのテーマを学術的手法及び厳格さをもって扱うに十分な知識と経験を得た最初の研究者だったのである。宣教師としての活動のおかげで、彼らは受け入れ先の現実や生活、習慣そして文化活動に浸ることができ、また読み書きを含めた言語習得により、日本語の原典や文章を参照したり日本人教師の教えを吸収したりすることができ、さらにはその知的好奇心や勉学の資質により日本を鋭く理解することができた。こうした理解により、彼らは日本文明を高く評価して愛するに至り、スペインの同胞に対して日本の価値観や達成、成果を伝える必要性を感じるに至ったのである。現在、スペインで日本研究に従事する私達は皆、この世代に返しきれない恩義があるが、中でも日本美術の分野で研究を行っている者としては、イエズス会のフェルナンド・ガルシア・グティエレス神父に対して特に深い感謝の意を示さなければならない。グティエレス氏は、公平を期して言えば、スペインにおける日本美術研究の父だからだ。

聖フランシスコ・ザビエルの足跡を追って

フェルナンド・ガルシア・グティエレス<sup>3</sup>は1928年9月20日、ヘレス・デ・ラ・フ

---

<sup>1</sup>この記事は、次の記事を統合したものである：Barlés, Elena (2018): "Semblanza de un sensei. Fernando García Gutiérrez, pionero del estudio del arte japonés en España" En *Mirai. Estudios Japoneses*, 2, Universidad Complutense de Madrid y Asociación de Estudios Japoneses en España, pp. 189-217. y Barlés, Elena et. al. (2019): "Sesión en recuerdo de D. Fernando García Gutiérrez". En: *Boletín de Bellas Artes*, 47, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría (Sevilla), pp. 145-180.

<sup>2</sup>これらのスペインにおける日本研究先駆者については Barlés, Elena (2003): "Luces y sombras en la historiografía del arte japonés en España". En: *Artigrama*, 18, Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, pp. 23-82. 参照

<sup>3</sup>この先述べるフェルナンド・ガルシア・グティエレス氏に関するデータは、基本的に2004年2月

ロンテラ市の教養ある信仰篤い家庭に生まれた。父マヌエルはヘレス出身の銀行家、母マリア・テレサはサラマンカ出身であった。2人は、1925年、サラゴサのサン・ヒル教会で挙式したのだが、当時サラゴサには、マリア・テレサの父、バジヤドリード出身のエドゥアルド・グティエレス・レイがスペイン銀行のアラゴン支店長として赴任していた。なお彼はその前には同銀行ヘレス支店長を務めていた。結婚後、マヌエルとマリア・テレサはカディス県のヘレスに移り住み、そこで子供6人（幼くして亡くなった女の子1人と、フェルナンド、エドゥアルド、マヌエル、ホセ・イグナシオ、ファン・ミゲルの息子5人）を授かった。ここに一家の宗教的信念とイエズス会との緊密な繋がりを示す特異なエピソードがある。スペインでは1931年に第二共和政が成立し、同年12月には新憲法が可決されたのだが、同憲法第26条は政府以外の当局に服従を誓うような会則を持つ宗教団体について、その廃止を規定していた。この結果、1932年1月23日にはマヌエル・アサニヤ政権下で、スペイン国内のイエズス会に対する解散、その全ての財産の接収、更に同会員に対して10日位内の国外追放を命じる政令が公布された<sup>4</sup>。この政令に対し、国外追放を免れるためにイエズス会員に与えられた唯一の選択肢は、還俗して政令の合法性を認めることだった。しかし、少なからぬ数の修道士がこの命令に対抗し、職務継続のために個人宅に身を潜めて国内に留まる道を選んだのである。アントナ・デ・ディオス通りにあったガルシア・グティエレス一家の家も、ヘレス市内のイエズス会員一団がしばらく隠れ住んだ潜伏先の一つとなった。若き日のフェルナンドがイエズス会員に出会ったのはこの時であり、実際、彼は自宅の礼拝室で、潜伏していたイエズス会員の手から初めて聖体を拝領したのである。

フェルナンド・ガルシア・グティエレスは他の兄弟と同じく、マラガ市の東部エル・パロ地区に位置するイエズス会のサン・エスタニスラオ・デ・コストカ学校に寄宿して高等教育を受けた。ここに在籍した7年間に、フェルナンドは聖イグナシオの精神とカリスマ的存在である聖フランシスコ・ザビエル（フェルナンドは聖フランシスコを深く尊敬した）の宣教活動を深く知ることができ、天命を受けて18歳になる直前にイエズス会への入会を願い出るに至った。ここから彼の長い養成期間が始まるのだが、まず2年間の修練期間ののち、当時イエズス会の哲学学部が入っていたマドリード北部旧チャマルティン・デ・ラ・ロサ町（現マドリード市内の一区）のヌエストラ・セニョーラ・

28日に筆者が同氏に対して行なったインタビュー/質問表に対して、同氏自身が書面で回答したもの及び同氏の弟ホセ・イグナシオ・ガルシア・グティエレス氏が受けてくださったインタビューに基づくものである。ホセ・イグナシオ氏に対して深く感謝申し上げる。この他にも、同氏に対して行われた複数のインタビューで新聞や雑誌、その他デジタル媒体に掲載された内容も使用しているが、出典についてはその都度記すものとする。この記事に掲載の写真は、フェルナンド氏、フェデリコ・ランサコ氏、そして現在セビージャのイエズス会宿舎責任者であるギジェルモ・ロドリゲス・イスキエルド神父から提供されたものであり、これらの方々のご協力に厚く感謝申し上げる。

<sup>4</sup>このテーマについては以下参照：Verdoy Herranz, Alfredo (1995): *Los bienes de los jesuitas: disolución e incautación de la Compañía de Jesús durante la segunda república*. Madrid: Trotta.

デル・レクエルド校において人文科学の勉強に3年、哲学の勉強に3年をかけた。1955年に終結したこの学業履修期間の最中に、すでにイエズス会員であったフェルナンドは、本人曰く、「(… ) 聖フランシスコ・ザビエルの姿に心を動かされ、日本宣教団で福音伝道を行いたいと感じた。私はこの聖人に強い繋がりを感じていた<sup>5</sup>」のであるが、当時哲学学部長であったホセ・マリア・ディエス-アレグリア・グティエレス神父(1911-2010年)はこの決意を全面的に支持した。日本に行く心構えができた上で、更に英語力を磨くためにアイルランドにも滞在した。また、バルセロナ大学で美学を専門として哲文学部の学士課程を履修したが、この期間についてフェルナンドは、バレンシア出身の詩人でエッセイストであり、文芸批評家で同大学の美学の教授でもあったホセ・マリア・バルベルデ氏(1926-1996年)について「最も影響を受けた教師」であったとして特別な思い出を抱いていた<sup>6</sup>。

フェルナンド・ガルシア・グティエレスは「日出する国」に向けて、1955年12月、フランスの海運会社メサジュリ・マリティム社の船「ラオス」号で旅立った<sup>7</sup>。この長さ163.6メートル、幅22メートル、パーソンズ社の蒸気タービン2本で推進する巨大な船は、1952年建造で、1955年からはフランスのマルセユ港と日本の横浜港を結ぶ航路を担っていた。この33日間にわたる船旅で、フェルナンドは同じく日本に派遣されるスペイン人イエズス会員達と旅程を共にしたが、その中には後に同じくスペインにおける日本研究の優れた人材となる若き日のフェデリコ・ランサコ氏もいた。一行は1956年1月16日に日本に到着。入国の後、フェルナンドはイエズス会が神奈川県に有していた日本文化センターにおいて日本語と文化の必修期間2年を過ごしたが、これはのちに東京の上智大学で教鞭を執るためには欠かせないプロセスだった。

私立大学である上智大学は、別名ソフィア大学としても知られ<sup>8</sup>、1913年に法王ピオ10世(1835-1914年)の要請で聖イグナシオの師弟たちにより創立されたが、これは法王が東アジアのキリスト教文化の中心となるような大学を日本の首都に創設してほしいとしてイエズス会に委任したものだった。この名声ある大学は設立当初から熱心に活動するも、第二次世界大戦によって活動中止を余儀なくされる。しかし戦争終結後、イエズス会は同大学の再活性化に力を注いだ。というのも、同会は日本が戦後、非常に困難な時期でありつつ同時に福音伝道に相応しい時期に直面していると認識していたか

---

<sup>5</sup> フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏へのインタビュー(E. Barlés, Zaragoza, 2004年2月28日)

<sup>6</sup> フェルナンド・ガルシア・グティエレスはホセ・マリア・バルベルデ教授が1945年に書いた詩集「神の人」を日本語に訳すに至っている(Kami no hito. Tokyo: Pauro-kai, 1962).

<sup>7</sup> "Le Laos (III)", L' Encyclopédie des Messageries Maritimes [página web], s/f, <http://www.messageries-maritimes.org/laos3.htm> [Consulta: 25/05/2018].

<sup>8</sup> "History of Sophia University", Sophia University [página web], s/f, <https://www.sophia.ac.jp/eng/aboutsophia/history/history/index.html> [Consulta: 25/05/2018].

らである。この大学再活性化の任務において、著名なスペイン人イエズス会員ペドロ・アルペ氏（1907–1991年）<sup>9</sup>の尽力は不可欠だった。同氏は1938年に日本に到着後、1945年8月の広島原爆投下の貴重な証人となる体験を経て、1954年には副管区長に任命され、1958年に日本が管区として成立してからはその管区長に就任、1965年にイエズス会総長に任命されるまでその職を務めた。アルペ氏は、上智大学を教育・人文学機関として機能させるためには、十分な学問的養成を受けたイエズス会員を送り込む必要性があると十分認識していた。というのも、彼は、教授陣に十分な学術的威信を持たせれば、「日本という、伝統的に知性を尊重し、尊敬する国において、必ずや伝道につながる道を開くことができる」<sup>10</sup>と確信していたからである。イエズス会のドイツ低地管区とスペインのトレド管区及びベティカ管区のイエズス会員が明示的に日本宣教事業を担うこととなり、まさにこのような背景からフェルナンド・ガルシア・グティエレス氏の場合然り、スペイン人イエズス会員が日本列島に赴くことになった。

我々の恩師フェルナンドは、上智大学神学部において4年間学び、就中この神学部における養成をもってして1962年3月18日、東京にある聖イグナチオ教会で司祭として叙階されるに至った。この教会は日本管区のイエズス会神父が率いる国際教区であり、その建物は1949年に落成されている。彼は神学を学んでいる間、当時上智大学で東アジア美術を教えていた教授が病を得たことから、この教授に代わるために東アジア美術を専門に学ぶよう提案を受けた。この提案を受け入れ、彼は上智大学比較文化学部において、東洋美術の専門課程または学位修了に相当する勉強を遂行し、これを1960年に終えたが、ここで日本におけるスペイン美術研究家の先駆けであった神吉敬三教授（1932–1996年）<sup>11</sup>と友情を結んだ。当時既に、彼自身が述べているように「(… ) 東洋美術は私に深い印象を与えた。最初の瞬間から、私は東洋美術に非常に惹かれ、その美に魅せられた (… )」<sup>12</sup>。彼にとってその「必要最低限の要素で多くのことを表現できる力(… )、日本に古くから在るミニマル主義の傾向(… )、そして自然との強いつながり」<sup>13</sup>が驚嘆だったのである。また、鎌倉華道会において生け花も習った（1957年）。同時に、上智大学において教師としての実り多いキャリアを開始した。すでに日本滞在の二年目からスペイン美術を教えていたが、その後は1970年のスペイン帰国の年まで、東洋美術の教鞭をとった。彼はそのオープンで楽天的、且つ好感あふれる性格で同僚や生

<sup>9</sup>García Gutiérrez, F. (1991): *El padre Arrupe en Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

<sup>10</sup>フェデリコ・ランサコ・サラフランカ氏へのインタビュー（E. Barlés, Zaragoza, 2004年2月29日）

<sup>11</sup>同氏は Hayashiya, Eikichi y Kanki, Keizō (1962): *Supein bijutsu [Arte español]*. Tokyo: Kōdansha; Kanki, Keizō (1973): *Goya*. Tokyo: Shūeisha; Kanki, Keizō (1975): *Eru Greko [El Greco]*. Tokyo: Shinchosha; Keizō, Kanki (1976): *Berasukesu [Velázquez]*. Tokyo: Shūeisha. Kanki, Keizō (1980): *Pikaso [Picasso]*. Tokyo: Kodansha.といった重要な作品の著者である。

<sup>12</sup>フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏へのインタビュー（E. Barlés, Zaragoza, 2004年2月28日）。

<sup>13</sup>フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏へのインタビュー（E. Barlés, Zaragoza, 2004年2月28日）。

徒から愛され、彼らとは小旅行にも数多く出かけたのだが、これには米国の広い一部をバスで回った修学旅行も含まれる。彼は教員としての仕事を、司祭の仕事や後述の研究論文の出版、さらには日本語からスペイン語への翻訳の仕事とも両立させた<sup>14</sup>。もちろん、日本国内を旅行して美術館やモニュメント、各地の景色を訪れてもらっている。

フェルナンドは15年にわたり日本に滞在したが、この長期間の経験は非常に実り多いものだった。彼自身が述べているように「(… )個人的な日本発見は、私の記憶と心の奥深くから決して消え去ることのないものとなり」<sup>15</sup>、「(… )日本滞在と日本との接点こそが、私を人間的に最も豊かにしてくれたと認識している。私の可能性を大きく開いてくれたからであり、また知り合うことのできた、著しく自分と異なる人たちの心に宿る素晴らしい価値観を見出させてくれたからである」<sup>16</sup>。実際、ガルシア・グティエレス氏は、彼の人生に特別な足跡を残すことになる、あらゆる社会階級、職業、国籍の人々と深い友情を築いた。その中でも特に、彼が親しく時間を共にした同僚を一部紹介したい。我らが師は、アルペ神父が自身に与えた特別な影響について一度ならず言及しているが、彼は同神父をその「人生に対する楽観的な見方」と「心の清廉さ」によって特に尊敬し、同神父について本一冊<sup>17</sup>と複数の論文を著している。あるインタビューにおいてフェルナンドはこう述べている、「アルペ神父は、イエズス会員として自分が最も影響を受けた人物の一人である。彼は人間としての資質に溢れた、人並外れた聖職者だった(… )。普遍的な心を持ち、彼にとっては世界中の全てが大切だった。彼の主たる長所は、すべてを人に捧げていることだった。」<sup>18</sup>。またフェルナンドは、イエズス会員ディエゴ・パチェコ・ロペス・デ・モルラ氏(1922-2008年)とも強いつながりを築いたが、同氏は日本に赴任中の1962年に長崎の日本二十六聖人記念館の館長に任命され、2004年まで同館を率いた。彼は日本に約60年滞在して日本国籍を取得(日本名は結城了悟)、「日本におけるキリスト教世紀」研究におけるよく知られた権威だった<sup>19</sup>。またフェルナンドは、1952年に日本に赴任したイタリア人神父、ジュゼッペ・ピッタ

---

<sup>14</sup>カトリック信者である日本人作家沢村光博の作品「苦悩の年鑑」(*Al filo de la media noche*, México, Editorial Jerez Industrial, 1963)をスペイン語に訳している。

<sup>15</sup> García Gutiérrez, F. (2012): *Palabras desde el camino*. Sevilla: Videal Impresores, 2012, p. 8.この作品はGarcía Gutiérrez, Fernando (1997): *Siempre en el camino*. Madrid: Ediciones San Pabloの再版である。

<sup>16</sup>フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏へのインタビュー(E. Barlés, Zaragoza, 2004年2月28日)。

<sup>17</sup>「アルペ神父」ガルシア・グティエレス, F (1991年), *op. cit.*

<sup>18</sup>"Entrevista a Fernando García Gutiérrez, S. J.", *Archidiócesis de Sevilla* [página web], 17 de agosto de 2015. <https://www.facebook.com/ArchidiocesisdeSevilla/posts/972079942851493> [Consulta: 28/05/2018].

<sup>19</sup>Domínguez Arjona, J., "Ryogo Yuki, S.J.", *La Sevilla que no vemos* [página web], 17 de Octubre de 2014,

<http://juliodomínguez.galeon.com/2014c/japon.html> [Consulta: 28/05/2018].

ウ氏（1928–2014 年）<sup>20</sup>の親友でもあった。並外れた知性を持つ同氏は、上智大学で哲学と神学の学士を修め、ハーバード大学（ボストン）で政治学の学士号と博士号を取得し、上智大学では法学部の教授を務めて 1975 年に同大学学長に就任、また 1980 年からは日本管区長を務めた。また、フェルナンドはイエズス会員アドルフォ・ニコラス・パチョン氏（1936–2020 年）<sup>21</sup>とも親密な関係を築いたが、同氏は 1961 年に東京に赴任し、彼の地で 1967 年に司祭に叙階され、上智大学で神学の教授を務めた。同氏は、数ある任務のうち、東京修練院院長となり、イエズス会日本管区長となった。周知の通り、2008 年に第 30 代イエズス会総長に選出され、2016 年まで同職にあった。最後に、フェルナンドはビセンテ・ビジャマンドス・セラーノ神父（1925–2009 年）<sup>22</sup>とも友情を築いたことに言及したい。同氏も同じく日本に赴任して 1959 年に叙階され、1963 年からはマドリードにある日本宣教代理事務所を担い、1980 年からは同職をトレド管区運営の職と兼務し、また 2004 年からはチャマルティンにあるヌエストラ・セニョーラ・デル・レクエルド校運営業務の職と兼務した<sup>23</sup>。

### スペインから日本への道を切り開く

イエズス会総長（当時）のアルペ神父がフェルナンド・ガルシア・グティエレスに対し、スペインに帰国してセビージャにある日本宣教連絡事務所長になるよう要請したのは 1970 年のことだった。このときから、我らが師は美しいセビージャの町に暮らすことになったのだが、ここで彼は前述の事務所長職と日々の神父としての仕事の他<sup>24</sup>、

<sup>20</sup>"Giuseppe Pittau (1928-2014): Un jesuita italiano en Japón", *Jesuitas Catalunya* [página web], 29 de Diciembre de 2014, <https://www.jesuites.net/es/giuseppe-pittau-1928-2014-un-jesuita-italiano-en-jap%C3%B3n-0> [Consulta: 28/05/2018].

<sup>21</sup>"Fallece Adolfo Nicolás, ex superior general de la Compañía de Jesús, «un hombre sabio, humilde y libre», *Alfa y Omega* [página web], 20 de mayo de 2020.

<https://alfayomega.es/204982/fallece-adolfo-nicolas-ex-superior-general-de-la-compania-de-jesus-un-hombre-sabio-humilde-y-libre> [Consulta: 30/05/2020].

<sup>22</sup>「ヒホン出身のイエズス会員ビセンテ・ビジャマンドス・セラーノ神父（イエズス会）が逝去」ヒホン・インマクラーダ校卒業生の会 [página web], 12 de mayo de 2009, [https://www.aacolegioinmaculada.es/noticias/1078\\_fallecio\\_el\\_jesuita\\_gijones\\_p\\_vicente\\_villamandos\\_serrano\\_sj.html#.XuiPdtUzaUk](https://www.aacolegioinmaculada.es/noticias/1078_fallecio_el_jesuita_gijones_p_vicente_villamandos_serrano_sj.html#.XuiPdtUzaUk) [Consulta: 30/05/2020].

<sup>23</sup>ホセ・イグナシオ・ガルシア・グティエレス氏へのインタビューにおいて得た情報 (E. Barlés, Zaragoza, 2019 年 11 月)

<sup>24</sup>『フェルナンドは聖職者としての仕事を宣伝する活動に取り組み、「靈操」を指揮し、体の不自由な人のもとに聖体拝領を届け、婚姻チームの顧問を務め、多くの人に精神的に寄り添った。彼のところには常に電話がかかってくるので、多くの時間をそういう電話にじっくり対応することに割き、ヘスス・デル・グラン・ボデール通りの 1 階のアパートで訪問を受けた。(…)

彼は非常な寛大さを示し、多くの人を経済面で、家族関係について、また聖職者として支援した。』『イエズス会員フェルナンド・ガルシア・グティエレス：セビージャの港から日本を経由して』ロドリゲス-イスキエルド、ギジェルモ（イエズス会）ABC Sevilla [página web], 20 de abril de 2018, [http://sevilla.abc.es/sevilla/sevi-fernando-garcia-Gutiérrez-jesuita-puerto-sevilla-pasando-japon-201804201208\\_noticia.html](http://sevilla.abc.es/sevilla/sevi-fernando-garcia-Gutiérrez-jesuita-puerto-sevilla-pasando-japon-201804201208_noticia.html) [Consulta: 20/05/2018].

様々な職務を担うことになる。この中には、ポルタセリ学校顧問、セビージャのイエズス会宿舎責任者、タリン神父列福調査の副請願者及びペドロ・グレーロ神父列福申し立ての主唱者の仕事が含まれる<sup>25</sup>。またパラグアイ管区を援助するための資金集めも託され、実際、同国のイエズス会宣教団を何度も訪問している。またフェルナンドはセビージャ大司教区で大変評価され、現在枢機卿であり、1982年から2009年までセビージャ大司教の座にあったカルロス・アミーゴ・バジェホ氏（1934年生）と親しくしたが、同氏がセビージャ大司教在職中の2000年、フェルナンドは同大司教区の文化財責任者に任命され、同職を15年以上にわたって有能に勤め上げた<sup>26</sup>。

しかし、前述の仕事に加えて、フェルナンドはスペインに戻った時から、日本の美術及び文化についてその情熱と知識を深め続け、日本にはその後幾度となく訪問を続けた。当初からしばらくの間、フェルナンドの訪日は「（…）上智大学で東洋美術に関する夏期講座を教えるためだったが（…）、その後もほぼ毎年日本を訪問し続けた。しかし、これはもうそういった夏期講座を教えるためではなく、日本で働くイエズス会員を訪ねるため（…）、そして最新の美術関連の出版物で知識を更新し、新規に行われていることを見るための訪日だった<sup>27</sup>」。彼はしばしば前述のビジャマンドス神父と共に訪日し、また時には著名なオルガン奏者で親友でもあるホセ・エンリケ・アジャラ・ハルネ司祭（1937-2018年）<sup>28</sup>が日本国内の様々な町で演奏ツアーを行うのに同行して訪れた。氏が最後に日本を訪れたのは2017年4月となった。

またフェルナンドは再びスペインの土を踏んでから、様々な講座や講演会、その他文化イベントの開催・組織、日本美術の展示会企画や大学での教鞭、学術論文の発表を通じて、スペインにおける日本芸術の普及という称賛に値する仕事に取りかかった。

興味深い点は、フェルナンドがその日本美術普及の仕事を開始した迅速さであるが、当時はスペインでは日本美術がほとんど知られていない時代だった。早くも1970年12

<sup>25</sup> 「セビージャ大司教区とイエズス会、フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏に別れを告げる」*Archidiócesis de Sevilla* [página web], 20 de abril de 2018, <https://www.archisevilla.org/la-comunidad-jesuita-y-la-archidiocesis-de-sevilla-despiden-a-fernando-garcia-Gutiérrez/> [Consulta: 20/05/2018]. García Gutiérrez, F. (1997): *Un hombre para todos: vida del P. Pedro Guerrero González*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

<sup>26</sup> 同大司教区の美術品の管理及び保管の任務のほか、フェルナンド・ガルシア・グティエレスは毎週 Archisevilla Digital のページと大司教区のウェブサイトにあるブログに寄稿した (<https://www.archisevilla.org/>)。ここではセビージャにある宗教美術品でよく知られていないものについて、短いが中身のある研究内容を発表し、その作品が作られた神学上及び教理上の目的について示そうとした。

<sup>27</sup> フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏へのインタビュー (E. Barlés, Zaragoza, 2004年2月28日)。

<sup>28</sup> Colón, C, "José Enrique Ayarra", *Diario de Sevilla* [página web], 19 de mayo de 2011, [https://www.diariodesevilla.es/opinion/articulos/Jose-Enrique-Ayarra\\_0\\_479652601.html](https://www.diariodesevilla.es/opinion/articulos/Jose-Enrique-Ayarra_0_479652601.html) [Consulta: 20/05/2018].

Romero, J. "José Enrique Ayarra", *El País* [página web], 8 de mayo de 1989, [https://elpais.com/diario/1989/05/08/ultima/610581608\\_850215.html](https://elpais.com/diario/1989/05/08/ultima/610581608_850215.html) [Consulta: 20/05/2018].

月、聖フランシスコ・ザビエルの祝祭日の折に、フェルナンドはセビージャの日本宣教連絡事務所において表千家<sup>29</sup>の作法に則って茶道(茶の湯)のセレモニーを企画したが、これは長崎大学のスペイン語文法の教授、辻光博氏とその夫人、辻よしえ女史によって行われたもので、アンダルシア州都では未聞のイベントだった<sup>30</sup>。そのすぐ後、1971年2月8日～14日には、在スペイン日本大使館と共同で、スペインでは先駆的となる日本文化週間を「ビーダ」大学センター(セビージャ)にて実施し<sup>31</sup>、高橋さとる駐スペイン日本国大使及び文化アタッシェ尻川むづのり氏が出席した他、生け花の師範道上しゅんすい女史も出席し、同氏はデモンストレーションを行なった。この文化週間には、日本の現代版画が展示された展覧会、ドキュメンタリー及び映画の上映、そして一連の講演会が含まれていた。またそのすぐ後の1973年2月、フェルナンドは「日本の磁器」展を開催したが、ここでは「(...)皿や壺、盆といった、セビージャの個人収集家が有していた様々な骨董品が展示されたが、その精選は東洋美術(具体的には日本美術)専門家であるフェルナンド・ガルシア・グティエレス神父によって丹念に行われた<sup>32</sup>」。この展示会はディエゴ・デ・リアフィオ通り7番地にあった「ミチコ」という店舗で行われたのだが、同店は日本宣教支援の資金を得る目的で東洋の物品を売る店だった<sup>33</sup>。

つまるところ、フェルナンドは1970年代の初めから、日本美術について何百という講演を行い、国内外で西日双方の大学や関係機関が企画し、またはフェルナンド自身の発案で行われた際限ない数の講座や文化週間、一連の講演や会議に参加したのである<sup>34</sup>。また、展覧会も数多く企画したが<sup>35</sup>、その中でもスペインにおいて画期的となった

<sup>29</sup> Fushin'an (ed.) (2015): *Japanese tea culture: the Omotesenke tradition*. Kyoto: Fushin'an Foundation Library.

<sup>30</sup> González, B. (1970): "El chashitsu de la Misión de Japón en Sevilla", ABC, Sevilla, 03/12/1970, pp. 20-21

<sup>31</sup> González, B. (1971): "La semana de Japón en Sevilla se preparara del 8 al 14 de febrero próximo", ABC Sevilla, 26/01/1971, p. 27. González, B. (1971): "Ayer dio comienzo la Semana del Japón en Sevilla", ABC, Sevilla, 09/02/1971, p. 43.

<sup>32</sup> Olmedo, M. (1973): "Porcelanas japonesas", ABC, Sevilla, 24/02/1973, p. 60.

<sup>33</sup> ABC, Sevilla, 16/03/1972, p. 42 (anuncio publicitario de Michiko)

<sup>34</sup> ここでは1970年代に企画した日本文化週間の先駆性について強調したい。前述の文化週間の他、フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏自身が提供したデータによれば、次のものが挙げられる:アルメリアにおける日本週間(1973年5月イエズス会儀式の間)、カディスにおける日本週間(1973年12月貯蓄銀行文化センター)、グラナダにおける日本週間(1974年5月グラナダ銀行のギャラリー)、サンタ・クルス・デ・テネリフェにおける日本週間(1974年11月、カナリア諸島貯蓄銀行の広間)、日本文化週間(1977年2月、セビージャ貯蓄銀行文化センター)

<sup>35</sup> ガルシア・グティエレス氏提供の情報によれば、初期のもののうち、次の展覧会が挙げられる:「個人収集による日本の磁器」展(1975年2月、セビージャ考古学博物館)、「現代日本版画」展(1977年、ウエルバ、文化の家)、「日本絵画」展(1982年3月、セビージャ聖エリザベト王立美術アカデミー)及び「東洋美術常設展」(1992年11月、セビージャ日本宣教事務所ギャラリー)

展覧会 2 件は特に言及に値する。一つ目は「桃山：日本美術の黄金時代」と題された展覧会<sup>36</sup>で、1994 年 11 月から 1995 年 2 月にかけてマドリードのレティーロ公園にあるベラスケス宮殿において、日本文化庁、国際交流基金、スペイン文化省の企画で開催された。この壮大な展示会は、質と規模双方の面から見て並外れたものとなった。というのも、会場には日本の関係機関から持ち込まれた約 140 点（絵画、彫刻、能面、陶器、漆器、武具および甲冑、衣装等）が展示され、その中には「国宝」指定のものが 1 点、「重要文化財」に指定されたものも複数あった。展覧会はテーマ別に 8 つのエリアに分けられ、イベリア半島と日本が初めて接触を持ち、日本文化の真髄といわれる茶の湯が結晶化した、短くも実り多き桃山時代の歴史と美術が映し出された。二つ目の展覧会は「日本美術とジャポニズム」展<sup>37</sup>で、2014 年 6 月 10 日から 9 月 15 日までビルバオ美術館で開催された。同展では、ホセ・パラシオ氏（1875–1952 年）の素晴らしい日本美術コレクションが展示されたが、このコレクションは 1953 年から 54 年の間に寄贈されて同美術館の収蔵品となったものである。ここでは同コレクションに含まれる良質の漆器や浮世絵、鐸及び陶器と並んで、日本の美学に影響を受けたアルフレッド・ステヴァンス、ポール・ゴーギヤン、アントニ・タピエス、ジュアン・ジュセップ・タラッツ、フェルナンド・ソベル、エドゥアルド・チリーダ、ダリオ・デ・レゴヨス、フランシスコ・ドウリオ、イグナシオ・スロアガ、フランシスコ・イトウリノ、ファン・デ・エチェバリア、ホセ・マリア・ウセライ等の偉大な作家の作品も展示された。

加えて、セビージャ市のアバデス通りにあるピネロ家屋敷を本部とするセビージャ・ハンガリーの聖エリザベト王立美術アカデミーとフェルナンドの繋がりについても言及しなければならないだろう。フェルナンド・ガルシア・グティエレスは、その生涯で成し遂げた功績により 1989 年 2 月 27 日<sup>38</sup>、この古いアカデミーに正式会員（セクション：絵画、座席番号 30 番）として入会した。入会にあたってのフェルナンドの演説は、「日本において西洋美術が導入された二度の機会（16 世紀及び 19 世紀）について」であり、これに対してアカデミー会員であり大収集家かつ芸術パトロンでもあったホセ・コルティネス・パチェコ氏（1926–2004）<sup>39</sup>が応答した。フェルナンドは既に同アカデミーとの間に関係を築いていたが、会員として選出された日を境に両者の関係は更に緊密なものとなった。事実、フェルナンドは同アカデミーの執行評議会のメンバーを何期か

---

<sup>36</sup> 同展覧会の開催に際し、フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏の寄稿記事が多く載った素晴らしいカタログが編纂されている。AA. VV. (1994): *Momoyama: La Edad de Oro del Arte Japonés* [cat. exp.]. Madrid: Editorial del Ministerio de Cultura.

<sup>37</sup> 同様に、様々な研究者の寄稿が寄せられた優れたカタログが編纂された。García Gutiérrez, F. (com.) (2014): *Arte Japonés y Japonismo* [cat. exp.]. Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao.

<sup>38</sup> Anónimo (1989): "Fernando García Gutiérrez", *ABC*, Sevilla, 28/02/1989, p. 11.

<sup>39</sup> AA. VV. (2006): *La Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla. Su historia, su organización y su estado en el año 2006*. Sevilla: Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, p. 74.

務め、また同アカデミー内で日本関係の活動（講演会及び展覧会）を数多く企画し、定期刊行物（「美術会報」及び「美学と芸術のテーマ」）に多くの論文を発表すると共に、芸術家、教師、学者である同アカデミーの会員の多くと友人になった。

同アカデミーに対する敬意の表れとして、フェルナンドは2002年に自身の東洋美術コレクションを寄贈したが、この寄贈はセビージャ考古学博物館で2001年5月に展示された後に実施された<sup>40</sup>。フェルナンド自身が述べているように、寄贈されたコレクションは「(… )私の生涯において東洋、特に日本と接触のあった長年の成果であり、私が東洋美術に関心を抱いていることを知った日本やその他の国の無数の友人達からの寄贈で成り立っている。このコレクションが成立するにあたって、私自身はイエズス会が東洋美術との関係において有してきた豊かな伝統を継続したに過ぎないと思う。その伝統とは、イエズス会員が宣教先の土地において常に深遠なインターナショナルチャリゼーションを目指すもので、イエズス会の成立当初からあるものである。」<sup>41</sup>。中国と日本の美術品100点以上から成るこのコレクション<sup>42</sup>には、絵画、彫刻、浮世絵版画<sup>43</sup>、陶器、ピエトロ・ドゥーラの細工品、銀細工、能面等があり、その大半は17世紀から20世紀のものである。当初はアカデミーの唯一の広間で、もとはピネロ家の屋敷の食堂であつた部屋に設置されたが、同アカデミーの会長であり、フェルナンドが大いに親愛の情を抱いていたイサベル・デ・レオン女侯爵のイニシアティブにより、最近になってアカデミー内より良く整備されたスペース複数箇所に置かれるようになった。

<sup>40</sup> 「17世紀から20世紀までの翡翠や象牙の彫刻、絵画、書道、織物、能面や茶道の道具など300点以上で構成される『日本と中国。あるコレクションを通してみる東洋』展は、5月8日から30日までセビージャ考古学博物館にて開催される予定である。これらの美術品は、イエズス会員であり東洋美術教授であるフェルナンド・ガルシア・グティエレス氏によって収集されたもので(… )、考古学博物館での展示の後(… )同氏はこのコレクションをセビージャ聖エリザベト王立美術アカデミーに寄贈することになっている。」(Anónimo (2001): "Arte de Japón y China en el Museo Arqueológico de Sevilla", ABC, Sevilla, 08/04/2001, p. 39)

<sup>41</sup> García Gutiérrez, F. (2003): "Colección de Arte Oriental China-Japón, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría". En: *Artígrama*, 18, Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, p. 162.

<sup>42</sup> García Gutiérrez, F. (2002): *Colección de Arte Oriental China-Japón, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría*, Sevilla: Ediciones Guadalquivir.この本は2017年に国際交流基金によって再版された(García Gutiérrez, F. (2017): *Colección de Arte Oriental China-Japón, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría*, Sevilla: Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría).

<sup>43</sup> Almazán, David (2013): "El grabado japonés ukiyo-e. La colección de Arte Oriental de la Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla". En: *Temas de estética y arte*, 27, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 85-120. Almazán, David (2017): "Fernando García Gutiérrez, S.J. y la colección de arte de Asia Oriental de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla". En: *Temas de Estética y Arte*, 31, Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 21-53.

また、フェルナンドのその他の個人収集の一部は、大正時代の絵画 7 点と明治時代の絹と金糸で刺繡が施された婚礼用着物を含む充実したものであるが、これは本人によりバジャドリードの東洋美術館に寄贈された<sup>44</sup>。同美術館はフィリピンの聖アウグスチノ修道会の所有であるが、フェルナンドは同館館長で館の中心人物であり、著名な東洋美術研究家でもある同会の修道士のブラス・シェラ・デ・ラ・カジェ氏と非常に親しかった。この寄贈の証として、またこれに感謝の意を表するために、2016 年 9 月以来、同美術館の日本展示室の一つには、入口にフェルナンドの肖像（2014 年にフィリピン人画家レネ・ロブレが描いた作品）が飾ってある。シェラ・デ・ラ・カジェ氏は最近、フェルナンドが同美術館に寄贈した一連の作品についての本、「日本と中国の美術 フェルナンド・ガルシア・グティエレス神父からの東洋美術館への寄贈」を出版している<sup>45</sup>。

勿論、ガルシア・グティエレス氏は素晴らしい大学教授でもあった。前述の上智大学での経験の後、彼はヨーロッパ及び米州の様々な大学客員教授も務め、また 5 年（1995-2001 年）にわたりセビージャ大学の教授を務め、同大学で美術史の学士課程カリキュラムに含まれる「極東の美術」科目を退職するまで教えた。彼はその広く深い教養、明快で秩序立った言述、言葉の平易さ、語り口の楽しさと快活なユーモアのセンス、扱うテーマの本質を伝える能力、そして説明している内容に対する情熱によって、教えている全学生の人気を得た。サラゴサ大学<sup>46</sup>を始め、セビージャにある、イエズス会と関係のある設立間もない私大ロヨラ・アンダルシア大学など様々な大学と親密に且つ気前よく協力した。同時に学術研究にも従事し、「日本・スペイン研究チーム：日本美術研究会」<sup>47</sup>などの大学研究グループに参加したが、同研究会では素晴らしい仕事を行なった

---

<sup>44</sup> Sierra de la Calle, Blas (2004): *Museo Oriental. China. Japón. Filipinas*. Valladolid: Museo Oriental, Caja España. Sierra de la Calle, Blas (2004): *Japón. Obras selectas del Museo Oriental*, Valladolid: Museo Oriental de Valladolid. Sierra de la Calle, Blas (2006): *Cipango, la isla de oro que buscaba Colón: el arte y la cultura japonesa en el Museo Oriental de Valladolid*, Valladolid: Caja España.

<sup>45</sup> Sierra de la Calle, Blas (2019): *Arte de Japón y China. Donación P. Fernando García Gutiérrez*, Valladolid: Museo Oriental, Real Colegio PP. Agustinos, Valladolid. この本はまたフェルナンド・ガルシア・グティエレスの簡単な経歴についても掲載している。

<sup>46</sup> 1970 年代からフェルナンド・ガルシア・グティエレスは、サラゴサ大学の美術史教授で同じく日本美術研究の先駆者であり、東アジア美術の大収集家であるフェデリコ・トラルバ・ソリアノ氏（1913-2012 年）と友情を結び、同大学と強いつながりを有した。フェルナンドは 25 回以上にわたってサラゴサを訪れ、1999 年以降日本文化週間に 15 回（1999-2018 年）、またサラゴサ大学が主催した会議に 3 回参加した。直近 2 回の文化週間（2017 年以降）については、最後となった日本行きと重なったり健康上の問題があつたりして参加しなかった。サラゴサでは同氏は非常に敬われている存在である。

<sup>47</sup> 2004 年に創設され、エレナ・バルレスが調整役を務めるこの研究チーム(<http://jye.unizar.es/>)は、様々な研究開発プロジェクトを行っているが、この中でフェルナンド・ガルシア・グティエレス氏は活発なメンバーであった（「スペインの公立美術館及び機関、私立美術館に所在する日本美術品の目録及び分類化」(-HUM2005-05188/ARTE-)、「スペインにおける日本の伝統美術及び現代美術コレクションの分類化と研究（公私立美術館）」(-HUM2008-05784-)、「スペインにおける日本美術収集と収集家」

<sup>48</sup>またスペイン日本研究会の名誉会員であり、その事業にも強く関わり<sup>49</sup>、同研究会の会議にいつも参加した。この研究会の長を長年にわたって務め、同じくセビージャ出身であるフェルナンド・ロドリゲス・イスキエルド氏（1937年生）は、スペインにおける日本研究の鍵となるもう一人の人物であるが、フェルナンド・ガルシア・グティエレスの親友であった。フェルナンドの教育者及び研究者としての活動は、日本在住時から出版されてきた多岐にわたるテーマ（主には日本美術に関するもの）についての膨大な量の論文発表に反映されており、この献身は2017年まで恒常的に続いた。

### 師の文学的遺産

フェルナンドは若き日、文学、なかでも特に詩に傾倒した。1958年から1960年の間に詩に関して日本の文芸雑誌「創造」<sup>50</sup>に日本語で幾つかの記事を発表しただけでなく、1962年には自作の詩集「前夜の楽しみ」を、弟ホセ・イグナシオの序文を添えて出版している<sup>51</sup>。しかし、その後まもなく、決然として美術史に傾倒していき、実際、60年代初めからは日本美術についての論文を書き始めている<sup>52</sup>。これは研究と編纂双方における広範な論文制作の始まりであったが、これらの論文はスペインにおける日本美術研究の歴史上画期的なものとなり、その後長きに亘って、スペイン語で書かれたものとしては事実上唯一の参考資料であったと言えるだろう。

彼の作品の中で最も読まれているものは、間違いなく、著名な「Summa artis:美術全史」第21巻「日本美術」であろう。これはマドリードのエスピサ・カルペ社が1967年に出版したもので<sup>53</sup>、既に第9版を重ね、最新版は2006年に出版されている。多数の

(-HAR2011-26140)、「スペインにおける日本美術の存在と影響の立役者たち」(-HAR2014-55851-P-)。)

<sup>48</sup> Grupo de investigación: Japón y España: relaciones a través del arte [página web], <http://jye.unizar.es/> ; <http://jye.unizar.es/nihongo/> [Consulta: 22/05/2018].

<sup>49</sup> Asociación de Estudios Japoneses en España [página web], <http://aeje.org/es/> [Consulta: 22/05/2018].

<sup>50</sup> フェルナンド・ガルシア・グティエレス氏の証言によれば、日本語で次の記事を発表したことがわかっている：“Panorama de la poesía española de después de la guerra”(Sōzō, n.º 2, Tokyo, 1958), “El No-gaku, teatro clásico japonés”(Sōzō, 3, Tokyo, 1958), “Miguel de Unamuno”(Sōzō, 9, Tokyo, 1960), “Aspectos de la Poesía Religiosa”(Sōzō, 13, Tokyo, 1961).

<sup>51</sup> García Gutiérrez, F. (1962): *El Gozo de la víspera*, Sevilla, Gráficas del Sur. 彼はまた投稿しました García Gutiérrez, F. (1960): *Voces desde el silencio*. México: Comité pro Japón, Impresora Azteca.

<sup>52</sup> García Gutiérrez, F. (1961): “Sesshū and his Masters”. En: *Monumenta Nipponica*, XVI, 3-4, Sophia University, pp. 221-262. García Gutiérrez, F. (1967): “Emakimono Depicting The Pains of the Damned”. En: *Monumenta Nipponica*, XXII, 3-4, Sophia University, pp. 278-289. García Gutiérrez, F. (1964): “Tapes en Japón”. En: *Reseña de Literatura, Arte y Espectáculos*, 2, Madrid. García Gutiérrez, F. (1967): “La genialidad constructiva de Tange Kenzo”. En: *Goya. Revista de Arte*. Madrid, pp. 240-247. García Gutiérrez, F. (1967): “Características del Arte Japonés”. En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 3, Madrid, pp. 17-21. García Gutiérrez, F. (1968): “Artistic Trends in the Meiji Period”. En: Skrzypczak, Edmund (ed.): *Japan's Modern Century*. Tokio: Monumenta Nipponica, Sophia University, pp. 161-190; García Gutiérrez, F. (1969): “Transformación del Arte Japonés en el Período de Meiji (1868-1912)”, En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 5, Madrid, pp. 31-42.

<sup>53</sup> García Gutiérrez, F. (1967): *El Arte del Japón*. Madrid: Espasa-Calpe, col. “Summa artis. Historia General del Arte”, vol. XXI.

写真に彩られたこの本は、作品の直接鑑賞を踏まえ、学術的厳密さと精密さをもってスペイン人によって書かれた初めての日本美術概観についての研究本である。当時、日本美術を多方面から研究したスペイン語の書籍といえば、外国人著者の本を翻訳したものしかなかったことを思い出したい<sup>54</sup>。実際、それまで日本美術全般についてスペイン語で著された唯一の本は、歴史学者の鼓常良氏が1929年にライプチヒのインセル社からドイツ語で出版した「Die Kunst Japans」のスペイン語訳で、1932年にバルセロナのグスタボ・ヒリ社が出版した「日本美術」のみであった。フェルナンドの本の出版後、次に類似の内容のスペイン語出版物が刊行されるまでには更におよそ18年の歳月が経過することになるが、それも外国人著者の作品の翻訳本だった<sup>55</sup>。作成に2年をかけた本の刊行にあたり、フェルナンドは数多くの原典を直接参照し、また発行の直前まで最新の研究を参照し、また勿論、作中で検討されるモニュメントや作品には直接当たった。こうした土台から出発し、また明解かつ秩序立った楽しい語り口で、かつ情熱的にしかも徹底的に効率よく書かれたこの本は、日本美術の驚くべき洗練された風景を明らかにしてくれるのだが、その手法は先史時代から現代までの最も重要な表現方法、主だった進展の動向、主要な作家や作品を次々に紹介していくものである。またその研究は、常にその芸術的表現が発芽した社会的、経済的、政治的、宗教的、文化的及び個々人の文脈背景に組み込まれてなされており、またその他の文化的表現とも関連づけて述べられている。この作品のおかげで日本の美学の真髄、精神とその感情や、日本美術の特徴を知った者は数多く、我々は即座に日本美術の魅力に捉われた。その後、フェルナンドは同じく多数の研究資料や調査書により裏付けされ、明快な表現が特徴の概要本を何冊か出版した。この中で言及すべき作品として挙げられるのは、この分野における古典となつた「禅と日本美術」(1998年)<sup>56</sup>、三部作「日本と西洋。美術における相互の影響」(1990)<sup>57</sup>、「西洋からみた日本建築。日本と西洋 II」(2001)<sup>58</sup>、「日本の芸術。神聖なるもの、騎士道的なるもの他」(2008)<sup>59</sup>、それから最新の作品として「日本仏教と美学についての隨筆」(2011)<sup>60</sup>、「インド、中国、日本における現代キリスト教美術の概観」(2015)<sup>61</sup>が挙げられる。

---

<sup>54</sup>Barlés, Elena (2003): "Luces y sombras...", *op. cit.*

<sup>55</sup>Kidder, J. Edward (1985): *El Arte del Japón*. Madrid: Cátedra.

<sup>56</sup>García Gutiérrez, F. (1998): *El zen y el arte japonés*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

<sup>57</sup>García Gutiérrez, F. (1990): *Japón y Occidente. Influencias recíprocas en el arte*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

<sup>58</sup>García Gutiérrez, F. (2001): *La arquitectura japonesa vista desde Occidente. Japón y Occidente II*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

<sup>59</sup>García Gutiérrez, F. (2008): *El Arte de Japón. Lo Sagrado, lo Caballeresco, y otros temas*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir.

<sup>60</sup>García Gutiérrez, F. (2011): *Ensayos sobre budismo y estética de Japón*. Sevilla: Videal Impresores.

<sup>61</sup>García Gutiérrez, F. (2015): *Panorama del arte actual cristiano en India, China y Japón*. Sevilla: Videal Impresores.

これらの作品の他、フェルナンド・ガルシア・グティエレスは、日本美術の特定の側面に関するより具体的な研究について、本の章や様々な学術雑誌（特に前述の「美術会報」、「美学と芸術のテーマ」や、セビージャ大学美術史学部の紀要「芸術の実験室」、文化財、史料、造形美術、建築、美術館及び音楽についての雑誌「宗教美術 (Ars sacra)」など）の記事の形で刊行した。彼が特に关心を持ったテーマは、西洋と日本が相互に与えた影響についてである。日本の「イベリア世紀」や「キリスト教世紀」とも呼ばれる時代（1543–1639）－貿易関係とカトリック宣教団の宣教活動のおかげでユーラシア大陸の両端が密接に結ばれた時代－の成果として生まれた、いわゆる「南蛮美術」についてもフェルナンドの貢献は顕著なものとなった<sup>62</sup>。また同時に、日本が西洋モデルのも

<sup>62</sup> 様々な研究の中から次のものが挙げられよう（年代順）：García Gutiérrez, F. (1971): "A Survey of Namban Art". En: COOPER, M. (ed.): *The Southern Barbarians. The First Europeans in Japan*, Tokyo, Kodansha International, Ltd., pp. 145-206. García Gutiérrez, F. (1971): "El arte del "Siglo Cristiano" en Japón ("Namban Geijutsu")". En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 7, Madrid, pp. 31-37. García Gutiérrez, F. (1989): "Los "Namban-byobu" de Japón: Unas pinturas con temas occidentales". En: *Laboratorio de Arte*, 2, Universidad de Sevilla, pp. 61-76. García Gutiérrez, F. (1989): "Contactos históricos entre Occidente y el Lejano Oriente". En: *Boletín de Bellas Artes*, 17, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 79-88. García Gutiérrez, F. (1992): "La Ciudad de Sevilla en la pintura japonesa de finales del siglo XVI". En: *Temas de Estética y Arte*, VI, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 97-113. García Gutiérrez, F. (1993): "Se encuentra un tapiz del Siglo XVI en Japón". En: *Temas de Estética y Arte*, 7, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 53-60. García Gutiérrez, F. (2000): "Influencia del Arte Cristiano en el Arte Japonés". En: *Temas de Estética y Arte*, 14, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 83-127. García Gutiérrez, F. (2000): "Sevilla en la pintura japonesa". En: *Laboratorio de Arte*, 13, Universidad de Sevilla, pp. 59-78. García Gutiérrez, F. (2002): "Influencia del Arte Cristiano en el Arte Japonés", En: *Ars sacra*, 24, Madrid, pp. 72-86. García Gutiérrez, F. (2006): "Giovanni Nicolao y Giuseppe Castiglione: Dos artistas jesuitas en el Extremo Oriente". En: García Gutiérrez, F. (ed.): *Aspectos del Arte de la Compañía de Jesús*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir, pp. 136-143. García Gutiérrez, F. (2009): "Primeros encuentros del arte japonés con el de Occidente". En: González Gómez, J. M. y Mejías Álvarez, M. J. (eds.): *Estudios de historia del arte: centenario del Laboratorio de Arte (1907-2007)*. Sevilla: Universidad de Sevilla, Departamento de Historia del Arte, vol. 2, pp. 155-170. García Gutiérrez, F. (2011): "Giovanni Cola (Joao Nicolao): un artista del Renacimiento italiano trasplantado a Japón". En: *Temas de Estética y Arte*, 25, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 97-124. García Gutiérrez, F. (2011): "Pintura japonesa de inspiración occidental en el periodo de Momoyama". En Cid Lucas, Fernando (ed.): *Japón y la Península Ibérica. Cinco siglos de encuentros*, Gijón, Satori Editorial, pp. 219-229. García Gutiérrez, F. (2013): "La pintura de la escuela Namban en Japón". En: Kawamura, Y. (coord.): *Lacas Namban. Huellas de Japón en España -IV centenario de la Embajada Keicho*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y de la Fundación Japón (Madrid), pp. 121-148. García Gutiérrez, F. (2014-2015): "IV Centenario de la Misión japonesa "Keicho" a España.

とで近代化を遂げた明治時代（1868–1912）の美術についても書いている<sup>63</sup>。また欧州史の近代（1789年～現在）において日本美術が西洋に与えた影響についても研究を行なったが、このテーマについては複数のエッセーを著している<sup>64</sup>。琳派の作品と並んで、禅宗と結びついた芸術（絵画、庭園、茶道に密接に結びついた芸術表現）は日本美術の中でもフェルナンド・ガルシア・グティエレスが特に評価していた芸術形態であり、そのため同テーマについて幾つかの研究あるいは熟考を行っている<sup>65</sup>。また現代美術、特

---

Permanencia de un grupo de japoneses en Coria del Río". En: *Boletín de Bellas Artes*, 42, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 11-12.

<sup>63</sup>このテーマについては次のものが挙げられる： García Gutiérrez, F. (2012): "Arte y cultura del Japón del período de Meiji (1868-1912): en el centenario del final del período Meiji". En: *Temas de estética y arte*, 26, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 125-14. García Gutiérrez, F. (2012): "Las Bellas Artes en la era Meiji: La repercusión del encuentro con Occidente". En: Barlés, E. y Almazán, D. (eds.): *La fascinación por el arte del País del Sol Naciente. El encuentro entre Japón y Occidente en la era Meiji (1868-1912)*. Zaragoza: Fundación Torralba-Fortún, 2012, pp. 59-72.

<sup>64</sup>以下参照：García Gutiérrez, F. (1971): "Influencias mutuas entre el arte japonés y el occidental". En: *Goya. Revista de arte*, 103, Madrid, pp. 17-24. García Gutiérrez, F. (1990): "Dos momentos en la introducción del arte occidental en Japón: Siglo XVI y Siglo XIX". En: *Temas de Estética y Arte*, 4, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 11-26. García Gutiérrez, F. (1998): "Influencias mutuas entre el arte japonés y el occidental". En: *Boletín Bellas Artes*, 26, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 117-142. García Gutiérrez, F. (1999): "La pintura de Hokusai y su influencia en Europa". En: *Boletín Bellas Artes*, 7, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 183-198. García Gutiérrez, F. (1971): "Influencias mutuas entre el arte japonés y el occidental". En: Gómez Aragón, A. (coord.): *Japón y "Occidente". El patrimonio cultural como punto de encuentro*. Sevilla: Aconcagua, pp. 17-25.

<sup>65</sup>言及されるべきものは次の通り：García Gutiérrez, F. (1974): "Sengai: Un Monje Pintor de la Secta Budista Zen". En: *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 10, Madrid, pp. 133-44. García Gutiérrez, F. (1976): "Monk Sengai (1750-1837). An Outstanding Master or Zen Painting in Japan". En: AA. VV.: *International Congress of Orientalist, 29th, Paris, 1973, Récents découvertes archéologiques en Chine, en Corée et au Japon*. Paris: L' Asiathèque, 1976, pp. 15-19. García Gutiérrez, F. (1992): "Los Jardines, expresión característica del arte japonés". En: *Temas de Estética y Arte*, 6, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 85-93. García Gutiérrez, F. (1993-1994): "El Arte del Zen en Japón". En: *Boletín de Bellas Artes*, 21 y 22, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 133-154. García Gutiérrez, F. (1997): "El arte del Té en Japón". En: *Laboratorio de Arte*, 10, Universidad de Sevilla, pp. 195-210. García Gutiérrez, F. (2009): "Dos formas de vaciamiento interior: la visión cristiana y la del budismo zen". En: *Temas de estética y arte*, 23, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 265-274. García Gutiérrez, F. (2015) "El jardín y la casa de té". En: Gras Balaguer, Menene (ed.): *El jardín japonés. Qué es y no es la*

に建築も、彼がその研究で注目したテーマの一つであった<sup>66</sup>。また、スペインにある日本美術コレクションのいくつかについても調査を行なっている<sup>67</sup>。そして最後に、アラゴン出身の著名な美術史家、ホセ・カモン・アスナール氏（1898–1979年）が編集長を務めていた時代の雑誌「ゴヤ」におけるフェルナンドの寄稿にも言及しないわけにはいかないだろう。1967年からフリアン・ガジェゴ氏が同誌の「パリからのニュース」欄でフランスの美術動向を伝えてくれていた間、フェルナンド・ガルシア・グティエレスは「東京からのニュース」欄で日本から同様の寄稿を行なっていたのである。

この通り、ガルシア・グティエレス氏は根本的に日本美術の研究者であった。しかしながら同時に、特に90年代の始めからは、その他のテーマについても多大な研究を行ったことも述べておくべきであろう。彼はその著作の中で、イエズス会の業績と美術（イエズス会の高明な人物のイコノグラフィーを含む）<sup>68</sup>を始め、スペイン、特にアンダル

<sup>66</sup> *Espacialidad y temporalidad del paisaje*. Barcelona: ed. Tecnos, Casa Asia, pp. 249-260.

<sup>67</sup> 最も重要なものとして次のものが挙げられる：García Gutiérrez, F. (1970): "La escultura de Teshigahara Sófu". En: *Goya. Revista de arte*, 94, Madrid, pp. 224-227. García Gutiérrez, F. (1990): "La arquitectura japonesa, vista desde Occidente". En: *Aparejadores: Boletín del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Sevilla*, 35, Sevilla, pp. 43-50. García Gutiérrez, F. (1997): "La nueva arquitectura religiosa en el Japón actual". En: *Ars sacra*, 3, Madrid, pp. 18-34. García Gutiérrez, F. (1997): "KenzoTange: La Catedral Católica de Santa María, Tokyo". En: *Ars Sacra*, 1, Madrid. García Gutiérrez, F. (1997): "La nueva arquitectura religiosa en el Japón actual". En: *Ars Sacra*, 3, Madrid, pp. 18-34. García Gutiérrez, F. (1998): "Tres nuevas iglesias católicas en Japón: Parroquia de Ube, San Ignacio de Tokyo y San Francisco Javier de Yamaguchi". En: *Ars Sacra*, 7, Madrid, pp. 75-82. García Gutiérrez, F. (2000): "El pintor japonés YasuoUeno". En: *Ars sacra*, 13, Madrid, pp. 89-93. García Gutiérrez, F. (2004): "Los espacios sagrados de Japón". En: *Laboratorio de Arte*, 17, Universidad de Sevilla, pp. 21-38. García Gutiérrez, F. (2005): "Panorama del arte cristiano actual en India, China y Japón". En: *Patrimonio cultural: Documentación, estudios, información*, 41, Madrid, pp. 53-6. García Gutiérrez, F. (2008): "Pintores contemporáneos de temas cristianos en India, Corea y Japón". En: *Temas de estética y arte*, 22, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 197-224. García Gutiérrez, F. (2012): "Panorama del arte cristiano actual en India, China y Japón". En: *Laboratorio de Arte*, 24, 2, Universidad de Sevilla, pp. 775-794. García Gutiérrez, F. (2015): "70 años de un arte en transformación en Japón: 1945-2015". En: *Cuadernos de los Amigos de los Museos de Osuna*, 17, Osuna, pp. 111-116.

<sup>68</sup> その例として：García Gutiérrez, F. (2002): "Colección de grabados japoneses en la Abadía de Monserrat". En: *Boletín de Bellas Artes*, 30, Sevilla, pp. 131-146. García Gutiérrez, F. (2007): "Tsuba: un signo distintivo de los caballeros de Japón: colección de "tsuba" en el Museo de Bellas Artes de Bilbao", *Boletín del Museo de Bellas Artes de Bilbao*, 3, Bilbao, pp. 101-159.

<sup>69</sup> 最も傑出したものとして：García Gutiérrez, F. (1991): "San Ignacio de Loyola en la pintura y escultura de Andalucía". En: *Boletín de Bellas Artes*, 19, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 49-82.

シア地方の様々な美術作家、宗教美術品、崇拝に値する人物の分析など、様々なテーマを扱った<sup>69</sup>。

---

García Gutiérrez, F. (1996): *Los mártires de Nagasaki: IV centenario (1597-1997)*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir. García Gutiérrez, F. (1997): *Un hombre para todos: vida del P. Pedro Guerrero González*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir. García Gutiérrez, F. (1998): *50 años de presencia de los Jesuitas Andaluces en la Misión del Japón*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir. García Gutiérrez, F. (1998): *San Francisco Javier en el arte de España y Japón*. Sevilla, Ediciones Guadalquivir. García Gutiérrez, F. (2002): "Los grabadores flamencos de los siglos XVI y XVII y la compañía de Jesús". En: *Temas de estética y arte*, 16, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 149-216. García Gutiérrez, F. (2003): "Nuevas aportaciones a la iconografía de San Ignacio". En: *Boletín de Bellas Artes*, 31, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 267-290. García Gutiérrez, F. (2004): *El arte de la Compañía de Jesús en Andalucía (1554-2004)*. Córdoba: Publicaciones Obra Social y Cultural CajaSur. García Gutiérrez, F. (2004): "Cristo con la cruz a cuestas en la iconografía de San Ignacio de Loyola". En: *Temas de estética y arte*, 18, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 141-157. García Gutiérrez, F. (2006): "Serie de pinturas de la vida de San Ignacio de Loyola en Lima (Perú)". En: *Temas de estética y arte*, 20, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 85-103. García Gutiérrez, F. (ed.) (2006): *Aspectos del arte de la Compañía de Jesús*. Sevilla: Ediciones Guadalquivir. García Gutiérrez, F. (2007): "San Ignacio de Loyola. Su vida y su obra en el arte". En: *Boletín de Bellas Artes*, 35, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 175-192. García Gutiérrez, F. (2010): "Iconografía de San Francisco de Borja en España". En: *Temas de estética y arte*, 24, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 385-424. García Gutiérrez, F. (2012): "Alessandro Valignano, S.J.: introducción de la cultura y el arte de occidente en Japón". En: Martínez Millán, J., Pizarro Llorente, H. y Jiménez Pablo, E. (coords.): *Los jesuitas: religión, política y educación (siglos XVI-XVIII)*. Comillas: Universidad Pontificia Comillas, vol. 3, pp. 1471-1482. García Gutiérrez, F. (2016): "Labor misionera en Hispanoamérica". En: *Cuadernos de los Amigos de los Museos de Osuna*, 18, Osuna, pp. 24-30. García Gutiérrez, F. (2016): La Compañía de Jesús, puente cultural entre Oriente y Occidente. Sevilla: Compañía de Jesús, Videal Impresores.

<sup>69</sup>言及されるべきものは次のとおり：García Gutiérrez, F. (1985): "La espiritualidad de Sor Cristina de la Cruz". En: *Boletín de Bellas Artes*, 13, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 257-272. García Gutiérrez, F. (1990): "La espiritualidad de Miguel de Mañara y de Valdés Leal". En: *Boletín de Bellas Artes*, 18, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 63-72. García Gutiérrez, F. (1991): "El P. Victoriano Salmón, S.J. (1839-1910), escultor". En: *Boletín de Bellas Artes*, 19, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 149-162. García Gutiérrez, F. (1992): "Juan de Roelas: San Ignacio ante la Inmaculada y la Trinidad". En: *Boletín de Bellas Artes*, 20, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 106-112. García Gutiérrez, F. (1996): "Andrea Pozzo (1642-1709): su vida y su obra". En: *Temas de estética y arte*, 10, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, pp. 153-166. García Gutiérrez, F. (1997): "La Iglesia de San Hermenegildo, de Sevilla". En: *Temas de estética y arte*, 11, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de

これまで述べてきたとおり、日本の文化と芸術についての研究及び普及に捧げた氏の生涯を評して、日本政府が氏の功績を認めたことは驚くに値しない。早くも 1993 年に、旭日小綬章が授与されたが、旭日章は日本の天皇が国内外で日本に関する様々な分野で功績のあった人物に対して授与する最高位の勲章である。2011 年 2 月 3 日には、ナバラ宮殿（パンプローナ）の王座の間において、第一回スペイン日本財團賞の授賞式が行われ、フェデリコ・ランサコ・サラフランカ、フェルナンド・ガルシア・グティエレス、フェルナンド・ロドリゲス・イスキエルド各氏に対して、スペインにおける日本研究の先駆者として賞が与えられた。2013 年、慶長遣欧使節の派遣とスペイン・日本間の関係開始 400 周年を記念した「日本スペイン交流 400 周年」の折には、フェルナンドは当時のスペイン皇太子夫妻（現国王夫妻）が、同周年事業の機会にスペインを訪問した日本の徳仁皇太子のためにマドリードの王宮で開催した晩餐会に招かれた。またフェルナンドは、皇太子がセビージャに移動した際に「美術案内人」を務めた。

### センセイの光

しかし、フェルナンド・ガルシア・グティエレスはこれまでに述べた内容以上の人物であった。彼は人生の模範、眞の「センセイ」であった。彼のことを直接知る幸運に恵まれた我々は、氏が眞に学識豊かな人物だけが有する資質、すなわち並外れた気さくさと親切さ、親しみやすい近付きやすさ、賞賛すべき寛大さを備えていたことを知ってお

---

Hungria en Sevilla, pp. 125-138. García Gutiérrez, F. (1999): "Meditación ante el Cristo de Velázquez". En: *Boletín de Bellas Artes*, 27, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 83-88. García Gutiérrez, F. (2005): "La pintura de Isacio Contreras: una manifestación de la interioridad". En: *Temas de estética y arte*, 19, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 87-105. García Gutiérrez, F. (2006): "La Sevilla oculta: El patrimonio artístico de los Monasterios y Conventos de clausura". En: *Ars sacra*, 39, Madrid, pp. 56-63. García Gutiérrez, F. (2006): "Un nuevo retablo en las Palmas de Gran Canaria". En: *Ars sacra*, 40, Madrid, pp. 85-89. García Gutiérrez, F. (2007): "Mural de la Virgen del Buen Aire". En: *Temas de estética y arte*, 21, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 255-260. García Gutiérrez, F. (2007): "Relaciones entre el arte de Andalucía y Canarias". En: *Temas de estética y arte*, 21, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 117-148. García Gutiérrez, F. (2008): "Historia y definición del dogma de la Inmaculada Concepción". En: *Boletín de Bellas Artes*, 36, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 143-158. García Gutiérrez, F. (2008): "Vida y leyenda de Santa Isabel de Hungría en su octavo centenario". En: *Boletín de Bellas Artes*, 36, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 135-142. García Gutiérrez, F. (2011): "El arte como manifestación de la fe (el arte cristiano manifiesta la fe de Andalucía)". En: *Boletín de Bellas Artes*, 39, Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria en Sevilla, pp. 97-103. García Gutiérrez, F. (2011): "El Arte como expresión de la Fe: el arte cristiano manifiesta la fe de Andalucía". En: *Anuario de Historia de la Iglesia andaluza*, 4, Sevilla, pp. 11-18.

り、これらの資質により、我々は先生を知性面から尊敬するのみならず、人としての資質の面から深い親愛の情を抱いた。フェルナンドは、知り合う人皆から愛され、そして彼が知り合った人物は多数に上った。

常に活動的で笑顔で思いやりのある師は、その人の良さ、楽観主義、陽気さ、ユーモアのセンス、そしてその深い精神性で周りの人々を驚かせた。彼の言葉の端々からは、日本国民とその文化、芸術に対する愛情が常に窺われたが、これは宣教師として日本のこととを知つて理解したいという強い願望から生まれた純粋な尊敬の念であり、研究とその開かれた感受性、長年にわたる滞在を通して構築され、その後も読書と幾度にもわたる日本訪問を通じて絶やさず持ち続けたものであった。そしてまさにこの点こそが、日本の芸術表現の真髄に入り込み、それを伝えることができたフェルナンド・ガルシア・グティエレスの能力の要である。すなわち、我々の師は、愛する日本の芸術を頭で理解したが、同時に心でも理解したのである。

さて、ここまで述べたところで、最後に残るのはフェルナンド先生に対する感謝の気持ちの表明のみである。先生の教えとその遺産、学者としてまた人間としての模範になってくださったこと、新たな道を切り開いてくださったこと、そして先生の弟子を自認して誇る我々皆に対して常に示してくださいました愛情を、誠に有難うございました。恩師はいつまでも私たちのもとにいらっしゃるでしょう。その本の中に、そのお言葉の残響の中に、私たちの素敵で愛しい思い出の中に、そして何よりも、先生の光が消えることのない私たちの心の中に。